Henry Tolley

a Monsr. Henry Tolly.-

LA REGATA

DI

VENEZIA

L'auteur
C. A. Cicogna
11. juin. 1850
Venise

VENEZIA

TIPOGRAFIA FRACASSO

1845

Veduta della Regata, nel Canal Grande di Venezia.

1. Macchina ove si dispensano i premj. 2. Regatanti. 3. Peota. 4. Bissona 5. Malgherota

LA REGATA

DE VENEZIA

COMPOSIZION POETICA IN VERNACOLO

DE

CLEANDRO CONTE DI PRATA

CO UNA LETERA ANALOGA

DE

EMANUEL CIGOGNA

VENEZIA
STAMPARIA FRACASSO
1845

Al Nobile Signor Conte

GIOVANNI CORRER

CIAMBELLANO DI S. M. I. R. A.,
CAVALIERE DI III. CLASSE
DELL'ORDINE DELLA CORONA DI FERRO,
MEMBRO ORDINARIO DELL' ATENEO VENETO,
E DELLA SOCIETA' DI ALBERTO DURERO
IN NORIMBERGA,
E PODESTA' DI VENEZIA.

L'opuscolo che io scrissi in soggetto della Regata di Venezia è indubitatamente cosa che appartiene a Voi, Signor Conte Podestà, e perchè siete Quello che con tanta premura e benemerenza si adopera per dar nuovo impulso a questa famosa giostra e perchè a buon diritto Vi spetta tutto ciò che ricorda i patrii oggetti pei quali siete così sollecito ed amoroso.

Standovi poi a cuore che in ciascun incontro di pubblica Festa, e particolarmente in quello di una Regata, abbiano luogo il buon ordine e la tranquillità, e per ciò ottenere im-

piegando Voi ogni pensiero e ogni cura, non Vi sarà per certo discaro di rilevare che l'operetta mia tende allo scopo di far sì che il popolo, ed in ispecialità i Gondolieri, per l'onor loro e per la loro gloria, prendano esempio dai tempi passati, e si conducano nelle occasioni di questa celebre gara collo spirito di morale e di religione, con cui si diportavano i loro predecessori.

E' vero che il mio lavoro nulla contiene di nuovo, sendo la materia trattata con ogni particolarità, e più diffusamente in altre pagine di prosai-

ci Scrittori; ma quelle pagine formano parte di volumi, che non così facilmente passano nelle mani di tutti, e forse meno ancora di quel ceto di persone, cui, per lo scopo appunto che mi sono prefisso, immediatamente interessa, o importa che interessar debba l'argomento. Ed è per meglio conseguire il bramato effetto, cui certamente influisce il poter fare con facilità la necessaria impressione, che nel porgere a modello la storia e le circostanze di questo nazionale spettacolo, mi valsi all'uopo delle rime del veneziano comune dialetto.

Egli è quindi per tutti questi motivi che con maggior coraggio oso dedicare a Voi, Signor Conte Podestà, questa mia poetica composizione, la quale è bensì piccola cosa; ma, qualunque ella sia, acquisterà sicuramente un titolo alla tolleranza de' miei Concittadini se la sapranno onorata del grazioso Vostro patrocinio.

Accoglietela dunque con un tratto di quella bontà ch'è Vostra propria, ed a cui sapete aggiungere tanto amore e tanto interesse pei Vostri amministrati; i quali d'altronde ed in fatto così degnamente, e con sì savio consi-

glio ed ottimi successi rappresentate, che, posso dirvelo, meco vi desiderano lunga vita, e sempre dedicata ad esser loro Magistrato.

Aggradite i sensi di quella profonda stima, con cui mi pregio di segnarmi

Di Venezia 12 marzo 1845.

Umiliss. Devotiss. Servitore

CLEANDRO DI PRATA.

I.

PROEMIO, ORIGINE, E IMPORTANZA.

Da poëta el più possibile
A la man e popolar
La Regata de Venezia
Vogio in versi celebrar.

Ma lo digo schieto e neto
Da sincero Citadin,
Che mi trato sto sogeto
Certamente col mio fin.

Steme atenti, Barcaroli,
Chè xe vostro l'argomento:
Steme atenti, cari fioli,
Co pie e man meteve drento.

Quà se trata de la gloria
Che ve deve star a cuor.
Badè ben: xe quà l'istoria
Che recorda el vostro onor.

Farò un sforzo per descriverla
Più che posso al natural:
Vogiè in mente ben ficarvela,
E tendèghe a la moral.

Barcaroli, deme udienza;
Secondè la mia intenzion:
Ascolteme co pazienza,
Chè scomenzo la canzon.

Imitando chi con ordine
De Regata gà parlà,
Mi principio da l'origine
Chè l'ha avudo in sta Cità.

Ne le Feste, co se usava
El tirar de Fionda al Lido, (1)
Molta zente là ghe andava
Volontaria e per invido.

Per andarghe usanza antiga
Gera meterse a vogar
Drento in barche messe in *riga*,
E de remo sfida far.

Da sta *riga*, ben tirandolo,
Vien el nome de *Regata*,
Che xe megio, ma un *quid simile*
De la sfida in vechia data.

Un *quid simile* ghe digo,
Perchè gh'è l'istesso impegno
Che ghe gera in uso antigo
De arivar i primi al segno.

E sto impegno po in quel'epoca
Arivà xe a provocar
Nel Governo el desiderio
De una sfida regolar.

Stabilindoghe i principii
Lu l' ha infati destinada,
Publicando aposta un ordine,
Che Regata l' ha chiamada.

El decreto xe sta quelo
Che le Feste ha comandáe
Per le Spose de Castelo
Che xe stade rescatáe. (2)

Su le prime no ghe gera
Chi la pompa avesse in cuor:
Tuto stava in dar bandiera
A chi gera vincitor.

Ma col tempo sto spetacolo,
Che xe pur original,
Deventà xe assae magnifico,
Veramente nazional.

De spiegar no xe possibile
Quanta smania e quanto ardor
Inspirasse a tuto 'l popolo
Sta gran prova de valor.

De sta Festa al solo annunzio
Le persone d' ogni classe
Fin pareva che dal giubilo
Tute mate deventasse.

Dignitarii, Zentilomeni,
Avocati, Professori,
Negozianti, semi-Nobili,
Artesani, Servitori,

E Signore rispetabili,
E Parone e Cameriere;
Sina i Preti, sina i Nonzoli,
Sin le Sguatere, e Massere,

Tuti proprio gera in gringola,
E in t'un'éstasi beäta,
E se dava moto unanimi
A un aviso de Regata.

E za tuti se impegnava
E co l'anima e col cuor,
Chè, per quanto in eli stava,
I voleva farghe onor.

I Campioni de la Corsa
Gera i nostri Barcaroli,
Per i quali una risorsa
Gera in arte far dei svoli.

Chè passion eli gaveva
Ambiziosa del mestier;
Nè altra gloria i conosceva
Che in far ben el so dover.

Dominai da sto eroismo
I butava, e co rason,
Da una parte el fanatismo,
E le idee de le Fazion.

In Regata cortesani,
E d'acordo a maravegia,
Nicoloti e Castelani
Gera tuta una famegia.

Tuti donca de concordio,
Co de remo se tratava,
A le sole Forze d'Ercole
I partii lori lassava. (3)

No ghe gera Nicoloto,
No ghe gera Castelan;
Ognun gera patriöto
Co 'l gaveva el remo in man.

A l'onor de aver el premio
I fissava la so mente:
No i tendeva che a la gloria:
Tuto 'l resto gera gnente.

Per idee cussì magnanime
Le Regate in sta Città
Gera come i zoghi Olimpici
Che la Grecia ha celebrà.

Ma co questo, che Venezia
No aspetava capitar
Chi dei Bravi el premio in disputa
Ghe vegnisse a contrastar.

Chè quà stai xe de continuo
Senza aver competitori
Quei che serve ne le Gondole
De Tragheto, e dei Signori.

Protetori e Mecenati
Se faceva ai Regatanti
I Patrizii, i Magistrati,
E po in fondo tuti quanti.

Perchè ognun, a dirla giusta,
Per diverse so rason,
Se sentiva urtar la susta
Che se chiama protezion.

Stava a cuor dei Zentilomeni,
Per onor de le Casáe,
De aver omeni al servizio
Co bandiere guadagnáe.

Stava a cuor de più Paroni
De tegnir e de trovar
Barcaroli bravi e boni
In Regata de vogar.

Stava a cuor de pare e mare
Che i so fioli el premio avesse;
Se impegnava so compare
Perchè onor i se facesse.

Stava a cuor sicuramente
Del parente e de l'amigo,
Che l'amigo, che 'l parente
Se cavasse ben d'intrigo.

Stava a cuor de le morose
Che in Regata i so morosi,
Per el ben de le so spose,
I restasse vitoriosi.

Stava a cuor che la bandiera
Sin qualcun portasse via,
Solamente perchè a ciera
El moveva a simpatia.

Stava a cuor d'ogni Colega
Che 'l Colega se infiamasse,
Perchè queli de la lega
Del so ardir no dubitasse.

Stava a cuor de chi tendeva
A la pompa de la Corsa,
Che per ela chi spendeva
I svodasse pur la borsa.

Stava a cuor dei Magistrati
Che ghe fusse 'l lusso e l'ordine,
E che mai ghe entrasse i mati
A far nascer el disordine.

Ma la zente più animada,
E più carga de pensieri,
De Traghèto e de Casada
Gera certo i Gondolieri.

Queli aponto, intendo dir,
Che in Regata se esponeva
Co un'angustia da morir,
E col cuor che ghe bateva.

Chè per eli, del so stato
Se tratava, e de l'onor:
Ponto questo delicato,
Che xe antìtesi al rossor.

Del so stato, mi go dito,
Perchè quelo che indrìo stava,
Per no aver vogà polito,
El Paron lo licenziava.

E gaveva in corpo un spasemo
Anca queli de Tragheto,
Chè restando senza vincita
No i trovava più paneto.

E perchè gaveva in pratica
Da Regata i Barcaroli
De voler i matrimonii
Combinar fra lori soli,

Cussì in zonta del fastidio
E per stato e per onor,
I gaveva anca l'angustia
D'ordinario per amor.

Chè negà ghe gera a un zovene
Regatante la morosa,
Nè el podeva senza un premio
De Regata averla in sposa.

Co sta racola de afani
Che a pensarghe i fa spavento,
I più scielti cortesani
Preparai gera al cimento.

Ma animai da l'amor proprio
Che a l'onor li provocava,
Gera in forza de sto stimolo
Che ogni cossa i sorpassava.

Tuto gera per el merito;
Tuto gera per la fama:
I aspirava a farse credito:
Gera questa la so brama.

Citadini, e Regatanti
In ste forme passionai,
Se pol creder che zelanti
Lori fusse e infervorai.

E cussì me par provà,
Anca forse in abondanza,
Che a sto afar ghe gera dà
Una massima importanza.

II.

PREGHIERE, E PREPARATIVI.

Calcolava ogni Campion
Per la Corsa destinà,
Su la bona complession
Che natura gavea dà.

E za tuti i Regatanti
Squasi i gera in sicurezza
De riuscirghene trionfanti
Per la forza e la destrezza.

Ma pensando che a bon termine
No se ariva de un'azion,
Se dei doni e de le grazie
No se core dal Paron,

Ben de cuor e co le lagreme,
E de vóti co promesse
I pregava che in sto rischio
El Signor li socoresse.

E i faceva el Sacrifizio
De la Messa celebrar,
Dio pregando insin coi gemiti
In bandiera per andar.

Nè i lassava i Santi e i Anzoli
De invocar a protezion,
Dirigendoghe co l'anima
Devotissime orazion.

E parenti, e amici, e santoli
A vicenda suplicava,
Domandando al Cielo grazia
Per chi più ghe interessava.

Ma orazion particolar,
Come a Santa sora tute,
Quei devoti andava a far
A Maria de la Salute.

In quel Tempio sospirando
In zenochio i se meteva;
E i Campioni singhiozzando
Ste parole i ripeteva:

„ Ah Maria, Mare de Dio!
„ Acordène el vostro ajuto;
„ E vogiè che a afar finìo
„ Dei siiori abiemo 'l fruto.

„ Maria Vergine Santissima!
„ Siène scudo nel valor:
„ Xe dal vostro patrocinio
„ Che dipende el nostro onor.

„ Senza Vu, podémo perderse:
„ Guai lassarne in abandon!
„ No trovemo più la bussola,
„ No gavemo più 'l timon!

„ Dè un'ochiada ai visi nostri
„ Da le lagreme bagnai!
„ No neghè i favori vostri!
„ Fè che siemo consolai!

„ Protegè sti miserabili,
„ Che ve prega, che ve adora;
„ Che afanai fra tante angustie
„ Assistenza da Vu implora!

„ Vardè tute ste creature
„ Che per nu xe quà a pregar;
„ Secondè le so premure!
„ Vogiè tuti confortar!

„ Santa Vergine Maria!
„ Confidemo tuti in Vu.
„ Esaudine: cussì sia!
„ No savemo dir de più.

D'altra banda trasportai
Da una vogia senza fren
Quei che gera infervorai
Perchè tuto andasse ben.

Chi pensava al fornimento
De le Case e dei Palazzi,
Galonando in oro e arzento
E damaschi, e stofe, e arazzi.

Chi le barche preparava
De diverse qualità;
E el vestiario a chi vogava
In caratere adatà.

Balotine, Malgarote,
E Bateli d'ogni sorte,
Gran Bissone, gran Peöte
Degne in lusso de una Corte; (4)

Gera barche queste infati
Proprio a sfarzo parechiae,
Che costava a conti fati
Forse intiere de le entràe.

Chè formìe le se vedeva
Co eleganza e co decoro,
Mentre a sguazzo le gavea
Petà su l'arzento e l'oro.

E ghe entrava a più colori
Gran veludi, e drapi, e pele,
E galani, e veli, e fiori,
E le piume le più bele.

La richezza e l'eleganza
Le faceva parer bon;
Ma ben più la circostanza
De trovarghe un'alusion.

Perchè varie un fato istorico
Vechio, o novo, le indicava;
O de istoria Mitologica
Un'azion le presentava.

Che ne gera che aludeva
A mestieri, a profession;
O che in mostra ve meteva
Qualche celebre Nazion.

Co ste barche compariva
Cussì bele e tute unite,
Un' idea se concepiva
Del Triönfo de Anfitrite.

Vorìa adesso, come alora,
Che chi far l' istesso pol
Cussì ben vegnisse fora
Co ogni barca, e Barcarol.

Ma za in breve, xe da crederse,
E co valida rason,
Che dei sforzi in tal proposito
Farà tuti a l' ocasion.

Questo digo perchè adesso
Coi favori del Sovran
S' ha Venezia assae rimesso,
E la cresce ne le man.

Spesso infati una belezza
Gà da novo sta Città;
E l' antica so richezza
Tuto vol che l' avarà.

Quà de fero gh' è la strada
Che andarà sin a Milan,
E sarà continuäda
Al confin oltramontan.

Quà xe certo che fra poco
A chi trafega per mar
La gran diga a Malamoco
Va un bel Porto a preparar.

Quà ghe xe la Comandìta,
Val a dir la Società,
Che al comercio darà vita,
E la vera utilità.

Quà ghe xe .... ma l' episodio
Forse vien una secada;
Nè xe miga perdonabile
Andar zò de carizada.

Torno donca a la materia:
Musa mia no far la mata!
Lassa in pase che me ocupa
A tratar de la Regata!

E quà trovo necessario
Remontando a l'argomento
De parlar de certe pratiche
Relative al gran cimento.

Prima cossa, come el solito,
Gera far de l'esperienza,
Ne la qual atento studio
Se meteva e diligenza.

Per dei zorni donca in ordine
Fra la quiete più beäta
Se vedeva da le Zätere
Varie prove de Regata.

A ste prove intanto 'l popolo,
O le sere, o le matine,
Se godeva a tuto comodo
Altretante Regatine.

Chi vogava de no ofenderse
Se faceva la protesta,
Che zurada gera in regola
La vizilia de la Festa.

E in quel zorno avendo termine
De la Corsa ogni esercizio,
I Campioni, dal far pratica
I passava a un altro ufizio.

Gera questo un ato semplice
De rispeto e devozion,
Che i faceva verso el Paroco
Per la so benedizion.

E de fati drio le supliche
Che sto fin gaveva in base,
El Piovan premurosissimo
Se portava a le so case.

Malapena che 'l vegniva,
(Dai parenti circondà),
Lu quel Bravo el benediva
A la Corsa destinà.

Drio de questo pien de zelo
El passava a benedir
O la gondola, o 'l batelo,
Che doveva a Lu servir.

In sta barca, za fornìa,
Gera messo co fervor
El ritrato de Maria,
O de un Santo protetor.

E nel tempo che durava
Tute do quele funzion,
Dio de cuor tuti pregava
Stando sempre in zenochion.

Questo gera, Barcaroli,
De quel tempo el bel costume:
Ve lo digo, boni fioli,
Ve lo scrivo a vostro lume.

E son certo che l'impegno
Gavarè de far l'istesso;
Che a modelo quel contegno
Ve starà nel cuor impresso.

Che imitando i vechi vostri
De la Fede ne l'ardor,
Vu altri istessi ai tempi nostri
Sempre più ve farè onor.

Che avarè tuti d'acordo
Amicizia e devozion;
E che fidi al mio recordo
Restarè in bona opinion.

Opinion dal vostro ceto
Guadagnada per giustizia,
E che 'l sia, ha portà l'efeto,
De Venezia la delizia.

Sta Città, come vedè,
Nel progresso fa dei svoli:
Che indrio staga non vorè
Solamente i Barcaroli.

E el progresso no consiste
Che in far quelo che convien;
E in lassar le cosse triste
Per tor quele che va ben.

Dito questo fra parentesi,
Animà per vostro amor,
De la Festa tanto celebre
Torno in seguito cantor.

III.

PARTICOLARITÀ NOTABILI.

Del bel zorno de la gloria
Tocarave de parlar;
Zorno questo inestimabile,
Delizioso, e singolar.

Ma quà prima imaginemose
De Venezia el gran Canal,
Che gà ai fianchi tante fabriche,
Che de lu no gh'è l'ugual.

E sta strada figuremose
A le barche parechiada
Fra balconi, e in mezo a pergoli
Fornìi aposta in sta zornada.

Figuremose in più angoli
Sora palchi varie Bande
Co le insegne de la musica,
Co stendardi e co ghirlande.

Figuremose quà e là
Gran bandiere e gran Festoni,
Specchi, quadri, e in quantità
D'oro e arzento sguazzaroni.

Oh che lusso! oh che grandezza!
Oh che pompa sorprendente!
Oh che sfarzo! Oh che richezza!
Oh che incanto sedusente!

Co gò visto sto coredo
In quel sito preparà,
Dal piaser, per quanto credo,
Sina in éstasi so andà.

Fato xè che quel Canal
Cussì messo l'incantava;
Circostanza, per la qual
Un gran gusto mi provava.

Se vedeva varie done
In brilanti beli e boni;
E moltissime persone
Messe in gala sui balconi.

Se vedeva su le porte,
Su le rive, e sin sui copi,
De la zente d'ogni sorte
Fissa in fola star a gropi.

Se vedeva che sta zente
Esultando per la Festa,
No mostrava certamente
D'aver altro per la testa.

Tuti infati stava atenti
Aspetando quel cimento,
E no i gera che impazienti,
Che vegnisse el bel momento.

Se vedeva anca una Machina
Co magnifici lavori
Messa in volta de Cà Foscari
Dove andava i vincitori.

Gera questa una gran Fabrica,
Che de marmo la pareva;
Che piture e varie statue
Alusive la gaveva.

Su sta Machina ghe gera,
Come dir in galarìa,
Per la gloria ogni bandiera
Messa in mostra e custodìa.

Là ghe gera, per bon ordine,
Quei Ministri parechiai,
Che vegniva del Spetacolo
Presidenti destinai.

Là sonava i so istrumenti
Messi aposta i musicanti,
Specialmente in quei momenti
Che passava i Regatanti.

Quatro gera le bandiere,
Là de sora ai vincitori
Parechiade in più maniere,
E distinte nei colori.

Perchè 'l primo gera 'l rosso;
E 'l secondo el celestin;
Gera 'l terzo el verde-bosso;
Zalo 'l quarto canarin.

A sto quarto in mezo stava
Un porcheto piturà,
Che po vivo se donava
A chi 'l zalo gera dà.

Forse questo se faceva
Per aponto dimostrar
Che chi l'ultimo vinceva
Più stentava a capitar.

Perchè infati un porco el simbolo
Xè de queli che sta indrìo,
E che ariva per pegrizia,
Se sol dir, co piase a Dio.

Ma sebèn al quarto premio
Sto segnal ghe fusse messo,
Quel porcheto onor da pálio
Calcolà gera l'istesso.

Chè le barche gera varie
A una sfida destináe,
Quando quatro gera 'l numero,
E no più de le premiáe.

Ma anca a quei che no arivava
Qualche premio a guadagnar,
Pur aplausi se ghe fava
Per poderli confortar.

Generoso questo prova
Che xe sempre el Venezian;
Che capace lu se trova
D'esser giusto, e cortesan.

E dirò su sto proposito,
Che de impulso natural,
Ai Campioni per dar anima
Molti stava sul Canal.

Scorsizava per sto stimolo
In realtà qualche Bissona,
E i bateli co le Mascare,
E le Gnaghe co so Nona. (5)

E ghe gera in varii angoli
Molta zente parechiada,
Che se dava tuta el merito
De far cuor per la vogada.

No ghe gera mai pericolo
Che no fusse invigorìo,
Sin chi aveva la disgrazia
De restar un poco indrìo.

Tal del popolo xe l'indole
De sta celebre Città,
Che a chi xe ne l'infortunio
Cuor, almanco, lu ghe fà.

E se dava un altro premio
A chi gera vincitori,
Questo in bezzi preparandolo
Per pagar i so sùori.

Ma sicome no i missiava
L'interesse co l'onor,
El dì drìo quelo se dava
Che premià gera 'l valor.

Dopo tute ste premesse
De la Corsa vegno al dì,
E sodisfo a le promesse
Col parlarghene cussì:

De quel zorno la matina
Quando l'alba za spontava,
La so bela barchetina
Ogni Bravo preparava.

E co quela, prima cossa,
Gera andar dal so Paron,
Per saver quando la mossa
Far doveva ogni Campion.

Là l'acordo gera messo,
E el momento destinà,
Perchè ognun nel ponto istesso
Se trovasse parechià.

Là el Paron ogni fiducia
Inspirava al servitor;
E coragio el più possibile
El ghe dava per l'onor.

Terminà el discorso analogo,
Che 'l Campion infervorava,
Al Paron rispetosissimo
Lu la man el ghe basava.

E congedo tolto in regola
Da la Casa che 'l serviva,
De so pare al domicilio
Poco dopo el compariva.

Ma de quelo che nasceva
Quando 'l gera da so pare
Co i parenti che 'l gaveva,
Co i amici, e co so mare,

Come scena singolar
Che cavava sina 'l pianto,
A la megio de parlar
Me riservo in st' altro canto.

IV.

BENEDIZION E ISTRUZION.

Congedà dal so Paron
Gò za dito a note chiare,
Che vegniva el bon Campion
A la casa de so pare.

Gera là che lu trovandose
Fra ogni amigo e ogni parente,
Sucedeva, ma sul serio,
Una scena comovente.

Ma coragio in prima unanimi
I ghe fava al candidato,
I ritrati insin mostrandoghe
Dei premiai nel so Casato. (6)

E se premii guadagnai
Lu gaveva nel passà,
I triönfi riportai
Ghe vegniva recordà.

Ma se 'l gera el primo caso
Che a la sfida el se esponeva,
I lo fava persnäso
De le forze che 'l gaveva.

I vantava la so tempera,
El so cuor, la so franchezza,
E i ghe fava un bon pronostico
Sin lodandolo in destrezza.

E po dopo verso 'l pare,
Lu in angossa da no dir,
Lo pregava co la mare
De volerlo benedir.

Gera alora che a le lagreme
Quela scena comoveva,
Perchè 'l pare in ton patetico
Ste parole el ghe diseva:

„ Vien quà, care le mie viscere,
„ Chè de cuor te benedissa;
„ E la man che meto in opera
„ Tiente sempre in mente fissa.

„ Benedirte vogia Dio,
„ Come fazzo mi meschin,
„ Invocando 'l Pare, el Fio,
„ E el Gran Spirito Divin!

„ Ma el Signor, no meto dubio,
„ Te, anca Lu, benedirà,
„ E sicuro la vitoria
„ In sto dì el te acordarà,

„ Se l'augurio ti ricevi,
„ Che per ti fa i nostri cuori,
„ Col rispeto che ti devi
„ Ai to vechi genitori.

Poche gera ste parole;
Ma po tanta la moral
Quanta certo ne le scuole
Vien dal testo scritural.

Oh costumi virtuosissimi!
Oh linguagio de inocenza!
In quei dì de un cuor ingenuo
Gera questa l'eloquenza!

Se in ancùo la consuetudine
No gavè de far cussì,
Barcaroli, mi ve provoco,
Tolè esempio da quei dì.

Dopo 'l pare confortava
La creatura benedìa;
E co amor ghe recordava
Dei so vechi la maestrìa.

De quei vechi che col merito
El trïonfo ha riportà
Senza mai che sangue o lagreme
A nissun l'abia costà.

E notar el ghe faceva
Che de lori in quela stanza
I ritrati che 'l gaveva
Ghe portava somegianza.

E l'andava ripetendoghe:
„ Tien memoria del so onor;
„ De imitarli fa ogni studio
„ Ne le prove del valor.

Co finìo gaveva el pare
Dei so vechi de parlar,
Su saltava so compare
Pien de zelo a perorar.

E parlando come Santolo,
(Se novizzo el gera al corso),
A so Fiozzo in ton de predica
El ghe fava sto discorso:

„ Vien quà, Fiozzo, atento ascolta
„ La lezion che i me gà dà
„ Co anca mì la prima volta
„ In Regata gò vogà.

„ De abadar a quel che digo
„ Da onorato Venezian,
„ Ti, per segno, Fiozzo amigo,
„ Vien quà, strenzime la man.

„ Fa quel conto che te parla
„ Dei to dì chi xe l'autor:
„ Ti pol certo indovinarla
„ Ubidindome a rigor.

„ A vint'ore xe 'l momento (7)
„ De molarse per vogar,
„ E per meterse al cimento
„ Che certuni fa tremar.

„ L'aprension da ti procura
„ Che te staga ben lontana;
„ Nè te meter in paùra
„ Ben che l'acqua sia in Dosàna. (8)

„ Trato el sbaro, che xe solito,
„ Lassa subito el spagheto, (9)
„ E davanti cerca spenzerte
„ De qualunque ti gà a peto.

„ Saldo el remo tien in forcola,
„ Ma su tropo no fracarte,
„ Chè 'l batelo essendo viscolo,
„ Ti pol anca rebaltarte.

„ Va a premando e fate arente (10)
„ La zenzìva del palúo,
„ E vicin a quela tiente
„ Fin che in fondo ti è vegnúo.

„ Là ti trovi l'Orfanelo, (11)
„ Che un pocheto te desgiusta:
„ Tienghe duro, e 'l to batelo
„ Fa zirar verso la Fusta. (12)

„ Co là in fazza ti xe zonto,
„ Chiama a ti le forze tute;
„ Va in Doàna, spenzi pronto,
„ E vien dreto a la Salute.

„ E trovandote davanti
„ A quel Logo de orazion,
„ A la Santa sora i Santi
„ Mostra aver venerazion.

„ De zirar donca recordete
„ A premando la to testa,
„ E a Marìa devoto sbàssila
„ De adorarla co protesta.

„ Dal ziron del remo, intrepido (13)
„ La man lassa, e la bareta
„ In t'un lampo zoso cavite,
„ E po tienla al cuor ben streta.

„ A far questo sii solecito:
„ La man torna al remo dar;
„ Che no xe za necessario
„ El mestier de rovinar.

„ Basta far un segno semplice,
„ E sincero de rispeto:
„ Fato questo, de mi fidete,
„ Ti va ben, e ghe scometo.

„ Co quel Tempio ti ha passà,
„ E ti ha fato el to dover,
„ Quel che digo adesso quà
„ Ben in mente fa de aver.

„ Dirò donca che te zova,
„ Per trovarte megio assàe,
„ Co la ponta de la prova
„ De infilar la Caritàe.

„ Da de là vien via a stagando (14)
„ Al Palazzo Contarini; (15)
„ E po metite a premando,
„ Chè cussì ti la indovini.

„ Passa pur la Madoneta,
„ E anca dopo quel Tragheto,
„ Premi sempre, e dài de peta (16)
„ Sin a dove xe 'l paleto. (17)

„ Co ti è là, sii svelto e voltilo
„ Ben tirando l'aequa in pressa,
„ Chè esser presto come un fulmine
„ Quelo xe che più interessa.

„ Dal paleto a la roversa
„ Ti vien zoso a tombolon, (18)
„ No ghe intopo che traversa;
„ E ti trovi un secondon. (19)

„ Vien de longo, e senza acorzerte, (20)
„ Sta sicuro che in menuti
„ Ti ti pol a la gran Machina
„ Arivar prima de tuti.

„ E se a ti fusse a redosso
„ Dei Coleghi qualchedun,
„ Per megnarte 'l remo adosso, (21)
„ E per meterte a dezun,

„ No sta entrar in compromesso: (23)
„ No lassar la to vogada:
„ Za no xe, ti sa, permesso
„ Che de darghe una grignada. (24)

„ Cerca pur de consegnarghela;
„ Ma no farghe prepotenze,
„ Chè proibìe xe a tuto scrupolo
„ Le vendete e le insolenze.

„ E ritien per bona regola,
„ Che no gh'è megio maniera,
„ Per refarse da le insìdie,
„ Che de meterse in bandiera.

„ Donca voga sempre nobile,
„ E a nissun no dar impazzo,
„ Chè dirà tuti vedendote,
„ Che ti è bravo e bon ragazzo.

„ Ste parole tute zolite,
„ Ma ben strete intorno al cuor;
„ Chè abadandoghe, a mi credilo,
„ No ti pol che farte onor.

„ E se mai un qualche premio,
„ Come spero, ti avarà,
„ De nu tuti la delizia
„ Megio ancora ti sarà.

„ De to pare, de to mare,
„ Dei parenti, e in conclusion,
„ De le vite a ti più care
„ Ti sarà consolazion.

„ Ti avarà per to mugier
„ Chi ti adori, e te vol ben:
„ Ti sarà po un Gondolier
„ Reputà come convien.

„ E sto povero to Santolo
„ Morirà più che contento
„ Se arivando a l'ora ultima,
„ E al teribile momento,

„ Un adìo col cuor parlante
„ Darghe al Fiozzo el podarà,
„ Che sibèn che principiante
„ In Regata ha guadagnà. (25)

Da lu dite ste parole
Co quel ton che se doveva,
Barcaroli, e Barcarole
Tuti quanti là pianzeva.

E nel mentre a l'istruzion
El Novizzo ghe pensava,
La morosa a quel Campion
El so remo la ghe dava.

E quel remo gera quelo
Che la sera antecedente
Lu gaveva pien de zelo
Dedicà come un presente.

E nel darghelo in le man
La parlava in sta maniera:
„ Chiapa, caro; sii Cristian:
„ Voga, e torna co bandiera.„

Sto discorso a la Spartana,
Vogio dir, curto e sugoso,
Gera un balsamo, una mana,
Per dar anima al moroso.

E se 'l gera maridà,
Premurosa la mugier,
Per sta tal formalità
Se assumeva ugual dover.

Dopo el Fiozzo verso 'l Santolo,
Esternando obligazion,
Lo basava ringraziandolo
Chè 'l gaveva dà lezion.

E el ghe dava la parola
De osservar ogni preceto,
E che tuta la so scuola
El gaveva certo in peto.

Terminàe ste cerimonie,
I tornava tuti andar
A far vòti al Cielo e supliche
Sin al ponto del disnar.

E po a l'ora del spetacolo,
De la sfida col pensier,
Fra le angustie e in mezo ai pàlpiti,
Tuti andava al so dover.

V.

CORSA.

Oramai son al momento
De la Corsa de parlar;
E de cuor ghe dago drento
Senza farme più aspetar.

Tuto in regola xe pronto;
Tuto a l' ordine xe messo;
E per questo fazzo el conto
Che tardar no sia permesso.

Xe za i Bravi al so spagheto,
E el canon ghe dà el segnal:
Za levà xe 'l fazzoleto; (26)
E xe in moto ogni rival.

Le Bissone vien avanti,
E ai Campioni ghe fa strada;
Za i se mete tuti quanti
Co fervor a la vogada.

Gran aplausi e bati-man,
Gran susuro e gran schiamazzo
Ve dà aviso da lontan
Che i xè entràì nel Canalazzo.

Ognun pàlpita e sospira
Per quel tal che più ghe preme,
E tremante l'ochio el zira,
Perchè in còa lu se lo teme.

L'atenzion ai Regatanti
Tuti porta in ogni sito:
Ghe fa angossa ai circostanti
Quel teribile conflito.

Ma za queli de la sfida
Bada sempre al so mestier:
Che se pianza, che se rida,
Eli tende al so dover.

Ogni Bravo spenze a forte
Quando curvo, e quando alzà,
No pensando che a la sorte,
A la qual incontro el và.

Sfende l'acqua, che resiste
Del so remo la paleta;
Ma lu fraca, preme, e insiste,
E più core la barcheta:

E fra l'onde e fra la spiuma
Che fa i remi nel vogar,
Za da l'ochio la ve sfuma
Che incantài dovè restar.

Se sta i Prodi da vicin,
E se disputa la gloria
Cussì ben, che sin al fin
Resta in dubio la vitoria.

Mal prevede chi prevede
Che qualcun sia 'l favorìo,
Chè co manco lu lo crede
Forse quelo resta indrìo.

La và a forza, la và a tàtica,
La và a cuor, la và a destrezza;
E dipende da la pratica
De far tuto co sveltezza.

Quei che gà una bona schena,
Boni brazzi, e bon polmon,
Nel vogar i gà più lena,
E i xe manco in aprension.

Ma se vede anca fra lori
Che gh'è pur disparità;
E che resta vincitori
Queli più che ghe ne sà.

Quando un Bravo passa l'altro
Gh'è gran strèpito de eviva;
Ma se dopo, da più scaltro,
Quelo indrìo davanti ariva,

Dai amici e dai parenti
Xe dà el segno del vantagio;
E i aplausi in quei momenti
Ghe radopia el so coragio.

Su da l'acqua i sginzi salta,
Che per aria i par brilanti,
E cascando i se rebalta
Su la schena ai Regatanti.

Co sti sginzi e col siior
Che ghe còla da per tuto,
Eli struca proprio 'l cuor,
Perchè un pelo no i gà suto.

Gh'è de queli che no dura
De la corsa a la metà,
Perchè a tuti la natura
Tanta forza no gà dà.

E per questo volontarii
I se cazza in qualche rìo,
Dove sina i so contrarii
Co pietà ghe varda drìo.

Cussì donca fra 'l silenzio
Sti infelici pol scampar;
Mentre resta atento el publico
A chi seguita a vogar.

Tuti i Bravi xe dal popolo
Ogni trato infervorài:
Za le man se sente a sbaterghe,
E per nome i xe chiamài.

E li écita, e li stimola,
Sempre andando co le bone,
I Paroni, che ansiosissimi
Ghe sta a lai co le Bissone.

Assae spesso anca la musica
De animarli fa l'efeto,
E co i và a la méta solita,
E coi i torna dal paleto.

Co sti impulsi tuti i muscoli
Se ghe mete in pien vigor;
E xe alora che più spirito
Eli gà per farse onor.

Più vicini che i xè al termine,
E più i spèssega nel corso,
Come fa i cavàli al Pálio
Spironàdi e senza morso.

Za da novo i passa in furia
Soto el Ponte de Rïalto;
E ghe fa la zente aplausi,
Che fracàda xe là in alto.

Da quel sito a tuto comodo,
Co i segnàli de la gloria,
I se vede la gran Machina
Che li aspeta a la vitoria.

I so sforzi quà i moltìplica
Per sto trato de Canal;
Longo sì, ma essendo l'ultimo
Con lu i tèrmina ogni mal.

Arivai al ponto estremo,
Tra i eviva de la zente,
Gà vantagio chi col remo
Dar sà el colpo più potente.

Eco infati che trionfante,
Perchè ben l'ha dà sta scossa,
El più bravo Regatante
Gà za in man bandiera rossa.

E quel premio el porta via
In virtù de una vogada,
Che 'l secondo gavarìa
Se 'l l'avesse più fracada.

Questo prova che destrezza
In sti do xe squasi ugual:
Che de poco in arditezza
L'un a l'altro ghe preval.

Co le man, co i fazzoleti
Tuti al primo ghe fa feset;
Quando l'altro senza obieti
La bandiera gà celeste.

Quà gh'è replica de aplausi
Per i primi vincitori;
Mentre vien chi chiapa i premii,
Che gà i altri do colori.

Finalmente ariva i ultimi,
Anca questi pur famosi,
De un trïonfo testimonii
Disputà da valorosi.

Za se sente in aria un susio
Dipendente dal rumor,
Che fa queli, i quali anunzia
Vincitor per vincitor.

Chi xe in premio pianta subito
Su la prova la bandiera:
Zira in volta pien de giubilo,
E ridente el gà la ciera.

Tuti quanti se congratùla,
Lo saluda, e ghe dà lode:
Chi lo basa, chi lo strucola;
E lu intanto se la gode.

Quel dal zalo col porcheto
Tien in barca sta bestiola,
Che gà al colo un galanèto,
E che ciga a piena gola;

Perchè tenta el so paron
De ficarla soto prova;
Ma per far sta operazion
I so sforzi no ghe zova.

Quando 'l popolo la vede,
E le urlàe la sente a dar,
Xe in alora che sucede
Un bacan particolar.

Chè se sforza questo e quelo
A fischiar e bater man;
E per questo gh' è un bordelo
Che 'l se sente un mìo lontan.

E finìa la prima Corsa,
Per la qual chi vince ride,
Gà ugualmente sta risorsa
I premiài ne l'altre sfide.

Chè de gondole e bateli
Le Regate se faceva;
Ma ele dopo, e prima queli
Ben s'intende, se vedeva.

E bateli infati e gondole
Con un remo comparìva;
E po queli, e quele in seguito
Co do remi via vegnìva.

In sto modo nel spetacolo
Quatro Corse aveva logo:
E chi amava sto esercizio
Procurà gaveva un sfogo.

Qualche volta un quinto pàlio,
Co i colori relativi,
Gera dà a le done in prèmio
Per uguali tentativi.

Perchè aponto anca le Fèmene,
Per el più da Pelestrina,
Le voleva far in publico
La so mata Regatina. (27)

E vestìde da vilane
Co de pagia un capelin,
Coragiose e cortesane
Le tentava el so destin.

Sta so impresa assae piaseva,
E meteva in bon umor,
E ele intanto le intendeva
A la patria farghe onor.

La Regata za finìa,
Per Canal se solazzava
Fin che 'l sol andava via
Chi 'n le barche se trovava.

Maravegia sorprendente
Gera insina sto solazzo,
Per trovarse pien de zente
Squasi mezo el Canalazzo.

E de fati fra le sponde
Tante barche lu gaveva
Che coverte gera l'onde,
Nè più l'acqua se vedeva.

Co vogada sconta a moverse
I sforzava quel cortegio
Cussì folto che fra 'l popolo
Stava apena un gran de megio.

E pareva cossa magica
A vedèr che galegiava
Se dirave squasi un'isola,
Che su e zò col moto andava.

E de longo, e nel voltar
Tanto studio ghe meteva
Quei che gera drìo a vogar,
Che mai gnente sucedeva.

Terminando donca tuto
Senza un ete de disordine,
No vegniva de un minuto
Alterà la quiete e l'ordine.

E chi in acqua, e chi per tera,
Da alegrezza trasportài,
Quei lodava che in bandiera
Per bravura gera andài.

E notài da molti subito
Gera i nomi tuti quanti,
E i cognomi dei più celebri,
E famosi Regatanti.

E per questo in varie pàgine
Mi go visto registrài
Chi da circa mezo secolo (28)
Gà podesto esser premiài.

Gò trovà infati memoria
Dei Marzàri, e dei Toscan,
Dei Palossi, Céola, e Fritola;
E dei Tondo, e Padovan.

Dei Vendeta, dei Zemèlo;
Dei Tamèghe dei Catùlo;
Dei Pachion, dei Saba, e Belo;
Dei Schiaoncin, dei Zanco e Bulo.

Dei Rosseto, Stramba, e Musico,
Panadèlo e Morosini,
Pomolato e Balinzàtera,
Tagiapiera, e Tomasini.

Dei Marchiori, dei Fabiani,
Longo, Chìa e Pelegrinoti,
Dei Silvestri, e Pretegiani,
Dei Falcier, e Bagaroti.

Dei Pistùchia, e Voltolina,
Arborante, e Calderan,
Rudi, Grossi, Dèo, e Marina,
Pano, Gelmo, e dei Zulian.

Angelini, e Valentini,
Pedràli, Angioli, e Novelo;
Dei Rufini, Forzolini.
Caburloto, e dei Vianelo.

Nomi questi tuti celebri
De Regata ne l'istoria;
E dei quali senza termine
Sarà cara la memoria.

Me dispenso de discòrerve
Dei momenti i più felici
Che passava quei dal prèmio
Fra i parenti, e fra i amici.

Za pol tuti far el calcolo
Che i godeva in proporzion
De l'afano e de l'angustia
Che i provava in ste ocasion.

De sto publico spetacolo
Che Venezia usava dar
Ai Monarchi, ai Duchi, ai Prencipi,
Quà fenisso de parlar.

Barcaroli! ho dito tuto:
Imitè i vostri antenati:
Chiamè 'l Cielo in vostro ajuto;
Siè devoti, e moderati.

Rispetève, e siè prudenti:
A Fazion no ghe abadè;
Sarà alora che contenti
Sempre più ve chiamarè.

Feve franchi de maestrìa,
Per dar prove de valor:
Recordeve de Maria,
Rècordève de l' onor.

FIN.

NOTE.

(1) *Fionda* --- strumento per iscagliar pietre e colpire con queste ad un segno prefissso.

(2) Nel Dizionario del dialetto veneziano di Giuseppe Boerio si legge che la prima Regata fu nell' anno 1315 sotto il Doge Giovanni Soranzo. Vedasi però a questo proposito la Nota (28) quì in seguito.

Circa poi la storia e le circostanze tutte riguardanti la Regata di Venezia, quali si rilevano in quest' opuscolo, l' Autore dichiara che le relative notizie furono tratte dal *Trionfo dei Gondolieri* della Signora Contessa di R-s-g, stampato in Venezia nell' anno 1786; e dall' opera intitolata *Origine delle Feste Veneziane* di Giustina Renier Michiel, stampata in Milano nel 1829, Vol. VI.

(3) „ Le Fazioni de' Nicolotti e Castellani non facevano di sè mo-
„ stra che nelle sole zuffe di pugni a solazzo, e nelle Forze di Erco-
„ le il Giovedì grasso alla presenza del Principe; li quali festeggiamenti
„ cessati che furono, cessò, e bene a ragione, la denominazione delle
„ due già amiche Fazioni. Intorno a questi punti di patria erudizione
„ vedi l' Opuscolo che ha per titolo *Della istoria Viniziana di Pietro*
„ *Giustiniano Libro VII.* pubblicato nel 1830 dal chariss. Emma-
„ nuele Cicogna, alla pag. 37, nota 39.
Questa nota porta la lettera (*a*), e si trova alla p. 12 della *Cicalata sulle cacce di Tori Veneziane*, stampata in Venezia nel 1844.

(4) Le *Balotine* --- erano barche destinate a sgombrare la strada a' Regatanti, e si chiamavano con tal nome perchè gl'incaricati a quest'ufficio avevano un arco in mano, dal quale lanciavano piccole palle di creta o di gesso, ora dorate, ora argentate, contro i Direttori delle barche importune, che non obbedivano all'ordine di ritirarsi.--- La pratica di lanciare all'uopo queste palle coll'arco era talvolta usata pur anco dai giovani padroni delle *Bissone*, i quali accostumavano di star ginocchioni sopra sfarzosi cuscini sulla prua di tali navigli.

(5) Le *Gnaghe* --- erano altre maschere vestite da donna alla foggia antica con gran cuffie in capo; e portavano questo nome perchè parlavano con voce nasale di strîgolo, o di gatto scorticato.

(6) *I ritrati dei premiai.* --- La memoria de'R gatanti vincitori conservavasi dalle respettive Famiglie nei loro ritratti.

(7) *A vint'ore* - secondo l' antico uso veneto si contavano dall'una all'altra Avemmaria della sera tutte le 24 ore di ciascuna giornata: le quali ore poi col nuovo sistema italiano, già adottato anche in Venezia, si dividono in due parti; la prima cioè di ore 12 antimeridiane, e la seconda di altre ore 12 pomeridiane.

(8) *Dosàna* --- riflusso dell' acqua. Questo riflusso è sfavorevole ai Regatanti che partono dal sito della mossa, perchè superar devono la corrente contraria.

(9) *Lassar el spagheto* --- partir dalle mosse. --- Lo *spagheto* era posto appunto al luogo della mossa, il quale è di fianco alla così detta Motta di Sant' Antonio, ora ridotta ad uso dei pubblici giardini.

(10) *A premando* --- volgendo la barca a sinistra.

(11) *Orfanelo* --- così si chiama quel Canale, che dal lato di levante e presso all'isola di S. Giorgio Maggiore, sbocca nell' altro Canal grande detto di S. Marco.

(12) *La Fusta* --- era questa una specie di naviglio da remo, o Galera, che ai tempi del Governo Veneto si teneva presso alla Piazza di S. Marco, per deposito dei Forzati o Condannati al remo fin che venivano disposti sulle Galere.

(13) *Ziron del remo* --- la parte rotondata del remo, ed è propriamente il manico per cui si prende.

(14) *A stagando* --- volgendo la barca a destra.

(15) Questo *Contarini* è detto delle Testière; ed ha il suo Palazzo che guarda al Canal grande a S. Samuele.

(16) *Dar de peta* --- quì significa vogare a tutta possa.

(17) *Paleto* --- è quel palo con bandiera in cima che vien piantato nel mezzo del Gran Canale dirimpetto al ponte detto della Croce, attorno al qual palo debbono girare le barchette de' Regatanti per tornare indietro sino alla riparata. (Macchina).

(18) *Andar, o vegnir a tombolon* --- discendere per la corrente con facilità e prestezza.

(19) *Secondon o Segondon* --- riflusso dell'acqua gagliardo o forte, ed è propizio ai Regatanti quando ritornano dal sito del palo.

(20) *Andar o vegnir de longo* --- andare o venire di seguito, di lungo, di filo, continuare.

(21) *Magnar el remo* --- spinger la prora della seconda barchetta addosso al remo della prima, per impedirle la libera azione e così poterla avanzar di cammino.

(22) *Meter a dezun* --- privare di qualche cosa; e in questo caso far perdere il premio.

(23) *Meter in compromesso* --- metter in ballo.

(24) *Dar una grignada* --- alzare colla pala del remo, sempre fermo però sul morso della forcola, un lato della barchetta di quel Regatante ch'è dappresso, e che cerca di molestare.

(25) Questo istruttivo discorso è contenuto nelle Scene VII dell'Atto secondo, e VI dell'Atto quarto della Commedia di Alessandro Zanchi, che porta per titolo *La Regata di Venezia*, stampata in questa Città nel 1825.

(26) Quegli che presiedeva alla mossa de' Regatanti allo sparo del cannone dava il segnale preciso della loro partenza alzando all'uopo un fazzoletto bianco.

(27) Le donne vogavano anch' esse in Regata con battelli a due remi, ed avevano la mossa non come gli altri Regatanti presso all'accennata Motta di Sant' Antonio, ma solamente dal punto della Dogana poco distante dalla Chiesa della Salute.

(28) *Da circa mezo secolo.* -- Infatti, per non aumentare di troppo le strofe di questa poesia con semplici cognomi di Regatanti premiati, e per far menzione di quelli unicamente di fresca data, la maggior parte dei quali presentemente vive, e tutti poi dagli abitanti di questa Città possono essere conosciuti, od almeno ricordati, l'Autore si è riferito soltanto alle Regate e Corse ch'ebbero luogo in Venezia dall'anno 1797 a tutto l'anno 1844.

Di queste Regate e Corse l'Autore medesimo si è dispensato di stampare l'Elenco che si era procurato, dappoichè reputò di fare cosa più grata al pubblico consegnando invece a' torchii il lavoro che il suo gentile amico Emmanuele Antonio Cicogna, eruditissimo delle cose patrie, gli ha mandato a questo soggetto con illustrazioni degne della sua dottrina, e colla seguente lettera, che lo stesso poeta, per modestia, non voleva fare di pubblica ragione; ma cui dovette rassegnarsi, tale essendo il desiderio del chiarissimo Scrittore, ed il consiglio di amici sicuramente imparziali e sinceri.

A

CLEANDRO CONTE DI PRATA

LETTERA

DI

E. A. CICOGNA

INTORNO AD ALCUNE REGATTE PUBBLICHE E PRIVATE VENEZIANE.

VENEZIA
TIPOGRAFIA FRACASSO
MDCCCXLV.

PREGIATISSIMO SIGNOR CONTE!

Avendo Voi letta nelle passate sere di gennaio in casa del comune nostro amico signor Ingegnere Casoni una Composizione poetica intitolata la *Regatta di Venezia*, la quale fu da ciascheduno della scelta brigata tenuta come elegante, spontanea, e soprattutto fedele alla storia; e avendo udito da Voi esaltare i nomi di alcuni gondolieri che dal 1797 ingiù riportarono premio nel corso, m' è venuto in animo di stendere ed addirizzarvi la presente Lettera che ha il principale scopo di richiamare alla memoria anche i celebri regattanti premiati anteriori al 1797, e quindi di annoverare alcune fralle distinte Regatte che ebbero effetto nel Grande Canale, e che poterono giungere a mia notizia.

Già sapete, e Voi stesso l'avete indicato nella bella vostra poesia, che molti di questo spettacolo parlarono. E oltre alcuni de' più antichi de' quali verrà occasione in seguito di far menzione, fuvvi *Giulio Strozzi* che nel Canto XII della Venezia Edificata (ediz. in fol. 1624) alla stanza 67 e seg. ricordò le antiche Veneziane Regatte, e come i vincitori avessero premio di vestimenti. Probabilmente il poeta avrà aggiunto qualche cosa di suo in tale descrizione, ma essa è così leggiadra che, se anche non fedele alla Storia, pure piace. Nella veduta in rame che precede il Canto, egli finge seguita tale regatta come in un vasto cerchio posto nel canale di faccia alla piazzetta di S. Marco. Fra i moderni poi la descrissero la Contessa di Rosembergh nella Novella il Trionfo de' Gondolieri; la Renier Michiel nelle Feste Veneziane; Alessandro Zanchi nella Commedia intitolata *la Regata;* Adalulfo Falconetti nell' opuscolo *la Regata;* il Morolin nel Quadro Storico di Venezia; Er-

molao Paoletti nel Fiore di Venezia; Pietro Cecchetti nel Vaglio 4 giugno 1842 ec. Varie incisioni ce la presentano in generale; delle quali la prima, forse, di tutte è quella nella *Venezia* attribuita ad Alberto Durero impressa nel 1500, in sei grandi Tavole in legno, nell' ultima delle quali a dritta di chi guarda veggonsi gareggiar nel corso molte barchette, e leggesi scolpita, per maggior certezza, la parola REGATA. Fra le meno antiche abbiamo i rami di *Giacomo Franco* intagliatore, che rappresentano le corse delle barche sì d' uomini come di donne in 4. piccolo. Fra le più moderne è quella nel T. V del Grevio intitolato: *Splendor magnificentissimae Urbis Venetiarum*, col motto *Navium cursus apud Venetos.* Indi la Tavola del Marieschi coll indicazione *Foscrorum aedes ad levam etc. e conspectu altera Balborum etc.*, e la bella stampa di Giambattista Brustolon dietro disegno prospettico del celebre Antonio Canal, col titolo: *Certamen nauticum a Balborum aedibus ad Rivoalti pontem usque percurrens.* Nel-Opere del Coronelli pure ne abbiamo vedute rappresentanti la Regatta in generale. Non posso però lasciar di dire, come nel Museo Correr sta una gran Tavola in rame colla Regatta presa dal punto della *Volta* di Canal fino al ponte di Rialto che si vede. La Macchina non è situata, come al solito, in quella *Volta* tra Cà Foscari e Cà Balbi, ma bensì all' imboccatura del Rivo di S. Paolo; e rappresenta una rupe in cima a cui un tempietto rotondo. Molte sono le peote, bissone, margarote, e altre barche (1) co' nu-

(1) Per alcuni forestieri che non intendessero i vocaboli di *peote*, *bissone*, *margarote*, *ballottine*, *ec.* che usavansi od usansi nelle nostre Regatte, sia detto qui una volta per sempre, che *peota* è barca di mediocre grandezza, con coperchio, e che si conduce a più remi; che *bissona* è barchetta leggera a otto remi; che *margarota*, *margherota*, *malgherota* è battello leggero vogato a sei remi; che *ballottina* è pur barchetta leggera, nella quale sono soltanto quattro remiganti, e chiamasi *balotina* in dialetto, dall' uso che ne facevano gli antichi cacciatori Veneziani andando con essa in valle ad uccidere gli smerghi colle pallottole di terra cotta dette volgarmente *balote* ch' essi tiravano colla balestra. *Fisolere*,

meri rispettivi,' e rappresentano, per quanto si può dedurre dalla confusione, chi Apollo radiato, chi una boscaglia con gente armata, chi uno struzzo, chi la fortuna, chi la nazione chinese ec.; ma la mancanza di alcuna indicazione di epoca, d'inventore, d'incisore fa che io non sappia a quale delle Regatte, che in seguito descriverò possa appartenere questa Tavola; sebbene avrei sospetto che fosse di quella del 1740. Anche nello stesso Museo stanno in una Cartella quattordici pezzi incisi in rame con varie bissone rappresentanti Ercole che insegue un cervo, Ercole che insegue il Cerbero, lo stesso Ercole che caccia i Centauri, che s'avventa contra l'idra; havvi un dolfin in un'altra, delle sfingi in una terza, e varii mostri marini, e cavalli marini con corno orizzontale nella fronte ec. Queste carte sono d'invenzione de' tre fratelli Mauri, e d'un Domenico Mauro (1), e sono incise da Sebastiano Bianchi, tranne una che è da Antonio Varga. Malgrado tali indicazioni incise in esse, non so a quale Regatta possano appartenere queste quattordici Tavole. In seguito ne noterò dell'altre sulla cui spettanza non cade dubbio.

Circa poi il nome di *Regatta* o *Regata* da noi usato io non sarei lontano dal soscrivere alla opinione

o *Fisolare*, barche che usavansi alla caccia dei *fisoli* ossia *colimbri minori*. *Copani*, specie di schifo o palischermo, o caicchio; *Cappariole*, spezie di *Sandole* usati per la pesca delle *cappe*, *conchiglie* e a piccoli tragitti. *Scoazzere*, barche che servono a portar fuori di Venezia le spazzature raccolte per farne letame e per ingrassare le terre. Veggasi il Dizionario del Dialetto Veneziano di Giuseppe Boerio. Venezia 1829, in 4.; il quale dice sembrar ragionevole che *Margarota* venga da Barca di *Margherа* luogo vicino a Mestre. E qui per lo stesso motivo potrebbesi dire che *Bissona* provenga da *Bissa*, altro luogo vicino a *Marghera* ricordato anche dal *Filiasi* (III. 394), piuttosto che da *Biscia* detta per la sua lunghezza e per lo scorrere rapidamente a guisa di biscia.

(1) Dei *Mauri* parlò eruditamente il conte Marcantonio Corniani in una sua inedita Dissertazione all'Ateneo nostro, intitolata; *De' pittori prospettici e teatrali e delle glorie de' fratelli e cugini Mauri pittori.*

di Girolamo Zanetti, il quale nel libro: *Origine di alcune arti principali presso i Veneziani*, pag. 45, dice che Regatta forse viene da *rigata*, da *riga*, che in nostro volgare vale *linea*, perchè appunto in *riga* o in *linea* si pongono le barchette che si accingono a correre pel premio, siccome Voi stesso avete detto. — Altri invece tiene che *regata* quasi *aurigata* venga da *auriga*, *aurigare;* dalla qual parola *aurigare* deriva gara, cioè contenzione. Altri propende piuttosto per l' origine di *regata* da *remicata* formata da *remus*. Ma lasciando agli eruditi la indagine sulla più certa origine dal nome, passerò ad alcune osservazioni generali sulle Regatte, desunte dallo stesso Elenco che vi presento, e da chi ne scrisse.

I. Permesso che l'oggetto principale delle primitive Regatte Veneziane non era tanto quello di dare uno spettacolo al pubblico, quanto quello di esercitare le ciurme a ben maneggiare il remo sulle galee e altre barche che servir dovevano alla guerra, come vedesi chiaramente da quanto si espone all'anno 1539, dirò che e le antiche *Regatte* e le moderne davansi per lo più a nome e a spese del pubblico, oppure a nome di nobili privati, ma a spese del pubblico. Il costume di soddisfare col pubblico danaro a tutte le spese delle Regatte ed altri trattenimenti che il Senato credea di dare, durò fino all'anno 1687, come dice il *Memmo* nelle scritture intorno al trattamento de' Principi che venivano a Venezia. Non per vista di maggior risparmio, ma per maggior disciplina si sono poscia obbligati i particolari patrizii a spendere, cioè, nell'allestire i legni che dovevano guidare e decorare nel tempo stesso le Regatte. — In qualche occasione fu ordinato col mezzo delle competenti Magistrature alle Fraglie delle Arti, che in tali incontri fanno maggiori guadagni, e che dalle Magistrature stesse si sceglievano, e insieme erano combinate, di fornire con proprie merci delle magnifiche peote sotto la direzione di alcuni giovani patrizii, on-

de riuscissero eguali in grandezza od in grazia: ovvero si sceglievano trenta o quaranta famiglie nobili ad approntare quindici o venti peote per rendere più sicuro il nobile accompagnamento d' uno spettacolo tanto singolare, e meno grave a' privati cittadini la spesa. Ed era facoltativo al Collegio di mandar alla pena (cioè d' infligger multe) quelli fra' patrizii che ricusassero di contribuire in sì solenni incontri al maggior lustro della patria. La Regatta del 1709 fu data a nome di privati gentiluomini, ma però tutto fu a carico del governo. Similmente quella del 1782 data a' duchi del Nord fu a nome della società de' Filarmonici, ma sottostò il pubblico alle spese; così quella del 1791 diedesi a nome della stessa società, però a spese pubbliche, come osserva il conte Manin nel libretto *Delle Accoglienze*, che citerò in appresso. Succedette anche il caso che il pubblico a nome di' privati gentiluomini aveva preparata una solenne Regatta, ed altre feste, e non ebbero esecuzione. Leggesi in prova di ciò che del 1698 dovendo venire a Venezia il *Czar Pietro il Grande di Moscovia*, non solo incognito, ma lontano da qualunque comune osservazione, il Senato elesse quattro procuratori di San Marco, e diede gli ordini opportuni a' Rappresentanti di Terraferma per onorare il suo passaggio *come da loro e non mai in pubblico nome;* e in Venezia rimise a' Savii la disposizione di quanto credessero opportuno per la *Regatta*, *Guerre de' Pugni*, *Feste*, *Opere musicali*, *Serenate*, *addobbo della Merceria ec.* tutto (eccetto la *Merceria*) a pubbliche spese. Ma nulla di ciò ebbe effetto perchè il Czar mentr'era diretto per questa Città fu all' improvviso richiamato ne' suoi stati da una delle più crudeli rivoluzioni. (Veggasi il *Memmo* nelle Scritture di cui in seguito, e il conte *Manin* nella *Dissertazione* ec.).

II. Le Regatte che dava il pubblico non erano soltanto a principi o a sovrani, ma anche a persone di qualità, come vedrete quella del 1515 al Vando-

mo, e quella del 1670, al Cortizzos. Anche nelle pubbliche elezioni di Procuratore di S. Marco ec. diedesi talvolta un tale spettacolo, come quello all'anno 1641 pel procurator Pesaro.

III. Davansi anche a tutte spese di privati Veneziani per private occasioni; e in ciò si distinse la celebre Compagnia della Calza, la quale avendo durato dal principio del secolo XV fino alla fine del XVI potè far vedere in più incontri la sua magnificenza anche in questo genere di spettacolo. Io notai soltanto quelle degli anni 1520, 1524, 1530, 1541. Vedrete che fu privata anche una Regatta del 1622.

IV. Dei privati Veneziani davano talvolta questo divertimento a loro spese a' Principi forastieri. E il Memmo nota che del 1687 essendo venuti a Venezia nel medesimo tempo il duca di Baviera e il duca di Savoja, la nobile Deputazione nella Quaresima di quell'anno, oltre all'aver ad essi dato nelle rispettive loro case una *magnifica festa di ballo*, fecero l'una a gara dell'altra godere a' due principi negli ultimi di febbraio *due pompose regatte;* e questo fu esempio, osserva il Memmo, *di privata generosità.*

V. Le Regatte eran fatte (ma di rado) a tutte spese de' Signori o Principi forastieri, e n'è luminosissima prova quella del duca di Brunswich all'anno 1686.

VI. Esse erano più o meno magnifiche di barche fornite, più o meno copiose di corse, i premii erano maggiori o minori, secondo i tempi, e le circostanze, secondo che il governo ne' premii, nelle macchine, nelle barche pubbliche trovava di spendere, e secondo la voglia e il potere de' privati, nei quali in sostanza consisteva il maggiore dispendio. Siccome poi dovevano già allestirsi barche per andare all'incontro de' Principi e condurli, per così dire, trionfalmente a Venezia, così di queste medesime barche fornite, o di parte di esse, giuntevi dell'altre credute necessarie, o per solo oggetto di decora-

zione, si faceva uso e ne' freschi pel Canal Grande, e per le *Regatte* stabilite cogli altri divertimenti a que' Principi. Ciò si è adoperato fino dai tempi antichi, e si adopera anche adesso in tali circostanze. In quanto al numero delle corse, vedrete, che nessuna, per quel che finora a me risulta, fu più copiosa di quella del 1686, la quale ne contò *undici;* dimodochè fu occupata tutta la giornata in gareggiare pel Grande Canale: e in queste prove erano trecencioquantadue i gareggianti, divisi in centoquattro barche. Del resto le Regatte per lo più furono di *quattro* o di *cinque corse.* Oggidì poi, trattandosi non di regatta, ma di corsa più per esercizio dei gondolieri, che per ispettacolo pubblico, è stabilita una sola annuale corsa di barchette o di gondolette. — E in quanto a' maggiori premii assegnati, pare che fosse più ricca la Regatta suddetta del 1686, poichè ascesero alla somma di mille, novecento, e venticinque ducati. — E le più magnifiche Regatte sembra che sieno state quelle degli anni 1574, 1686, 1688, 1709, 1740, 1764, 1767, 1782, 1784, 1791, 1807, 1815, 1825, 1838.

VII. Vedrete che in molte Regatte si cimentavano anche le donne, le quali comparvero in gara per la prima volta nel 1493, e l'ultima nel 1784.

VIII. Regatte si facevano, come fannosi talvolta, tra privati gondolieri, e queste furono moltissime, e ponno chiamarsi piuttosto *sfide private* che *Regatte.* Esse erano fomentate il più delle volte da qualche protettore dell'uno o dell'altro partito, o anche a particolare esercizio de' remiganti, per non perder l'uso del correre velocemente al caso di un pubblico incontro. — Videsi talfiata in queste private *sfide* correre vecchii *ottuagenarii*, come nell'anno 1773, e persone *gibbose*, come all'anno 1789. E *gobbi* anche corsero nella pubblica Regatta del 1686.

IX. Nello scorrere quest'Elenco, osserverete di curioso, che nelle Regatte annuali primitive si ado-

peravano grandi legni, come galee, peattoni, ecc. (anni 1300-1315-1539) e che del 1628 si adoperaron perfino burchi di acqua e barche da Padova; che del 1502 i remiganti furono nudi, ed unti di olio; che del 1493 e del 1502 corsero prima le donne, e poi gli uomini, laddove fu sempre l'uso contrario; che del 1686 furono assegnate maggiori somme a'vincitori di quelle che conseguirono in effetto, sebbene fosse precorso l'avviso a stampa della maggior somma; che del 1696 si sono mutate le bandiere, e invece che il primo abbia la *Rossa*, il secondo la *Turchina*, il terzo la *Verde*, il quarto la *Gialla*, come fu sempre praticato, il primo ebbe invece la *Gialla*, il secondo la *Rossa*, il terzo la *Turchina*, il quarto la *Verde*.

X. Dal 1670 in giù trovo che erano per lo più preconizzate le Regatte da due *Relazioni* a stampa; la prima della Regatta *che si farà* co' nomi de' gondolieri che si presentarono al cimento, col numero delle corse, coi premii fissati, e talvolta con indicazione delle barche fornite ec.; la seconda della Regatta *che si ha fatto* col nome de'gondolieri premiati. Moltissime poi erano, secondo le circostanze, le poesie e le descrizioni che uscivano a stampa in laude de' bravi gondolieri, e di tutti quelli che colle bissone, margarote e altre barche fornite concorrevano a rendere più sorprendente lo spettacolo. Alcune delle Regatte furono così celebri che se ne fecero più disegni in rame, effigiando peote, bissone ec., e oltre quelle che ho sopra indicate in genere, ve ne sono quì agli anni 1686, 1688, 1709, 1716, 1758, 1764, 1782, 1784, 1791, 1807, 1825, 1838. In quanto alle dette poesie, sebbene ripiene di spirito patrio, erano per lo più di metro così volgare e trascurato che poco o niun frutto se ne poteva cavare dal lato dell'eleganza, e del dialetto Veneziano in cui quasi tutte erano dettate.

Ora venendo a parlarvi del metodo che tenni

nella compilazione del seguente Elenco, vi dirò, Carissimo signor Conte, ch'esso è diviso in due parti, La prima è delle REGATTE PUBBLICHE; la seconda delle REGATTE PRIVATE, ossia delle SFIDE fra gondolieri. Sappiate dunque:

I. In quanto alle REGATTE PUBBLICHE, che non ho potuto trovar memoria di Regatte anteriori al 1300 circa, e che da quell'epoca fino al 1670 assai poche ne registrai, perchè non ebbi la sorte di trovare documenti antichi che me le indicassero; forse anche pel motivo che allora non vi sarà stato l'uso di preconizzarle con Avvisi pubblici, come si adoperò dal 1670 in giù. Anzi quelle da me notate agli anni 1441, 1451, 1597 furono piuttosto gare di barche senza premii fissati, che Regatte formali, le quali suppongono un premio a' vincitori. Non avendo trovato antichi documenti, non posso nè anche stabilire il numero delle Regatte anteriori al 1670. A questo difetto peraltro può in via di approssimazione supplire il riflesso, che essendo venuti in ogni tempo principi o personaggi distinti a visitare la nostra Città, si sono dati quasi a tutti degli spettacoli pubblici, e fra questi (dal secolo XIII o XIV in qua) per lo più anche la Regatta. — Dal 1670 fino al giorno d'oggi ho procurato di avere le possibili notizie su questo rapporto. Per conoscere poi quali e quanti Principi o Personaggi illustri sieno venuti a Venezia fino dagli antichissimi tempi, basterà avere ricorso agli inediti *Cerimoniali della Repubblica*, alle pur inedite *Scritture*, dettate dal patrizio Andrea Memmo, Savio a' Cerimoniali nel 1768, *intorno ai metodi praticati dalla Repubblica nell'accogliere e trattare i principi esteri sì nello Stato come nella Capitale;* alle pur inedite *Memorie del passaggio de' principi ec. per lo Stato veneto*, compilate dal senatore Pietro Gradenigo, e all'erudita *Dissertazione* di S. E. conte Leonardo Manin *Delle accoglienze usate dai Viniziani ai principi esteri.* Venezia 1840, in 8. anonima.

II. Che sebbene il mio principale scopo sia stato quello di pubblicare colle Regatte i nomi de' famosi gondolieri che vinsero in esse, (dei quali però non seppi ritrovare più antica memoria del 1670, e de' quali volli conservare il nome in *dialetto*, sebbene sia vario nelle stampe, ora veneziano, ora italiano), nondimeno volli notare eziandio i premii assegnati in varie epoche ad ogni corsa; parecchie delle anzidette composizioni a stampa e i loro autori; le vedute in rame principali che spettano alle Regatte; i nomi dei valenti Architetti, Pittori, ed altri artisti, che o nelle Macchine (che solevansi erigere nella così detta Volta di Canal tra casa Foscari, e casa Balbi, oppure alla imboccatura del Rivo di S. Paolo), o nella invenzione e fornimento delle peote, bissone, margarote, ballottine, ed altre barche distinte fecero prova della loro scienza e del loro buon gusto; la rappresentazione di queste barche tanto svariata, e che fu più volte nel soggetto ripetuta in simili incontri sotto diverse forme e disegni; così pure credetti giusto di rammentare i nomi de' mecenati che a proprie spese ordinarono le barche, e la loro fornitura per rendere più magnifico lo spettacolo. Ho detto di aver notate parecchie delle composizioni a stampa, giacchè il conoscerle tutte sarebbe stato quasi impossibile, e il notarle tutte anche inutile, perchè per lo più anonime, oltre che rozze nello stile, come ho detto. Nondimeno trascrissi i nomi, qualunque siensi, che ho potuto trovare degli autori di esse; e colla scorta di questi nomi si potrebbe fare qualche giunta alla *Serie degli Autori impressi in dialetto patrio*, pubblicata da Bartolommeo Gamba nel 1832; il quale però a pag. 166 non ha dimenticato alcuni di questi poeti vernacoli lá ove tocca della Regatta 1767.

III. Che delle due sopraindicate *Relazioni* a stampa della Regatta *che si farà*, e della Regatta *che si ha fatto*, non avendo io talvolta potuto trovare e vede-

re la *seconda*, non seppi se effettivamente la Regatta sia stata eseguita, e se eseguita, quali fossero i nomi dei gondolieri premiati. Quindi volli ricorrere alla gentilezza di qualche gondoliere (che, come sapete, ve ne sono di molti i quali con assai gelosia conservano i nomi de' premiati, i Ritratti loro, e tutto ciò che a questa loro gloria si spetta), e avrei approfittato delle loro note manoscritte intorno ai vincitori. Ma siccome ognuno ama il proprio partito e brama di accrescere il numero delle bandiere di esso; il perchè molte contraddizioni erano in tali note; così ho creduto bene di ommetterle, enumerando solo i gondolieri che si presentarono al cimento, i cui nomi dalle prime Relazioni a stampa mi furono palesi.

IV. Che mancando alcune volte tanto la prima, che la seconda delle Relazioni suddette d'indicare il motivo e l'occasione per cui si è dato lo spettacolo della Regatta, ebbi ricorso a' MS. *Memmo*, e *Gradenigo*, e alla Dissertazione *Manin* per vedere se in quell'anno in cui le Relazioni a stampa indicano una Regatta, sia stato per avventura a Venezia qualche distinto personaggio, e quando il trovai, ne ho conghietturato il motivo. Ma non posso sempre aver colto nel segno. La ragione poi per la quale si è taciuta in quelle Relazioni la circostanza dello spettacolo dato, può essere stata quella, o che essendo venuti alcuni principi *in incognito*, mal conveniva pubblicare i loro nomi negli Avvisi delle Regatte, e degli altri spettacoli, oppure che alcune di tali Regatte furono piuttosto per tenere in esercizio i gondolieri, e per divertimento dei cittadini.

V. Quanto alle Regatte Private o Sfide vedrete alla fine il separato Elenco. Ve ne furono molte in ogni tempo; ma non ho posto che quelle poche che mi si indicarono dalle Relazioni stampate che vidi. — I gondolieri dell'uno e dell'altro partito ne tengono manuscritte assai di più, traendone la memoria o dai Ritratti ad olio de' vincitori o da altre carte private.

VI. Avvertovi poi di avere ommesso da questo Elenco due *Regatte Veneziane* del 1828, perchè non si effettuarono in Venezia, ma a Milano, bensì con Veneti gondolieri, che a bella posta colà si recarono. La prima ebbe luogo nel 17 agosto, la seconda nel 24 agosto, ambe nell'anfiteatro dell'Arena. I premiati della prima furono —— *Gondolette a due remi* —— I. Isepo Musico, e Isepo Celega. II. Nadal Buranelo e Zuanne Forti. —— *Battelletti a un remo* —— I. Andrea Calderan, II. Isepo Papassissa —— Nella seconda Regatta ebbero premio. —— *Battelletti a due remi.* —— I. Andrea Calderan e Valentin Tasso. II. Bortolo Frisele e Isepo Bagaroto. III. Toni Todesco e Isepo Papassissa. —— Questa notizia è a pag. 48, 49 e 50 del libro: *De' Giuochi Olimpici della Grecia: e dei Circensi in Roma, delle Regatte in Venezia ec. nell' Anfiteatro dell' Arena in Milano*, ivi 1835. Non devo però tacere che in una stampa vedutasi allora a Venezia avvi diversità nei nomi della prima Regatta 17 agosto, cioè: *Battelletti a un remo.* —— I. Andrea Calderan II. Isepo Bagarotto. III. Isepo Paprizza. —— *Gondolette a due remi*. I. Isepo Celega e Isepo Musico. II. Momolo Barbaria e Anzolo Morosini. III. Zuanne Macario e Lorenzo Marela. —— Al primo de *battelletti* furono assegnate lire 400 austriache, al secondo 200. — Al primo delle *gondolette* a due remi lire 800, e al secondo lire 400.

VII. Finalmente, se vedete ommessa dall'Elenco anche una *Regatta* del 1751, e un' altra 1798, sappiate che sono due satire. —— La prima trovasi ne' manuscritti così: *Descrizione della famosa Regatta per andare a Padova, principiata a santa Chiara, e terminata al Portello, per la Fiera del Santo del Maggio 1751.* Comincia: *La mattina suddetta per tempo unitesi le famose regattanti al luogo del spaghetto diedero i loro nomi in nota, ec.* —— Finisce: *Non era ancora arrivata la sera quando si sentì sopra la Brenta vendersi la Canzone della Regatta, quale fu composta da Maria Sanudo, ec.*

Con questa satira si vollero porre in ridicolo alcune Dame veneziane della brillante Compagnia di *Isabella*, nata *Renier* vedova di *Gasparo Lombria*, da un anonimo che aveva da esse ricevuto qualche sgarbo. Avvi anche una Composizione contro l'autore della satira intitolata: *Il difensor delle Dame contro l' infame capriccio* dell'*Inventore* della *Descrizione* suddetta; e anche *Quaderni sopra la Regatta della n. d. Isabella Renier-Lombria*, la quale Isabella era donna assai colta, e abbiamo un suo sonetto acrostico a pag. 64 della *Raccolta di poesie in lode del Procurator Nicolo Venier.* Venezia, Piacentini 1740, fatta da *Luisa Bergalli Gozzi.* — La seconda satira è a stampa, cioè: *Descrizione della sontuosa Regatta fatta all' inferno per l' arrivo della repubblica Cisalpina con il nome delli vincitori*, autore A. L. P. *Venezia Gatti.* E' una poesia fatta del 1798 da quello stesso A. L. P., di cui del 1797 vedremo in seguito indicata una Canzone.

Quest'è tutto ciò ch'io aveva a dirvi, e frattanto amatemi, c ho il bene di sottoscrivermi

Venezia 10 marzo 1845

Vostro amico

E. A. CICOGNA.

REGATTE PUBBLICHE.

1300. (circa)

La più antica memoria che si abbia di Regatte in Venezia è di quest'epoca; poichè l'ace del Friuli il quale dettò un poemetto latino sulla Veneziana Festa delle Marie, dice chiaramente che due barche percorrevano il grande canale, e quella che avanzava l'altra nella prova aveva lo stabilito premio, *come si suol fare nel corso dei cavalli*. Che quel poemetto sia scritto nel 1300 circa, credo d'averlo provato nella ristampa di esso con illustrazioni eseguita nel 1842. Quindi ne siegue che la prima Regatta non fu quella del 1315, 10 gennaio, sotto il doge Giovanni Soranzo, come stabilisce il Gallicciolli (Tom. II, pag. 245, Mem. Ven.) e tutti gli altri dietro di lui. In quell'anno bensì usciva un decreto relativo alle Regatte annuali da farsi nella Festa delle Marie. In fatti il Sansovino (Lib. X, pag. 172 Ven. Desc.) premettendo che per esercizio della gioventù furono istituite le Regatte, dice che fu ordinato del 1315 *che si facesse ogni anno una regatta generale il dì di s. Paolo*. E Marco Foscarini (pag. 217, Letter. Ven. nota 516) scrive che lo Zamberti nel lib. *Civicus* della Cancellaria trovò che la Regatta annuale si faceva appunto nel dì della Conversione di san Paolo (cioè nel 25 gennaio, non già nel 10 gennaio dì di san Paolo I. Eremita), con navigli aventi cinquanta remi, e che vi pose l'anno 1315 14 settembre, non già per segnare il tempo della istituzione, ma perchè nel citato libro egli trova in quell'anno una tale memoria. E soggiunge esser certo che la Regatta allora si faceva con galee. Il Tentori (T. I. p. 243. Saggio sulla Storia Veneta) segue il Foscarini: e lo Zanetti riporta anche le parole del decreto 14 settembre 1315, per cui i patroni dell' Arsenale dovevano far preparare

duos platos (due peattoni) con cinquanta uomini per cadauno atti alla regàtta (*àptos ad regattam* (1), cosicchè puossi dire che per molti anni questa regatta annuale si facesse con grandi barche, e probabilmente fino al 1379 in che per la guerra di Chioggia cessò il trionfo che faceasi nella Festa delle Marie.

(1) Ecco per maggior esattezza, e perchè si osservi che i detti peattoni doveano esser preparati quindici giorni avanti la festa di S. Paolo cioè del 25 gennaio, il decreto citato dal *Zanetti*, e che copiai mediante il superiore permesso dal Libro *Civicus*, a p. 33 della Copia autentica, esistente nel generale Archivio, e che confrontai coll' originale antico che pur ivi esiste.

„ 1315 die 14 septembris.

„ Quod addatur in Capitulari Patronorum Arsenatus quod debeant et teneantur facere preparari duas platas (*non già* platos) vel alia duo ligna apta ad ragatam, cum omnibus necessariis ad predictam ragatam; que quidem plate sive ligna habeant remos quinquaginta pro qualibet ipsarum et sint dicte plate equaliter (*la copia dice* platae sive ligna), preparate et illi de contratis qui habent facere ragatam non possint aliquid addere, ultra illud quod datum fuerit sibi per patronos, et si inventum fuerit aliquid esse additum, cadat quilibet capitaneus de contrata in libris L. pro quolibet, et qualibet vice, et teneantur dicti Patroni habere dictas Platas paratas quolibet anno pro die ipso XV ante festum Sancti Pauli et cum dicte plate fuerint petite ab illis de contrata, teneantur dicti Patroni proicere texeras; et quelibet contracta que habuerit dictas platas teneatur dare Comuni soldos XV grossorum pro naulo dicte plate et cum acceperit, statim debeat deponere pro pignore apud dictos patronos valorem soldorum XX grossorum, tam pro dictis soldis X grossorum, quam pro corredis, si aliquid defuisset. Et si consilium ec. (*cioè*) est contra, sit revocatum. "

Seguono poi altri decreti relativi, come questo, alla Festa delle Marie.

1366.

Menzione abbiamo dell'annuale Regatta per la Festa delle Marie anche in questo anno, poichè lo *storico* Francesco de Grazia (pag. 78, Chron. S. Salv.) dice che del 1366 a' due di febbraio i frati di S. Salvatore vinsero la Regatta (*vicimus Ragatam*); dal che puossi ragionevolmente conghietturare che in queste Regatte entrassero, talvolta, come privati, le Comunità Religiose, forse perchè mettessero in concorso di altri a loro spese barche e uomini da remo, o perchè scommettessero piuttosto a favore di una che di altra barca.

1441.

In quest'anno 1441 essendo accaduta la celebrazione delle nozze di Iacopo Foscari figliuolo del doge Francesco con Lucrezia Contarini, furono fatte varie e nobilissime feste, come può leggersi nell'Operetta del Morelli: *Delle solennità e Pompe nuziali già usate presso li Veneziani* (Venezia 1795. 4. a p. XIII.) Non si dice veramente che fralle solennità abbia avuto luogo anche la Regatta propriamente detta con premii a' vincitori; ma dicesi (p. XXII) che nel martedì il dopo pranzo si fece dai Compagni della Calza *un corso di barche*, che andarono *per il grande canale sino a santa Chiara, che volteggiarono per li canali della città ec.* e che nel Giovedì seguente la mattina altro *corso fecero i Compagni*. Ad ogni modo, anche se non sono allora stati stabiliti premii a chi precedeva nel corso,

alcuni certamente avranno avuto la gloria di avanzare nella gara i loro competitori

---

1451.

Benchè non risulti che in questo anno 1451 si sia dato lo spettacolo della Regatta a Federico III imperatore e alla imperatrice sua consorte nei dieci giorni che si trattenne a Venezia ne' quali furono splendidissimamente trattati, ad ogni modo si può presumerlo. In effetto Enea Silvio Piccolomini, poscia Pio II, p. 96 e 97 della *Historia Friderici III Imperatoris* (T. I. Argentorati 1685 f.) narra che l'imperatore era nel Bucintoro con trecento de' primarii senatori sieduto nel mezzo tra il Re d'Ungheria e il doge Foscari; che per la laguna e pel grande canale mille navigli scorseggiavano, e provocavansi a vicenda coi giochi ch'esso Piccolomini minutamente descrive; che tutti i palazzi, le case, le rive lungo il canale erano ripiene di genti ec. Può quindi in quelle gare aver avuto luogo anche la Regatta.

1493

Per la venuta di Beatrice d'Este, moglie di Lodovico Sforza duca di Milano con Leonora madre di lei, ed altri, si diede nel 1493 una regatta di donne. In effetto narra il Sabellico in una lettera a M. Ant. *Barbavaro*, che dopo due giorni dacchè era in Venezia Beatrice, alcune giovani donne suburbane in numero di cinquanta in vesti di lino succinte gareggiarono nel corso navale, e che questa gara sino allora inusitata fu in grazia di Beatrice immaginata per la prima volta. (*Epistol.* Lib. III. p. 18) E ciò è consono a

quanto ha Pietro Bembo nella storia Veneta sotto a quell' anno 1493 (T. II, p. 47, 48.) cioè, che in alquante barchette vogavano quattro donne, delle quali ebbero premio quelle che più velocemente delle altre corsero, aggiungendo che questa prova fu nuova, e non più veduta. E qui osservo che sebbene le donne communalmente corressero dopo gli uomini, pure allora corsero prime, dicendo il Sabellico che seguì dopo di esse il corso degli uomini, *majore navium aetu.*

1502.

Giunta a Venezia Anna Regina d'Ungheria fu data la regatta di uomini e di donne, e precedette la corsa delle donne, poi venne quella degli uomini in battelletti leggerissimi; i quali uomini erano nudi e bisonti di olio come dalla Operetta di Angelo Gabrieli pubblicata in allora, e ultimamente in volgare, tradotta col latino a fronte dal dottore Francesco Testa di Vicenza a. 1857 pag. 41. E' curioso che questi remiganti fossero oliati; ciò che piuttosto sarebbe convenuto nella lotta dei pugni. Di questa corsa di donne del 1502 serbò memoria anche il Sanuto nei Diarii, dicendo che fu fatta al primo di Agosto 1502, di undici barche di donne delle contrade, a quattro per barca, che vogavano da San Giorgio Maggiore fino alla casa del Marchese, dove era la Regina in Casa Zorzi a San Marcuola, e che poi fu fatta la regatta degli uomini in sette barche a sei uomini per barca; i quali uomini regattarono da' due Castelli fino a Santa Croce: premio ducati 25, 15 e 10. (v. anche *Brown Ragguagli della vita e Opere di Marino Sanuto T. II. p.* 185, 186.)

1515.

A requisizione di Monsignor di *Vandomo e di altri francesi*, la Signoria stabilì una regatta con premio di ducati 30 ec. come ne assicura il Sanuto (Diarii T. XXI. pag. 379.) con queste parole: „ Adì 21 decem- „ bre 1515. In questo zorno lizet fusse cativo tempo „ pioza et caligo fu fato una ragata in Canal gran- „ do posto tre palii per la signoria di ducati 30 vi- „ delicet . . . . et fono barche da ragata fata a requi- „ sition di monsignor di Vandomo e di altri Fran- „ cesi.

1520.

Nell'anno 1520 i Compagni della Calza detti Immortali avendo accettato in loro società il Marchese Federico Gonzaga di Mantova vollero onorarlo di una regatta di donne e di uomini, e metter i palii (*premii*). Quindi nel 22 maggio di quell'anno furon fatte le gride, e nel 29 detto ebbero effetto le due regatte, prima di uomini e poi di donne; come dai Diarii del Sanuto T. XXVIII. 425, 450).

„ Adì 22 maggio 1520. E da saper eri li com- „ pagni del marchese reduti insieme terminono per „ aver aceta esso Signor in la sua compagnia chia- „ mata Inmortàlli facli . . . . . una regata di do- „ ne et de homeni et meter i palii, et cussi que- „ sta matìna in Rialto per Matio comandador fu fato „ la crida di tal regate da esser fate queste feste di „ Pasqua di mazo. . . . E sotto il dì 29 detto: Ozi „ da poi disnar per tempo si comenzo a far la festa „ di la compagnia de Inmortalli al signor Marchese „ di Mantoa . . . e andando verso la zuecha passo la „ ragata barche num. . . . et questi vadagnono tre

„ pretii il primo duc. . . poi paso quella di le done
„ ala zuecha erra barche . . . con il precio di duc. . .

1524.

I Compagni della Calza detti Valorosi per avere ammesso nella loro compagnia Almorò Dolfin q. Alvise fecero feste pel Canal Grande, e fra queste diedero la Regatta di uomini in gondole a quattro remi per gondola i quali vogarono dai due Castelli (cioè dal Lido) fino a San Simeone a casa Foscari. Ciò fu nel 3 luglio 1524; e nel successivo giorno 4 luglio ebbe luogo la Regatta di donne in due barche a tre per barca (Sanuto Diarii T. XXXVI. 324. 325).

„ Adi tre luglio 1524, domenica, da poi disnar...
„ erra hore 22 e mezo che verso cha Foscari passo la
„ ragata feno far di gondole a quattro per barcha
„ che vogava di Castelli fino a san Simion a cha Fo-
„ scari et li precii fono . . . E adi quattro detto da
„ poi disnar . . . . Et prima vene per canal grando
„ una ragata di barche do di done a tre per barcha.

1530.

Di quest' anno 1530 a' 23 di maggio per celebrare le nozze di Antonio Marcello di Girolamo da San Tomà nella figlia di Pietro Diedo q. Francesco, i Compagni della Calza fecero una bella festa pel Canal Grande, e prima una regatta di gondole ec. (Sanuto T. LIII. 158.)

„ Adi 23 maggio 1530 fo in questo zorno per
„ Canal grando fato una bella festa . . . Fu fatto pri-
„ ma una ragata di gondole li precii erano N. . . .

„ videlicet duc. . . . il primo el secondo duc. . . .
„ il terzo duc. . . . il quarto duc. . . . vogoe bar-
„ che n. . . . si che fu una bella festa.

1539.

Bella memoria relativamente alle annuali Regatte è la seguente che traggo da' manoscritti del chiarissimo che fu patrizio nostro *Francesco Donà* storiografo pubblico.

„ Nell'anno 1531. 31 di maggio si diede commissione ai Provveditori sopra l'Arsenale, ed ai Provveditori sopra l'Armar; che ritrovandosi nell'Arsenal 25 galee sottili, oltre quelle che erano risservate per il Pontefice e molte altre proviste d'ogni cosa necessaria fuorchè d'uomini e di pane, dovessero provedere tanti uomini in questa città e dogado quanti bastassero all'armar delle dette 25 galee d'uomini da remo, che furono da detti deputati stabiliti tra questa città e dogado in numero di 4000, quali poi restarono confermati da sovrano decreto 20 zugno 1539, che statuì loro ancora quali beneficii avrebbero goduto in caso di disarmo, come pure prescrisse che dovessero esser fatte *quattro regate all' anno di sei galere per Regata* sopra le quali dovessero andar mille uomini estratti a sorte dal corpo delli 4000, ed a sorte sopra delle galee distribuiti assegnando inoltre per pallio alla prima ducati 200, da esser divisi tra detti uomini, alla seconda ducati 150, alla terza ducati 100, alla quarta ducati 80, alla quinta ducati 60, ed all'ultima ducati 40, quali regate dovevano principiar dal Porto di Jesolo oppur di Malamocco, e terminar alla doana da Mar e ciò tutto per animar li suddetti uomini, e renderli in tal guisa pratici delle dette galee statuendo alla prima regatta il giorno della domenica degli Apostoli, alla seconda il giorno del-

la Senza, alla terza il giorno di Santa Marina, ed all'ultima il giorno di S. Bortolomio, col prescrivere la cassa che esborsar doveva il denaro per il pagamento delli sopraddetti prezzi. Ma accrescendosi col tempo il bisogno, per ciò nel 1545, 5 agosto con altro decreto restò stabilito che fossero poste in ordine *cento galee sottili*, e che per ciurme delle medesime servir dovessero le genti già descritte per le venticioque galee dell'Arti di questa Città e dogado ordinando che con lo stesso ordine descritte fossero le ciurme per altre 25, sicchè fosse al numero di 50, come erano state descritte ciurme per altre 40 galee nelle ville di terra ferma ed aggiunte da Cividal, Feltre, e Bassan ciurme per altre cinque galee, cosicchè erano in tal guisa descritte ciurme per 45 galee; fu preso che dovessero esser aggiunte fino al num. di 50, e che queste fossero le ciurme delle dette cento galee, ed allora fu che restò instituito il Collegio Marittimo: (cioè *Collegio e Magistrato della Milizia da Mar*) della cui instituzione posta all'anno 1545 veggasi il Sandi (T. VI. p. 594. 595).

Il decreto suddetto che qui è in transunto, 20 giugno 1539 sta per esteso a p. 46. e seg. del Registro del Pregadi intitolato *Mar* di quell'anno; anzi vi si dice a p. 47 tergo: *E per dar bon principio alle ditte ragate la prima debbi esser principiata il giorno glorioso de S. Bortholamio proximo venturo.*

1541.

Di quest'anno la Compagnia della Calza detta dei Sempiterni fralli trattenimenti dati, diede eziandio quello della Regatta alla quale si è trovato presente Francesco Sansovino che di ciò faceva memoria nella Venezia Descritta (p. 152. Lib. X).

1557.

A' 18 di settembre pel solenne ingresso della dogaressa Zilia Dandolo moglie di Lorenzo Priuli doge, si fece pel Canale una *ragatta* di *fisolere*, la quale principiando dalla chiesa di S. Antonio terminava al Palazzo dei Foscari in Volta di Canal, e mentre la Regatta correva, il Canale era tutto di palischermi armati ec. e oltre questa si corsero *molte regatte*. Tanto attestava il contemporaneo Francesco Sansovino (Lib. X p: 154 tergo).

1574.

Celebre fu la Regatta per onorare la venuta di Enrico III. in Venezia nel 1574. Di questa venuta fa menzione il suddetto Sansovino (Lib. X p. 161. tergo); e Rocco Benedetti nell'Opuscolo *Feste e Trionfi fatti dalla Signoria di Venezia* in quella occasione, Opuscolo riprodotto più volte, e anche nel Vaglio 1836, 25 aprile a p. 154. Fu descritta più particolarmente dal Porcacchi (p. 26 tergo *Azioni d'Arrigo III. re di Francia*, Venezia. 1574) e da Marsilio della Croce nell'Opuscolo riprodotto anche dal Cavalier Mutinelli a p. 499 e seg. degli *Annali Urbani*. In questa Regatta vedonsi intervenute anche le donne a vogare. Anzi narra il Porcacchi che una donna *essendo da molte barche impedita perchè non arrivasse a pigliare il proposto premio, fatta una nobile risolùzione saltò di barca in barca e andò per le barche altrui prestamente a ricevere l'onore e il merito della virtù sua.*

1597.

Nelle grandi feste per la incoronazione della dogaressa Morosina Morosini moglie del Doge Marino Grimani fu fatta eziandio una *solennissima festa di guerra navale degl' Inglesi di regatte ed altro che diede grandissimo gusto* dice il contemporaneo Giovanni canonico Stringa nelle giunte alla Venezia del Sansovino (L. X p. 290). Ma questa pare pinttosto una corsa e gara di gondole e barche, non già una regatta formale ove fossero fissati premii.

1622.

In una domenica del settembre 1622 fu fatta *a spese di particolari una bellissima regatta di varie sorte di barche*, come rilevo da un mio codice manoscritto segnato dal numero 983.

1628.

Curiosa Regatta di quest'anno 1628 fu eseguita in onore di Cosimo de Medici Granduca di Toscana. Di essa parla in una lettera Bernardino Moretti veneziano in data di Firenze 21 Luglio 1628, impressa prima dal Moreni nel Viaggio di Cosimo III, descritto da Filippo Pizzichi (Firenze 1828) e poscia ristampata dal Mutinelli a pag. 577 e segg. degli Annali Urbani. — Vedesi quivi che tale Regatta fu di sei Fisolere a due remi, di quattro gondole, di sei barchette, di *quattro burchi d' acqua*, *di quattro barche da Padova*, di sei margarotte, e di quattro donne voganti due per barca.

„ Penso (*dice il Moretti*) che la maggior ammi-
„ razione di S. A. fosse il vedere la Regatta di quat-
„ tro donne, due per barca, cosa in vero vaga da ve-
„ dere. Si vedea fabbricata una montagna superbis-
„ sima, la quale con diversa, e ingegnosa dimostra-
„ zione dava i premii a quelli che guadagnavano la
„ Regatta . . . Comparvero venti peote dorate, con
„ dodici uomini per una che vogavano, vestiti di va-
„ rie livree con varie imprese distinti. Ogni peotta
„ aveva due trombetti vestiti pure a livrea, ed inol-
„ tre si vedeano due gentiluomini sulla prova con
„ tappeti di velluto rosso, posati su cuscini d'oro;
„ vestiti riccamente con abiti superbissimi. Questa
„ regatta fu una delle cose ordinate dalla Signoria,
„ nella quale, oltre li trenta mila ducati già spesi,
„ volle ch'altri ventimila fossero spesi. ec.

1641.

Adì 7 luglio. Domenica. Per la elezione di Giovanni Pesaro cavaliere a Procurator di S. Marco fu *rappresentata al popolo una gara navale che secondo l'uso del parlar veneziano Regata si addimanda per l'ordinanza della quale diversi bregantini di vaghe divise allestiti erano saggiamente destinati .... La meta del corso era questa, che partendosi da un capo della città che sant' Antonio si chiama, andando all'altro capo ch'è santa Croce e quivi raggirandosi d intorno ad un palo andavano poi a terminare ed a ricevere li premii li vincitori alla casa di Sua Eccellenza. A quest' effetto vedevasi dirimpetto al suo palagio finto un monte frondoso di convenevole altezza, il quale all arrivo del vincitore aprivasi, e miravasi dentro adornato di porpora e d' oro di sopra dipintovi un Cielo sereno, e fuori di questo theatro usciva Nettuno a porgere il premio.* (Tanto leggesi a p. 49. 50. del Libretto: *Gli apparati veneti ovvero le feste fatte nell' elezione*

in procuratore dell'illustrissimo signor Giovanni da Pesaro cavalier, descritte da Domenico Vincenti. Venezia presso Pietro Milocco 1641. 4.

1670.

Per la venuta del Cavaliere Cortizzos Consigliere di S. M. Cattolica si è nel 25 agosto 1670 data una Regatta la quale viene descritta nel seguente raro libretto: *La Regata unico cimento marittimo a l'uso veneziano rapresentà el presente ano sul gran Canal de Venezia in honor de l'illustrisima ecelenza del sig. cavalier don Sebastian Cortizzos de l'ordene de Calatrava del consegio d'azienda de S. M. Catolica. Composizion de Marco Boschini ec. Venezia appresso Giacomo Zatoni* 1670 fol. E' descritta in quartine veneziane, e l'autore è il celebre Marco Boschini, autore *della Carta del Navegar pittoresco*, delle *Ricche Minere della pittura ec.* Dalle quartine non si rileva quali patrizii o altri abbiano fatto lavorare le barche fornite, che vi si indicano in genere. Si sa che la Macchina raffigurava un grande Scoglio sull'acqua, circondato da sirene e delfini con entro una grande conchiglia Nettuno. I premii furono tre soli, bandiera Rossa, bandiera Turchina, bandiera Gialla col porchetto. Le quartine parimenti non dicono per quale motivo sia venuto a Venezia il Cortizzos; si sa che questa fu la seconda volta in che venne, e fu alloggiato in casa *Fonseca*, patrizia veneta, e stretta per amistade e parentela al Cortizzos; parentela che risulta eziandio dal libretto: *Breve e curiosa notizia degli aii e maestri dei Principi di Spagna ec. di Rodrigo Mendez de Sylva, tradotta dal p. Giuseppe Antonio Muzzarelli* (Venezia 1674 12.). Per lo che è facile che la causa della venuta del cavaliere Cortizzos sia stata quella di visitare tali suoi

parenti, e di godere delle belle cose della nostra Città.

Le quartine però ci somministrano le seguenti corse e i nomi de'premiati, dei quali è il primo elenco che ho potuto trovare:

Gondole a un remo.

I. Tomio Novizeto. II. Giulio Papete.
III. Checo Dessavio.

Fisolere a un remo.

I. Isepo Bochea. II. Vicenzo Gordin.
III. Nico da San Nicolò.

Gandole a due remi.

I. Tino. II. Nane Balon. III. Marchiò Muranese.

Battelli a due remi.

I. Anzolo Nizza. II. Beneto de Piero Beton.
III. Nane Galina.

Gondole a quattro remi.

I. I Zemeli da San Nicolò. II. Pasqualin Pasquazzo
III. Nane Mazzagati.

Fisolere a quattro remi.

I. Anzolo Grego. II. Ceco Morato Muranese.
III. Nane Cagazalo.

Donne.

I. Lucia Vidali da Buran. II. Catina Soncina da Cavarzere.

III. Santa Barcara da Mestre e Giacoma Pescaora over Zuchela.

1675.

Pare che in quest'anno siavi stata una Regatta essendo (bensì in genere), descritta dall'Ivanovich nel tomo I. p. 246 della Minerva al Tavolino con lettera al Padre Lubrani 3 agosto 1675; e ristampata da *Galeno Belloratto Netanevi* nell'Opuscolo: *Descrizione di Venezia* 1718 12., con figure:

1686.

Magnifica fu la Regatta data in quest'anno dal duca di Brunswich, la quale è descritta nel libro non meno raro di quello del 1670.

Giuochi festivi e militari, danze, serenate, macchine, boscareccia artificiosa, regatta solenne, ed altri sontuosi apprestamenti di allegrezza esposti alla soddisfazione universale dalla generosità dell' A. S. di Ernesto Augusto duca di Brunswich e Luneburgo, prencipe d Osnapruch ec. *nel tempo di sua dimora in Venezia, il tutto descritto et espresso con sue figure dal D. Gio: Matteo Alberti medico di S. A. S.* ec. *Venetia per Andrea Poleti* 1686. fol. Molti intagli adornano questo libro rappresentanti la Macchina ossia il Trionfo di Nettuno sull'acque, le varie barche usate in questa occasione, non che la veduta di tutto quanto lo spazio del Gran Canale percorso dalla Regatta: veduta storica in quanto che ci rappresenta (benchè rozzamente) varii palagi che oggidì mancano, e nomi di proprietarii che più non sono. Quindi ottimamente fece il Cavaliere Fabio Mutinelli nello inserire a p. 572 e 599 della pregevolissima ope-

ra sua *Annali Urbani* (Venezia. Merlo 1841 4.) un sunto e uno squarcio descrittivo anche tale Regatta estraendolo dal libro dell'Alberti, il quale Alberti fu il direttore di tutti gli Spettacoli per ordine del Duca stesso, e fece lavorare cento e più operari, dei quali è taciuto il nome, cosicchè non si sa chi sia stato l'inventore della Macchina, delle bissone ec. Solo si sa che gl'incisori delle tavole furono Alessandro Dalla Via, e Aniello Portio. Ma dalla *Relazione* della *Regatta fatta* impressa dal Batti, sappiamo che inventore della Macchina fu Francesco Maestri architetto e che la direzione di questo Spettacolo fu data a' patrizii Girolamo Pesaro e Marcantonio da Mula. L'Alberti premette alcune nozioni generali sull'origine e introduzione della Regatta.

Il celebre P. Vincenzo Coronelli M. C. fattesi dare dallo stampatore Andrea Poletti le piastre delle bissone e peote ec. di questa Regatta pubblicata dall'Alberti ne tirò parecchie copie, e le inserì nella Opera sua intitolata: *Navi o Vascelli*, *Galee*, *Galeazze*, *Galeoni*, *e Galeotte*, *Bucintoro*, *Burchielli*, *Peote*, *Piattoni*, *Margherotte*, *Fisolere*, *Gondole*, *Battelli*, *Cocchi*, *Flutte*, *Giacchi*, *Balloni*, *Caracolle*, *Canoe*, *Palandre* ed altre *Barche* ec. *raccolte nell' Accademia degli Argonauti.* Venezia 1697. in gran foglio; giusta l'esemplare esistente nella Marciana.

Non è poi a tacere che solenni pur furono gli Spettacoli dati l'anno precedente 1685 a questo stesso duca da Marco Contarini procuratore di S. Marco a Piazzola, come apparisce dal libro adorno di grandi tavole in rame, intitolato: *L'Orologio del piacere* ec. del *dottor Piccioli*, ed impresso a Piazzola nel luogo delle Vergini del 1685.

Nell'Opera suenunciata dell'Alberti trovansi i nomi de' Signori e patrizii cui spettavano le Peote, e sono Enrico de Cavrera Co. di Melgar; Antonio Canal, Alvise Dolfin; Piero Dolfin; Francesco Duodo e Piero Zanobrio; Francesco Foscari e Piero Zuliani,

Francesco Loredan; Alessandro Molin; Giovanni Mocenigo: Girolamo Pesaro; Antonio Savorgnan: Francesco Savorgnan; Alvise Pisani; Alvise Priuli, e Leonardo Venier, Lorenzo Tiepolo e Orazio Correggio, Giulio Valier e conte Manin.

Queste peote raffiguravano i Trionfi di Venere, Marte, Glauco, Diana, Giunone, Pallade; altre figuravano un Delfino gittante acqua dalla bocca, un Mostro marino in simigliante atto, un Cavallo marino ecc.

I nomi poi de'valenti regattanti, e l'imponente numero delle corse si trovano nell'opuscolo seguente: *La sontuosa Regatta Grande fatta nella Regina del Mare Venetia li 25 giugno* 1686 *distintamente descritta* dal D. P. B. ec. *Venezia* 1686 *per il Batti*; cioè:

Copani a otto remi.

I. Marco de Luca	Premio ducati	130
II. Marco Zago	- - - - - - - -	90
III. Stefano Grilo	- - - - - - - -	50
IV. Toni Frate	- - - - - - - -	20

Fisolere a un remo.

I. Checo da Cà da Mula	- - - - - 40
II. Nane Schiopalalba	- - - - - - 25
III. Matio Squarzi	- - - - - - - - 15
IV. Sgualdo Mosca	- - - - - - - - 5

Battelli a due remi

I. Antonio Gavagnin	- - - - - - - 60
II. Gasparo Schiavon	- - - - - - - 40
III. Nane Nizza	- - - - - - - - - 20
IV. Tomio Novizzeto	- - - - - - - 10

Gondole a un remo.

I. Tadio Pontio - - - - - - - - - 50
II. Checo Maidiè - - - - - - - - 30
III. Checo Mastela - - - - - - - - 15
IV. Nane Bortolazzo - - - - - - - 5

Gondole a dùe remi.

I. Checo Dessavio - - - - - - - . 70
II. Stefano Gabano - - - - - - - - 45
III. Isepo Dabalao - - - - - - - - 25
IV. Zuanne Paneti - - - - - - - - 10

Gondole a quattro remi.

I. Isepo Bizzaro - - - - - - - - - 90
II. Piero Pangiri da la Zueca - - - 60
III. Zuanne Galo - - - - - - - - 40
IV. Nadalin da Ca da Mula - - - - 20

Fisolere a quattro remi.

I. Momolo Nata - - - - - - - - 90
II. Basegio Ragno - - - - - - - - 60
III. Toni Borondolo - - - - - - - 40
IV. Matio Ariosto - - - - - - - - 20

Gobbi a due remi.

I. Gregorio Tubiolo - - - - - - - 60
II. Zuanne Cavalin - - - - - - - - 40
III. Zuanne Cino - - - - - - - - 20
IV. Marco Minio - - - - - . - - 10

Cappariole a sei remi.

I. Vicenzo Celega - - - - - - - - 100
II. Marco da Cà Giustinian - - - - 70

III. Gasparo Bognolo detto Cazzago - 40
IV. Nico Bon - - - - - - - - - - 20

Scoazzere a otto remi.

I. Zuanne Gavagnin - - - - - - - 130
II. Giacomo Garganego- - - - - - - 90
III. Zuanne Vianelo - - - - - - - 50
IV. Gabriel Vianelo - - - - - - - 20

Donne.

I. Diana Merigogna - - - - - - - - 50
II. Anzola Calura - - - - - - - - 30
III .Cate de Zuanne Zaco - - - - - 15
IV. Lucia q. Marco Vidal - - - - - 5
Sommano i premii ducati 1925

Ho veduto: *Distinta Relatione dell' ordine della Regatta che si fa* (così) *il giorno di 25 Zugno* 1686 *con il nome e cognome dituti quei che vogherà in la medema Venetia* 1686, in 4. per Zuanne Cagnolini.

Ed ho osservato che i premii ch'erano fissati ai vincitori son diversi da quelli che conseguirono, giusta l'altra Relazione.

Erano dunque fissati ducati:

I. Fisolere a un remo 40, 25, 15, 5.
II. Gondole a un remo 60, 30, 15 5.
III. Coppani a otto remi 130, 90, 50, 25
IV. Gondole a due remi 70, 45, 25, 10.
V. Battelli a due remi 60, 40, 20, 10.
VI. Cappariole a sei remi 100, 70, 40, 20.
VII. Gobbi 60, 40, 20, 10.
VIII. Gondole a 4 remi 90, 60, 40, 20.
IX. Fisolere a 4 remi 90, 60, 40, 20.
X. Scoazzere a 8 remi 130, 90, 50, 20.
XI. Donne 50, 30, 15, 5.

Le regatte furono in tutte numero 11.
Le barche bollate in tutte 101.
Li soldi di premii in tutti ducati 1940.

1688.

Per onorare Ferdinando III. Gran Duca di Toscana fu stabilita una magnifica Regatta di cui a lungo si fa parola nel libretto: „ Pallade Veneta per „ il mese di marzo 1688 dedicata al merito dell' A. „ S. del signor Duca di Modena da Serafino Coledone (*Venezia.* Poleti 12.) Contiene questo raro libretto una lettera di F. C. in data 31 marzo 1688 da Venezia diretta alla Marchesa Maria Camilla Gonzaga Rangoni nella quale la ragguaglia di tutto cio che è in quel mese succeduto a Venezia di più interessante. A pag. 31 e seg. si descrive questa Regatta, e la gran Macchina rappresentante una vaga Loggia in cui maestosamente siedeva Nettuno con Anfitrite; macchina adorna di conche, di coralli, di statue rappresentanti sei dei principali fiumi, di deità marine, di cavalli marini ec. ec. Inoltre narrasi che ventotto peote passeggiavano il Grande Canale, e altri ricchi legni fra i quali quattro margarote; delle quali peote, quattro rappresentavano i quattro elementi *Aria*, *Terra*, *Fcco*, *Acqua*, cioè 1. Eolo, 2. Pomona e Cerere, 3. Vulcano e sua fucina, 4. specchii varii; alcune aveano lo stemma mediceo; due altre erano trasformate in grandi uccelli, cioè una figurava un pavone, altra una colomba, altra un delfino, altra un' aquila, altra un giardino di cedri, altra tutta di grandi penne bianche e rosse ec. ec.

Trovasi eziandio il seguente rarissimo libro: „ I Numi a diporto su l'adriatico. Descrizione della „ Regatta solenne disposta in Venezia a godimento

„ dell' Altezza Serenissima di Ferdinando Terzo Prencipe di Toscana unita la narrativa d' altri trattenimenti dedicati a divertimento della medesima Altezza nel Carnovale del MDCLXXXVIII. „ In *Venezia*, *appresso Andrea Poletti*, *all' Italia* 1688 in fol. L' autore *Bernardo Canonico Sartorio* dedica al Gran Duca. Dalla prefazione si conosce che furono eletti quattro patrizii ad onorare il Gran Duca, cioè Gio: Domenico Tiepolo, Giambatista Venier, Gianfrancesco Morosini, e Giovanni Mocenico. E' decorato di quattordici grandi tavole in rame non compresa l' antiporta ch' è pur in rame e rappresenta Venezia regina del mare, con in alto lo stemma mediceo. Le Tavole sono delineate in parte da *Lodovico Lamberti*, e in parte da *Giovanni Carboncin* (non *Carbonari* come leggesi nel Cicognara, Catalogo de' Libri d' arte T. 1. p. 253) e incise da Alessandro Dalla Via. Esse rappresentano 1. la Macchina ossia la Reggia di Nettuno sopra uno scoglio eretta verso il Traghetto San Tomà. 2. Nettuno in giuoco. 3. Galatea in feste. 4. Cibele in giro. 5. Pomona in corso. 6. Mercurio a diporto. 7. Giunone a volo. 8. Leda a nuoto col cigno. 9. Il Valore in pace. 10. Vulcano a respiro. 11. Amorino in tresca. 12. La Toscana in ossequio. 13. Venere in trionfo. 14. La Rigatta (così) in corso, cioè la veduta della Regatta in generale presa dal punto del già fondaco della farina col prospetto del Tempio della Salute, della punta della Dogana da Mar, di un pezzo dell' Isola della Giudecca, e col prospetto dell' Isola di San Georgio Maggiore. Questa Tavola 14 che manca in alcuni esemplari, è delineata da *Gaspare Vecchia* e incisa dallo stesso Dalla Via. Alla fine del libro v' è dello stesso autore un *Canto* di vario metro che descrive poeticamente lo stesso spettacolo, col titolo: *I Numi a diporto su l' adriatico* Descrizione poetica della *solenne Rigatta*. Il Coronelli si valse di queste tavole nella sua Opera *Navi* o *Vascelli* da me sopra ricordata nella Regatta 1686. Il libro del Sartorio è ram-

mentato anche dal canonico Moreni nelle *Glorie della casa Medici.* Firenze 1826, p. 316.

Non apparisce chi sia stato l'inventore e l'esecutore delle barche fornite, e quali i proprietarii, o se tutto, com'è probabile, sia stato fatto a spese pubbliche: ma dalla prima „ Vera e distinta Relatione „ della famosissima Regatta da farsi il mese di marzo 1688 ec. Venetia per Zuanne Batti, si sa che le Peotte e Margherotte „ addobbate e ricchite Livree „ tutte differenti una dall'altra . . . furono tutte inventioni del famosissimo architteto Gasparo Mauro, „ che si in tal funtione come ne veneti Teatri fece „ sempre vedere l'impossibile fatto possibile. „

Avvi poi la seconda relazione cioè: „ Vera distinta „ e seconda Relation della famosissima Regatta dei „ premii ec. seguita li 15 marzo 1688 Venetia 1688 „ per Zuanne Batti; „ nella quale sono notate le corse, „ e il nome de' vincitori: „

Gondole a un remo.

I. Zuanne Paneti . .	premio ducati	40
II. Zorzi Bodussi		30
III. Isepo Baco		20
IV. Stefano Gaban		10

Fisolere a un remo

I. Checo da Cà Mula	30	
II. Francesco da Ca Bembo	20	(1)
III. Matio Squarzi	15	
IV. Sgualdo Mosca	10	

(1) La prima *Relazione* dice Toni da cha Bembo, invece di *Francesco.*

Gondole a due remi.

I. Daniel Trebarbe 60
II. Momolo Nata 40
III. Menego Pianzi 20
IV. Carlo Mazzacan 10

Battelli a due remi.

I. Zamaria Nizza 50
II. Camilo da Ca Garzoni 30 (1)
III. Gregorio Malta 20
IV. Batista Bodussi 10

Fisolere a quattro remi.

I. Nane Erbete 70 (2)
II. Isepo Bragaleo 50
III. Nane Cazzadiavoli 30
IV. Checo Dessavìo 15

Cappariole a sei remi.

I. Isepo Folega da Muran 80
II. Nico da San Nicolò 60
III. Anzolo de Bon 40
IV. Marco Meduole 20 (3)

---

(1) Questo *Camilo* era di cognome *Todesco*, dicemi un gondoliere.
(2) *Arbete* dice la prima Relazione.
(3) A riserva di *Anzolo de Bon*, gli altri nomi non si trovano nella prima Relazione. Vuol dire che si sono presentati dopo la stampa di essa. -- Vi è un *Marco Medenia* che forse potrebbe esser scambiato col *Meduole*.

1696.

Non apparisce in quale incontro sia stata fatta la presente Regatta, altro non dicendosi nella Relazione che segue se non se

„ In tempo che per ancho i grappi di Bromio „ chiamano agli divertimenti della villa s'è qui studiato „ aver da i mari i trastulli e s' è stabilito asie- „ me che Nettuno sottoponga paziente l'argentato „ dorso alle veloci percosse, e che per dilet- „ to della comune sottisfazione s' affacino mutoli „ testimonii de' nostri piaceri per la superficie de li- „ quidi argenti i popoli squamosi. Onde in tal gior- „ no stuzzicato il nerboruto braccio de remiganti „ dalla speranza del premio fu il giorno de martedì „ 18 settembre 1696 celebrate da tutto il concorso „ dell'estera non che della cittadina curiosità tali „ trionfi che si videro nella sottoscritta forma ec. „ Da ciò deduco che questa Regatta sia stata fatta per esercizio privato e per utilità de' remiganti, più che per onorare principi e personaggi forastieri. Nelle *Memorie de' passaggi di principi* per lo stato Veneto si trova di quell'anno 1696 passata pel Veronese la *Principessa di Hannover la quale andava alle nozze del duca di Modena.* Ma non risulta che sia venuta a Venezia; o alcuno del suo seguito sia stato festeggiato colla Regatta. Il titolo del libretto è:

„ Relazione della Regatta fatta il giorno di Mar- „ tedì 18 Settembre 1696 nel Canal grande della se- „ renissima Repubblica di Venezia col numero delle „ Regate, prezzii e nomi de valorosi Barcharoli che „ vogorno nella medema. In Venezia, 4. „

Secondo questa Relazione stampata, i premiati furono:

Gondole a due remi.

I. Zuanne Paneti 50

II. Isepo Pugnalin 30
III. Checo da Ca da Mula (1) 15
IV. Zorzi Bodussi 5

Gondole a due remi.

I. Daniel Trebarbe e Piero Morte . . 70
II. Checo Nata e Giacomo Gobo . . 45
III. Momolo e Zuanne fradei Fumi . 25
IV. Momolo Nata e Lorenzo Lelle (2) . 10

Donne in battello da fossina a due remi.

I. Laura Gelmete 50
II. Diana Visinoni 30
III. Lucia Canaleta 15
IV. Zuanna Rossa (3) 5

1704

Questa Regatta si eseguì nel 2 ottobre come dalla Relazione a stampa; „ Relazione della Regata „ fatta il giorno di giovedì 2 ottobre 1704 nel Ca-

(1) Erano di cognome *Gambeta*, come assicuramni un gondoliere.
(2) La stampa dice *Lello*; ma il cognome è *Lelle*.
(3) Ho veduto un' altra Relazione a stampa intitolata: *Relazione della Regatta fata* (così) *il giorno di Martedì* 18 *Settembre* 1696 *nel Canal Grande della serenissima Republica di Venezia col numero delle regate, prezzii e nomi de valorosi barcharoli che vogorno nella medema, in Venezia* 4., la quale varia nella collocazione delle donne vincitrici. Leggesi: 1. *Laura Gelmete.* 2. *Lucia Canaleta.* 3. *Diana Visinoni.* 4. *Zuanna Rossa* – E' poi singolare l'osservarsi che siensi in questa occasione scambiate le bandiere; leggendosi in tutte due le Relazioni così: *Il primo con bandiera gialla che sopra vi fiameggiava la Fama che con tromba verso il Sole spiegava l' inemitabile valore hebbe in premio duc.* 50. *Il secondo con bandiera rossa con sopravi la speranza di altra volta riportare il primato hebbe ducati* 30. *Il terzo con bandiera azura dominata dal tempo di poter ancor giunger al sospirato premio hebbe ducati* 15 *e il quarto con verde bandiera fregiata dal porcheto e dal tardo camino del Gambero hebbe ducati* 5.

;, nal grande della serenissima Republica di Vene-
„ zia ec. „ Non vi si dice il motivo, precedendo le stesse parole che stanno nella Relazione 1696. Quindi io credo che anche questa sia stata fatta per privato divertimento, tanto più che non vi si nominano peote, bissone, ec. Del 1704 si sa dal sopracitato libro manuscritto *Memorie* ec. che giunse a Bergamo il Generale *Stenau* ond'è che li Rettori furono incaricati di visitarlo e trattarlo con parità di onorificenze. Ma non appare che sia stato a Venezia.

Vincitori furono i seguenti:

Fisolere a un remo.

I. Zuanne Bisata	ducati	25
II. Zuanne Borghi		15
III. Bortolo Tartaro		10
IV. Anzolo Nizza . , ...		5

Gondole a un remo

I. Alvise Nicoloto	35
II. Isepo Pugnalin	20
III. Toni Malosso	15
IV. Toni Macabeo	5

Battelli a due remi.

I. Piero Marcer e Zamaria Nicoloto .	35
II. Zuanne Tartaro e Zuanne Nachio .	20
III. Camilo Todesco e Checo Bigarelo.	10
IV. Marco Nicoloto e Pasqualin Nicoloto.	5

Gondole a due remi.

I. Momolo Fumo e Anzolo Borela . .	50
II. Checo Nata e Andrea Mustachi . .	30

III. Giacomo da san Nicolò e Checo da san Nicolò 20
IV. Zuanne Ponchiamola e Lorenzo Lelle. 10

Fisolere a quattro remi.

I. Roco Cigna, Zuanne Boldrin e Compagni. 50
II. Zuanne Bezzo, Zorzeto e Compagni . . 40
III. Toni Moro, Bepo Capitanio e Compagni. 25
IV. Zuan Calosso, Zuanne Remer e Compagni. 15

1705

Nemmeno di questa Regatta rilevasi il motivo particolare dalle due da me vedute seguenti Relazioni stampate. „ Relazione di tutti li famosi barcharioli „ che vogano nella Regata che si faranno (così) sot- „ to li 22 di settembre nel Canal Grande nell'inclita città di Venezia l'anno 1705, 4. *E poi*: Relazione della Regata fatta il giorno di martedì 22 settembre 1705 nel Canal Grande della Serenissima „ Republica di Venezia ec. „ ivi 4. Quindi conchiudo che si sieno fatte per esercizio de'gondolieri e per loro vantaggio.

I nomi de'premiati sono:

Gondole a un remo.

I. Toni Malosso 40
II. Piero Bisata 20
III. Nane Paneti 10
IV. Bortolo Nata 5

Gondole a due remi.

I. Checo Nata e Michiel Zemelo . . 50

II. Gerolemo Fumo e Lorenzo Lelle . 35
III. Gerolemo Nata e Anzolo Borela . 20
IV. Toni Doro e Zuanne Ceola . . . 10

Fisolere a quattro remi.

I. Zuanne Chiari, Isepo Nicoloto, Zamaria Nicoloto e Piero Baicolo . 60
II. Piero Marzer, Anzolo Zener, Balotina, e Checo Dionise . 40
III. Zuanne Tartaro, Zuanne Nachio, Giacomo Gobo e Bortolo Tartaro . 25
IV. Marco Quatroassi, Momolo Cochie, Zuanne Pianzi, e Compagno . 15 (1)

1708

„ Nova Relatione della Regata che si farà el „ giorno de' 17 settembre 1708 nel Canal Grande di „ Venezia ec 4. -—— *E altra*: Nova Relatione della „ Regata che si ha fatto el giorno de' 17 settembre „ 1708.

In amendue queste carte si premettono le parole generali che abbiam indicate nelle Relazioni 1696,

(1) *Alcune note manoscritte da me vedute pongono invece i seguenti vincitori.*

Gondole a un remo. 1. Zuane Paneti. 2. Bepo Pugnalin. 3. Zorzi Bodussi. 4. Toni Malosso.

Gondole a due remi. 1. Momolo Fumo, e Lorenzo Lelle. 2. Checo Nata e Michiel Zemelo. 3. Anzolo e Giulio fradei da Ca da Mula. 4. Momolo Nata e Anzolo Borela.

Fisolere a quattro remi. 1. Nane Tartaro, Nane Nachio, Giacomo Gobo e Bortolo Tariaro. 2. Giacomo Bezzo, Toni Sabion, Zorzi Scalmana, e Zuanne Targheta. 3. Stefano Erbete, Nicolò Sevola e Compagni. 4. Marco Quattroassi, Momolo Cochie, Nane Pianzi e compagno.

Ma io antepongo la stampa eseguita contemporaneamente.

1704, cosicchè s'ignora l'occasione; e si può tenere che siensi eseguite per privato esercizio, anzichè per festeggiare la venuta di cospicui forastieri.

I nomi de' premiati sono:

Gondole a un remo.

I. Alvise Nicoloto 30
II. Zuanne Moreti da Ca Terzi . . . 20
III. Bernardo Borghi 10
IV. Bortolo Nata 5

Gondole a due remi.

I. Giacomo de Ca Basadonna e Anzolo Borela. 40
II. Gregorio Malta e Michiel Zemelo . . 30
III. Giulio e Anzolo fradei da Ca da Mula . 20(1)
IV. Giacomo da Ca Lombria, e Checo . . 10

Cappariole a sei remi.

I. Roco Cigna, Zuanne Strolego, Gaspero Baldesini, Nicoleto Pagiogo (così), o *Pagiolo*, Alvise Baco, e Piero Folpo . 60
II. Bara Marco da s. Nicolò, Toni Borela, Toni Fosse, Nicoleto de Ca Querini, Toscan de Ca Querini, e Nane Pianzi . 40
III. Camilo de Ca Garzoni, Nane Caldiera, Marco de Ca Tron, Sabion de Ca Contarini, Zuanne Ancilo, e Lorenzo Nicheto da Muran . 25
IV. Carlo Farinata, Checo Tagna, Pasqual Carmesin, Andrea Felimena, Toni Visobelo, e Checo Satei . 15

(1) *Questi erano di cognome Zuii*, ossia *Giulii da Sant'Agnese*, come mi significa un gondoliere.

1709

Celebre fu l'accoglienza fatta dalla Repubblica a Federico IV Re di Danimarca e di Norvegia. Avvi una grande tavola in rame d'invenzione di Luca Carlevaris e d'incisione di Giuseppe Baroni, intitolata: „ Rappresentazione della Regatta solenne fatta in Ve„ nezia sopra il Canal Grande nel dì IV marzo MDCCIX „ per divertimento di Sua Maestà il Re di Danimarca„ Vi si esibisce la veduta della Macchina solita collocarsi nel sito detto Volta di Canal, e sottoposti i nomi de' patrizii proprietarii delle peote; inoltre i nomi de' possessori de' palazzi lungo questa parte di Canal Grande. Il Coronelli parimenti in una collezione di incisioni presso il Museo Correr, dà quella della Macchina a Cà Foscari eretta in questa occasione, e alcune delle peotte le quali in tutte erano ventiquattro, come rilevo dalla Lettera del Conte Manin di cui testè dirò.

Abbiamo poi tre Relazioni, ossia foglietti di avviso: „ 1. Relatione della sontuosa Regata da farsi „ li 4 marzo 1709 nel Canal Grande di Venetia col „ nome di tutti i famosi barcaroli che vogherano. Ven. per il Tramontin. 4. „ 2. Relazione della son„ tuosa Regata da farsi li 4 marzo 1709 ec. „ ivi pel Valvasense. 4. „ 3. Relazione della sontuosa Re„ gata fatta li 4 marzo 1709 „ ivi per lo stesso Tramontin. Ma chi amasse averne più copiosa notizia legga la descrizione di tutte le feste date in tale occasione nel Tomo IV p. 69 e segg. della *Origine delle Feste Veneziane di Giustina Renier Michiel*, edizione di Milano 1829 12. Anche S. E. il Conte Leonardo Manin ha inedita da se composta: „ Re„ lazione delle Feste e soggiorno di Federico IV Re „ di Danimarca in Venezia l'anno 1708 diretta in

„ forma di Lettera al Conte Leopoldo Cicognara in „ occasione del soggiorno fatto a Venezia dei principi „ reali di Danimarca l'anno 1820. „ Manuscritto che il Cicognara a p. 265 del T. 1. del succitato *Catalogo*, chiama prezioso per le minute circostanze in esso espresse e con rara diligenza raccolte. Questa Lettera senza nome dell'autore e con qualche ommissione, fu stampata poscia nel Vaglio del 14 maggio 1836, numero 20. Alla p. 159 vi si dice: „ Era finalmente „ riservato per l'ultimo lo spettacolo nazionale della „ Regata, che era il corso di piccole barchette ad „ uno o due remi che a gara facevano i remiganti... „ e nella giornata di lunedì 4 marzo potè aver ef- „ fetto. Diffuse ed alle stampe sono le descrizioni di „ questa, non che i disegni delle ventiquattro peote „ che riccamente fornite corteggiavano la corsa e con „ un infinito numero di bissone, ed altre più piccole „ barche e gondolette divideano l'attenzione univer- „ sale. Al palazzo Foscari erasi preparato un arco „ di Trionfo per li vincitori e vi si disposero i pre- „ mii. Il Re corse pel Gran Canale più volte nella „ bissona del u. h. Dolfin, e scese poscia al palazzo „ Foscari, ove erano con la maggior ricchezza pre- „ parate le stanze pel suo accoglimento. „ Dalla predetta grande insisione in rame apparisce essere stati padroni delle Peote i seguenti: Cavalier Giustinian procurator; Batista Cavalier Nani, il quale ne aveva due; Cavalier Delfino, che pur due ne avea; Nicolò Corner procuratore; Francesco Savorgnan procurator; Cavaliere Francesco Morosini, il quale ne aveva due; e ne avevan anche i patrizii Querini dalle Papozze, Francesco Zen, un Griti, un Pisani, e Marcantonio Giustinian.

Dall'ultima poi delle tre sopracitate Relazioni si conoscono i seguenti vincitori:

Battelli a un remo

I. Zuanne Borghi . . . . . duc. 30
II. Stefano Armeni 20
III. Giacomo Orgi 15
IV. Piero Pagiola 10

Gondole a un remo.

I. Bortolo Nata 40
II. Toni Malosso 30
III. Nardo Borghi 20
IV. Marco Baco 10

Battelli a due remi.

I. Nane Tartaro e Toni Nachio . . 50
II. Zuanne Doro e Andrea Culao . . 40
III. Piero Marzer e Zamaria Nicoloto . 30
IV. Lisandro Targheta e Tita Musodoro. 20

Gondole a due remi.

I. Gregorio Malta e Anzolo Burela . 60
II. Momolo Fumo e Lorenzo Lelle . . 50
III. Nane Chiari e Checo Toco . . . 40
IV. Checo Nata e Toni Morte . . . 30

Fisolere a quattro remi.

I. Piero Pagio, Bepo Nicoloto, Piero Baicolo e compagno 80
II. Marco Quatrassi e Compagni . . 60
III. Isepo Mastela e Compagni . . . 40
IV. Tita Bisata e Compagni 30

Donne in Battelletti da fossina a due remi.

I. Laura Germete (così) o *Gelmete*, e Compagna. 40
II. Diana Visinoni e Zaneta Baula . . 30
III. Campanara e Compagna 20
IV. Checa da San Rasmo e Compagna Antonia da la Zueca 10

1712.

Avvi a stampa: „ Nova e distinta Relatione del- „ l'ordine che si deve osservare nella famosa Regata „ da farsi il giorno di 6 giugno 1712 ec. *e altra*: „ Relazione della sontuosa Regata che si ha fatto il „ giorno di 6 giugno 1712 nel Canal Grande di Ve- „ nezia ec. ivi. 1712. „ Non se ne sa l'occasione, dicendosi soltanto *in* genere: „ che in Venezia in tutti „ i secoli e tempi sì sono trasportati gran personag- „ gi e principi per ammirare le sue maraviglie e „ per godere i passatempi più nobili che rendono „ paghi e contenti li genii tutti e principalmente la „ curiosità de' potentati forastieri. *Aggiungesi*: si ve- „ drà scorseggiare nel Canal Grande molte peotte, „ bissone, barche, battelli d'ogni genere ec. „ Quest'ultima circostanza potrebbe indurre a credere che tale spettacolo siasi dato per qualche principe. Dalle scritture inedite di Andrea Memmo intorno alle Venute di Principi a Venezia, rilevasi che del 1711 5 febbrajo (cioè 1712) venne a Venezia *incognito* il principe elettorale di Sassonia figlio del Re di Polonia, e gli furono deputati quattro patrizii, ad imitazione del praticato con altri principi. Del 1712 Carlo VI imp. andando alla successione del Trono di Spagna,

passò per gli Stati Veneti; come notava anche S. E. il Co. Manin nel libretto: *Delle accoglienze* ec., ma non venne a Venezia. Potrebbe darsi quindi che all'incognito principe Sassone si fosse data la Regatta di cui è memoria nelle Relazioni a stampa.

La lista de' premiati è la seguente:

Battelletti a un remo.

I. Alvise Baco	25
II. Zuanne Borghi	15
III. Toni Targheta	10
IV. Giacomo Cagnini	5

Gondole a un remo.

I. Marco Baco	30
II. Bernardo Borghi	20
III. Toni Malosso	10
IV. Isepo Baco	5

Battelletti a due remi.

I. Lisandro Targheta e Isepo Nicoloto.	35
II. Marco Quatrassi e Compagno . .	20
III. Zamaria Nicoloto e Batista Balotina.	15
IV. Toni Botesela e Giacomo de Cà Schietti.	10

Gondole a due remi.

I. Checo Nata e Michiel Zemelo . .	50
II. Nane Chari e Isepo Malta . . .	35
III. Nane Paseti e Manzeto	20
IV. Giacomo de Ca Basadona e Toni Morte.	10

1716.

Di questa Regatta ho veduto a stampa la Relazione intitolata: „ Relazione della sontuosa Regata „ che si farà il giorno 9 marzo 1716 ec. per Anto- „ nio Zatta. „ — Ma non ho veduto la Relazione a stampa della Regatta eseguita. Non se ne scopre il motivo, leggendosi soltanto in genere nel principio, „ che l'affluenza sempre incessante in Venezia di „ qualificati soggetti e principi più ragguardevoli fa „ incontrare più frequente le maraviglie ed ammi- „ rare in ogni parte sempre più la sua grandezza „ (*di Venezia*). „ Si aggiunge: „ Non cesserà nè meno „ frattanto di scorseggiar come in simili Regate si è „ sempre veduto, gran quantità di peote, bissone, „ barche, battelli d'ogni genere con la solita bellis- „ sima comparsa de solazzieri che per volare su le „ onde raddoppieranno la robustezza delle loro brac- „ cia ec. „ Deduco da ciò che sia stata fatta per qualche distinto soggetto. Il Memmo nelle dette sue scritture dice, che del 1715 primo febbraro (cioè 1716) si recò a Venezia *incognito* il Principe elettorale di Baviera, e furono eletti, giusta il consueto, quattro Deputati ad onorarlo. Dice parimenti che il Principe elettorale di Sassonia Federico Augusto figlio del Re di Polonia ch'era già stato a Venezia nel 1713 e a cui i Deputati s'eran data premura di provvedere subito e Casa, e Palchi, dovette partire richiamato all'improvviso dal Re padre suo; ma che ritornato a Venezia nel 1715 a' 13 febbrajo (cioè 1716) per la seconda volta, e sempre *incognito*, potè godere de' maggiori divertimenti *pel corso di due anni*. E' probabile dunque che questa Regatta del 9 marzo 1716 si sia data per questi Principi. Non avendo poi io veduta a stampa la lista de' vincitori mi limito a dare la nota de' concorrenti al premio, tratta dalla suc-

nunciata Relazione stampata, giusta quanto ho detto nella Lettera dedicatoria; avendola solo confrontata con alcuni manuscritti più precisi nei nomi.

Gondole a un remo.

premii 40, 30, 20, 10 ducati.

Isepo Baco, Toni Malosso, Zuanne Borghi.
Lorenzo Schiopalalba, Bernardo Borghi.
Tofolo Padenghe, Checo Calosso, Toni de Ca Zanobrio.
Marco Schiopalalba, Nardo Musico, Marchiò Baco.
Toni Diavolin.

Battelli a un remo.

Premii 30, 20, 15, 10 ducati.

Nane Doro. Stefano Armani detto Pignola (1)
Alvise Baco. Santo Paneti. Toni Targheta.
Zuanne Borghi. Toni Stramazzi. Tita Pelizer.
Tita Pantalon. Toni Lelle. Tomaso da Ca Capelo.
Giacomo Cagnini. Nicoleto da s. Agnese. Checo Doro.

Gondole a due remi.

Premii 60, 50, 40, 30 ducati.

Checo Manzeto e Zuane Gardelo (2)
Giacometo e Menego da Casal

(1) Una copia manuscritta dice *Armeni*; ma la stampa *Armani*.
(2) La stampa dice *Mazcto* ma è *Manzcto*.

Marco Baco e Michiel Zemelo
Zuanne Chiari e Zuanne Morte
Giacomo da Ca Basadona e Santo Liona (1)
Checo Sangio e Toni Doro.
Moro Toco e Isepo Baco
Anzolo e Giulio fradei da Ca da Mula (2)

Battelli a due remi.

Premii 50, 40, 30, 20 ducati.

Isepo Nicoloto e Tita Balotina.
Marco Quatrassi, e Anzolo Casal
Giacometo e Nadalin Sentenza (3)
Pasqual de Ca Zanobrio e Anzolo Bernardon (4)
Gagiareto d. Zemelo e Zuanne Cocalin
Lisandro Targheta e Andrea Culao (5)
Piero Pagio e Toni Borela.

Donne in battello a due remi.

Premii 40, 30, 20, 10 ducati.

Laura Gelmete con Anzola so sorela.
Maria Taca e compagna Chiozota.
Lugrezia Gelmete e compagna.
Giulia Totanela e compagna Antonia.
Cristina Garbina e la Baula compagna.
Lucieta Buranela e so compagna.

---

(1) La stampa dice da Ca B. ma si sa che è da *Ca Basadona*.
(2) La stampa dice solo *I fratelli Giulii*, ma si sa che il loro nome era il suindicato.
(3) La stampa ommette il nome del *Sentenza*; ma era Nadalin.
(4) La stampa ha da *Ca Zan.*, però tutti convengono che quell'abbreviatura è *Zanobrio* (ossia *Zenobio*).
(5) *Targ.* la stampa, ma è *Targheta* il cognome.

1716.

Vedesi intagliata in rame in gran foglio una peota sul disegno di Alessandro Mauro, da Andrea Zucchi, sotto alla quale incisione si legge: „ In occasione della „ solenne e famosa Regatta celebrata in Venezia adì 27 „ maggio 1716 in onore dell'Altezza serenissima il Prencipe Reale di Polonia et Elettore di Sassonia tirò „ a sè singolarmente gli occhi e gli applausi la bizzarra e ricca peota di cui quì si vede il disegno. El- „ la figura la China condotta in trionfo dall'Asia con „ l' omaggio de' suoi paggi e seguaci, i quali vanno „ ad offerire vasi preziosi ripieni d' aromati ed erbe „ e altre pregenti (*così in vece di* pregiate) cose che „ nascono in quella provincia. „ Il disegno di tale peota ridotto in piccolissima forma fu inserito a *p.* 343 del *Forestiere Illuminato di Venezia*, ivi 1740, e ripetuto altre volte. Ho veduto anche la: *Relazione della gran Regata che si farà li* 26 (così) *maggio*, ec. *Venezia* 1716, *per Antonio Zatta*. Tale Relazione non dice il motivo dello Spettacolo, premettendo le parole generiche: „ Festeggerà la Regina del mare „ con tanta pompa e grandezza alla sontuosa re- „ gata che si farà li 26 maggio ecc. „ Vi si indica che sarà ammirabile „ l'artifizio della Macchina e „ peote con ricami, pitture, stucchi, dorature, fo- „ gliami rabeschi ec. che ogni peota avrà dieci ri- „ splendenti remi e i remiganti saranno riccamente „ vestiti, e due trombetti per ciascuna faranno a ga- „ ra colla bizzaria delle sonate e colla melodia del- „ le ariette ... scorseggierà gran quantità di bissone „ barche, battelli, e solazzieri ec. „ Ma se tale Relazione non ci dice il motivo di tanta festa, ce l'ha detto la suenunciata grande incisione, e ce lo persuade il *Memmo* nel testè riferito passo (vedi 1716, 9 marzo)

Avvi eziandio una stampa in rame rappresentante le *Forze d'Ercole* fatte vedere a Federico III Elettore di Sassonia in tale occasione sul Canal Grande di faccia il palazzo Michieli dalle Colonne ove stette quel principe e altri del suo corteggio a vederle.

Nella Relazione a stampa è il nome dei concorrenti non de'premiati; nè ho veduto la seconda Relazione che avrà probabilmente avuto i loro nomi. Quindi, come ho detto di sopra, mi limiterò ad esibire i nomi di questi concorrenti, come sono nella Relazione stessa confrontati col manuscritto anzidetto.

Gondole a un remo.

Premii 40, 30, 20, 10 ducati.

Nardo Borghi. Isepo Baco. Toni Malosso. Lorenzo Schiopalalba. Tofolo Padenghe. Checo Calosso. Marco Schiopalalba. Nardo Musico. Tomaso Salai. Piero Gobo. Tomio de Ca Capelo.

Battelli a un remo.

Premii 30, 20, 15, 10 ducati.

Alvise Baco. Nane Doro. Toni Targheta. Zuanne Borghi. Tita Pelizer. Nicoleto da S. Agnese. Daniel Gogi. Baldi Baleca. Toni Lelle. Momolo Cagnini.

Gondole a due remi.

Premii 60, 50, 40, 30 ducati.

Checo Manzeto e Zuanne Gardelo. Marco Baco e il Moro Toco. Checo Nata e Michiel Zemelo. Nane Fero e Cesero. Giacomo de Ca Basadona, e Anzolo

Borela. Isepo Gaiardo e Vicenzo Manao (1). Anzolo e Giulio fradei de Ca da Mula (2). Zuanne Chiari, e Zuanne Morte.

Battelli a due remi.

Premii 50, 40, 30, 20 ducati

Isepo Nicoloto e Tita Balotina. Marco Quatrassi e Anzolo da Casal. Pasqualin da Ca Zanobrio e Anzolo Bernardon. Lisandro Targheta, e Andrea Culao. Toni Tavei e Nane Todesco de Ca Garzoni (3). Isepo Mantoan e Toni Bisata (4). Toni Zemelo e Michiel Zemelo. Toni Lelle e Compagno. Piero Pagio e Toni Borela. Cagiareto detto Zemelo e Zuanne Cocalin. Andrea Padenghe e Menego Corazza.

Donne in battello da fossina a due remi.

Premii 40, 30, 20, 10 ducati.

Laura Gelmete e Anzola so sorela. La Campagnara e compagna (5) Lugrezia Gelmete e Cate so compagna. Cecilia Boscola e Beta Marfiora. Maria Taca e compagna Chiozota. Laura Turlona e la Baula. Lucieta Buranela e compagna. Giulia Totanela e Maria da Mazorbo.

---

(1) La stampa per errore *Manan* invece di *Manao*
(2) Son detti i *Fratelli Gialii* nella stampa.
(3) La stampa ha *Ta-vi* invece di *Tavei*.
(4) *Bissa* invece del vero cognome *Bisata* ha la stampa.
(5) Nella stampa del 1709 è detta *Campanara*.

1720.

Viensi in cognizione di questa Regatta dalla Relazione a stampa: *Relatione della sontuosa Regata che si ha fatto il giorno di mercordì li 17 aprile 1720* ec. Venezia 1720, 4.

Non si scorge il motivo; e solo dalla premessavi indicazione si rileva che fu magnifica, e che *erano i pergoli ripieni di dame e li balconi d' altri cospicui soggetti, le più anguste fenestre havevan più teste che l' Idra sottomessa dall' Alcide*, ec. che vi furon bissone, peote, macchine ec.

E' ragionevole tirar da ciò la conseguenza che tale divertimento fu esibito a qualche principe. E infatti trovo nel *Memmo* (Scrittura ec.) che del 1719 agli undici di febbrajo (cioè 1720) si portò a Venezia *incognito* il principe ereditario di Modena e che vi si misero al fianco i soliti quattro nobili Deputati.

I premiati in questo dì 17 aprile 1720 furono:

Battelli a un remo.

I. Momolo Doro 30
II. Nicoleto Giove 20
III. Nane Doro 15
IV. Toni Lelle 10

Gondole a un remo.

I. Pierazzo Gobo de Cà Grimani . . 40
II. Nardo Borghi - 30
III. Lorenzo Sciopalalba. 20
IV. Toni Malosso 10

Battelli a due remi.

I. Tita Balotina e Anzolo da Casal . 50
II. Toni Toscan e Toni Testa . . . 40
III. Anzolo Bernardone e Andrea Padenghe 30
IV. Nane de Cà Garzoni e Checo Chagiareto 20

Gondole a due remi.

I. Checo Manzeto e Santo Liona . . 60
II. Toni Targheta e Tita Bodussi . . 50
III. Checo Calosso e Checo Sangio . 40
IV. Checo Doro e Battista Carozzier . 30

Donne.

I. Cristina Garbina e Maria Meneguola 40
II. Checa Meneguola e Cate Pote . . 30
III. Zaneta Pote e Lugrezia Gelmete . 20
IV. Laura Gelmete e Beta so sorela . 10

1723.

Relatione della sontuosa Regata che si ha fatto il giorno di lunedì li 24 maggio 1723 ec. Venezia 1723, 4. Non vi si dice l'occasione; standosi sulle generali che in Venezia in tutti i tempi si sono trasportati grandi personaggi ec. e che vi furono *peotte*, *bissone*, *barche*, *battelli*, *e solazzieri* ec. quasi colle stesse espressioni della Relazione 1720. Non veggo che sieno venuti in questo anno 1723 Principi a Venezia. Ma siccome ve ne stanziavano continuamente, così è facile

che tale Regatta siasi data o da loro, o da qualche illustre personaggio; o anche da qualche compagnia di ricchi privati.

I vincitori appariscono i seguenti:

Battelli a un remo.

I. Marin Paneti 25
II. Anzolo Bernardone 15
III. Tita Pelizzer 10
IV. Vicenzo Pusidaria 5

Gondole a un remo.

I. Nardo Borghi 30
II. Tofolo Padenghe 20
III. Toni Malosso 10
IV. Giacomo Perdoa 5

Battelli a due remi.

I. Nane da Ca Garzoni e Anzolo da Casal. 35
II. Marco Quatrassi e Andrea Padenghe. 20
III. Checo da Ca Morosini, e Toni Tavei. 15
IV. Marin e Tomaso fradei Fero . . 5

Gondole a due remi.

I. Checo Manzeto e Nane Gardelo. . 50
II. Nane Doro e Nadalin Sentenza. . 35
III. Checo Calosso e Checo Sangio . . 20
IV. Zuanne Mustachieti e Checo Chioza 10

1726.

Similmente di questa Regatta vidi due Relazioni a stampa: 1. *Relazione della Regatta che si farà il giorno di mercordì 2 ottobre 1726* ec. (Venezia 1726, 4.) 2. *Relazione della sontuosa Regata che si ha fatto il giorno di mercordì 2 ottobre 1726* (Venezia 1726. 4.). Non se ne scopre il motivo, giacchè le premesse stanno sul generale di quelle del 1723, ricordandosi peote, bissone, barche ec. *colla curiosità de'potentati forestieri.* E anche qui ripeto quanto ivi ho detto; ma da questa seconda Relazione si sanno i nomi de' gondolieri che hanno riportato premio.

Battelli a un remo.

I. Momolo Minelli detto Moro da Ca Venier	25
II. Momolo Doro	15
III. Anzolo Bernardon	10
IV. Vicenzo Pusidaria	5

Gondole a un remo.

I. Isepo Menochi	30
II. Giacomo Pape	20
III. Giacomo Perdoa	10
IV. Toni Malosso	5

Battelli a due remi.

I. Toni Toscan e Pasqualin Copeta . .	35
II. Nane da Ca Garzoni e Piero so fradelo	20
III. Tita Balotina e Piero Zemelo . . .	15
IV. Checo Scarabaza e Toni Tavei . .	10

Gondole a due remi.

I. Tita Bodussi e Checo Manzeto . . . 40
II. Checone e Zuanne Gardelo 35
III. Zuanne Doro e Nadalin Sentenza . . 20
IV. Zuanne Mustachieti e Checo Sangio . 10

1730.

Due relazioni abbiam vedute di questa Regatta. L'una: „ Relazione della suntuosa Regata che si fa„ rà il giorno 3 ottobre 1730 nel Canal Grande di „ Venezia col nome e cognome de barcaroli che do„ veranno vogar nella medema e la quantità de pre„ mii destinati a vincitori. In Venezia MDCCXXX, in 4. L'altra: „ Relazione della suntuosa Regata che „ si ha fatto il giorno di martedì 3 ottobre 1730 nel „ Canal Grande col nome e cognome de Barcaroli „ che hanno avuto i premii, ivi MDCCXXX, 4. „ Nessuna di queste due Relazioni dice per qual distinto personaggio siasi dato lo Spettacolo, premettendosi le stesse generali parole del 1723, e 1726, e ricordandosi *principati forestieri*, *peote*, *bisssone*, *barche*, *battelli*, *solazzieri*. Forse fu dato ad *Emmanuele di Portogallo*, o ad alcuni del suo seguito. Infatti nelle *Memorie de' passaggi de' Principi esteri per lo Stato di Mare e di Terra della Repubblica* si legge, che vicino a terminare la state del 1730 giunse in Padova Emmanuele di Portogallo fratello del Re, *e vi stette qualche mese incognito*. Poi mandò all' improvviso il Commendator Vigodarzere padovano a partecipare alli Rettori di Padova la sua venuta, a'quali fu prescritto che all'occasione di trovarsi con lui si recassero *in abito pri-*

vato, in luogo terzo, e sempre in parità di trattamento, cedendo però al medesimo la mano. E' probabile (sebbene il *Memmo* non lo dica) che in que' mesi essendo o Emmanuele o alcun principe del suo seguito venuto a Venezia *in incognito*, gli sia stato offerto in via privata lo spettacolo della Regatta.

I nomi de' premiati sono:

Battelli a un remo.

I. Anzolo Bernardon . premio ducati	25
II. Agostin Alzana	15
III. Anzolo Furegon	10
IV. Anzolo Cocaleta	5

Gondole a un remo.

I. Marco Schiopalalba	30
II. Vetor Baco	20
III. Giacomo Campagnaro	10
IV. Isepo Pusidaria	5

Battelli a due remi.

I. Marin Fero e Checo Boldrin . . .	35
II. Batista Balotina e Anzolo da Casal.	20
III. Nadalin Coraza e Checo Simoni .	15
IV. Giacomo Caligo e Toni Sangio . .	10

Gondole a due remi.

I. Zuanne Mustachieti e Momolo Opere	50
II. Checo Checone e Zuanne Gardelo . .	35
III. Checo Santone e Batista Aseo da Ca Zulian	25
IV. Piero Fero e Nadalin Sentenza . . .	15

1740.

Una delle belle Regatte fu questa per *Federico Cristiano di Polonia*, e parecchi libretti la descrivono. Per esempio „ Lo Spettacolo dei Numi nella sontuosa „ Regatta seguita in Venezia per Sua Alt. R. di Polonia Prencipe Elettorale di Sassonia il serenissimo „ Federico Cristiano. Idilio del conte Daniele Florio „ Udinese. Udine 1740 pel Fongarino — Vera e distinta Relazione di ciò che s'è fatto di principale in „ Venezia 1740 composta da Bastian Barcarol ad onor del figlio di Sua Alt. R. re di Polonia. In Venezia 1792 (*così*) per Domenico Santarello, 12. — Il „ Trionfo di Netuno Dio del mar su l'acque del Adria per la sontuosa Regata che si farà nel mese „ di maggio 1740 nel Canal Grande di Venezia a „ divertimento di S. A. R. ed Elettorale di Federico „ Cristiano figlio del regnante Augusto di Polonia ed „ Elettor di Sassonia ec. Venezia per Zuanne Zamboni, 8. — Il Trionfo di Nettuno Dio del mar su l'acque ec. (*diversa dalla precedente*) — Nota distinta „ e spiegazione de'geroglifici rappresentati dalla macchina e sontuose peote fatte da nobili patrizii in „ Venezia in occasione della magnifica Regata da farsi li 4 maggio 1740 ec. Venezia per Biaggio Maldura. — Lettera di Lady Mary Wortley Montague „ diretta a Lord Wortley nella quale descrive la detta Regatta; inserita a pag. 58, 59 del Vaglio, 17 „ febbraro 1838. E inoltre abbiamo il raro opuscolo, che più minutamente tutto narra, intitolato: „ L'Adria Festosa. Notizie storiche dell'arrivo e passaggio della Regina delle Due Sicilie per lo Stato „ della Serenissima Repubblica di Venezia nel suo „ viaggio al Real sposo in Napoli l'anno 1738, e del „ soggiorno di S. A. R. ed Elettorale Federico Cri-

„ stiano figlio della Real Maestà di Federico Augusto „ III. Re di Polonia ed Elettor di Sassonia ec. Vene- „ zia per Zuanne Occhi MDCCXL, in 12. co' ritrat- „ ti." La macchina situata, non in Volta di Canal, come per lo più, ma alla imboccatura del *Rio di San Polo*, rappresentava la Reggia di Nettuno sopra uno scosceso monte, e questo poggiante sul dorso di un mostro marino. Le *Peote* figuravano: il Valor coronato; la Sassonia, cogli Orti pensili di Flora, festeggiata dall' Adria; gli Orti Esperidi, co' pomi d' oro, al cui ingresso Ercole che uccide il dragol; Il Carro di Venere tirato da due colombe; Diana cacciatrice in una boscaglia, ed Endimione co' cani; La Sassonia coronata dalla Polonia; il Carro di Apollo guidato da due cavalli e preceduto dall'Aurora; la Pace in trionfo, e la Discordia atterrata; il Carro di Flora guidato da Cupido; il Monte Parnaso con Apollo e le Muse, e il Caval Pegaso; la Moscovia e la Polonia collegate a favore del Re Augusto; Le Arti liberali, cioè poesia, musica, pittura. Una peota mutossi nel corso dello Spettacolo in tre forme, cioè: 1. la Dea Cibele guidata da Nettuno in trionfo; 2. Nettuno che festeggia Febo; 3. Il carro della Notte espresso in Cinzia, guidato da Nettuno. *Bissona*, l'Abbondanza.— Dai libretti eziandio rilevansi padroni delle *Peote* i seguenti nobili: Giulio Contarini; Pietro Correr; Alvise Mocenigo IV Casa Vecchia; Giulio Querini; Polo Donà; Angelo Maria Labia; Antonio Molin; Vincenzo Barbon Morosini; Pietro Foscarini procuratore; Simon Contarini; Giacomo Soranzo di Rio Marin; Alvise Mocenigo. Delle *Bissone* appariscono i seguenti: Girolamo Grimani e Andrea Tron; Girolamo Venier e Lunardo Venier; Pietro Crotta e Fabio Bonvicini; Girolamo Duodo e Iseppo Lin; Gregorio Barbarigo e Alessandro Duodo; Girolamo Mocenigo; Guido Bentivoglio; conte Martinengo; marchese Clerici; Alessandro Ruspoli principe romano. — Delle *Margarotte* erano Zuanne

Nani, Francesco Morosini e Filippo Farsetti. Artefice della macchina si conosce essere stato *Romualdo Mauro, che in siffatti lavori ha pochi che lo pareggino;* e inventori delle barche fornite sono registrati: *Antonio Joli*: *Romualdo Mauro* stesso: *Gaetano Zampini*: *Francesco Candolfi* e *Alvise Vancetta*, *Angelo Davanzo*, *Pietro Zangrandi*, *Lorenzo Gamba* pittore, *Giambattista Tiepolo* pittore, *Ottavio Lavagna* pittore romano, il quale costrusse la peota del suddetto Alvise Mocenigo marito di Pisana Corner che nel corso della Regatta si tramutò, come si è detto, in tre differenti maniere.

I nomi poi de' premiati furono:

Battelli a un remo.

I. Stefano Toscan	duc. 30
II. Agostin de Marchio detto Pachio .	20
III. Marco Toscan	15
IV. Anzolo Cocaleta	10

Gondole a un remo.

I. Iepo Gambeta	40
II. Batista Paneti	30
III. Piero Zanco, (*senza morzo della forcola* dice un manuscritto) . . .	20
IV. Checo Ponchiamola	15

Battelli a due remi.

I. Matio Carobole e Zamaria Zemelo .	40
II. Zuanne da Cà Grimani e Piero so fradelo	30 (1)

(1) Erano di cognome *Todesco* figli di *Camillo* da *Ca Garzoni* di cui all'anno 1683. (Notizia di un gondoliere).

III. Marin Fero e Stefano Boldrin . . 20
IV. Checo Capazze e Alvise Ochio . . 15

Gandole a due remi.

I. Toni Bodussi e Vicenzo Galli d. Musico. 60
II. Agostin Alzana e Toni Gardelo . 40
III. Marco Schiopalalba e Momolo Opere. 30
IV. Paulo Bonaldi e Zamaria Borghi . 20

Donne in battello da fossina a due remi.

I, Maria Boscola e la Garbina . . . 40
II. Cecilia Boscola da Chioza e Compagna. 30
III. Laura Gelmete e compagna da Mestre. 20
IV. Zaneta Pote e Anna Cabria . . . 10

1744.

Si fece in quest'anno 1744 a' 28 settembre una Regatta; e ne abbiamo cognizione dalla „ Relazione „ della gran Regatta che si farà il giorno di Lunedì „ che sarà li 28 settembre ec. Venezia 1744 per „ Giambatista Occhi, *e anche:* Le Pompe dell'Adria „ festeggiante per l'occasione della sontuosa Regata „ da farsi li 28 settembre 1744 nel Canal Grande „ di Venezia a divertimento comune, dedicate alla „ Nobiltà Veneta. „ ivi appresso Carlo Pecora. A. Z. che dedica il libretto poetico alla Nobiltà Veneta lodando la splendidezza di essa, dice che „ più chiara- „ mente si manifesta nella oltremodo pomposa, ma- „ gnifica, e tanto applaudita Regatta che in questo dì „ 28 settembre da pari vostri ordinaste. „ Nè da questo opuscolo nè dalla predetta Relazione si ricava il

motivo per cui si celebrò questa festa, stando la *Relazione* sulle generali come quella del 1716 26 maggio, colle parole: „ archi di maraviglia formerà Tur- „ be foreste incantate dallo splendore di pompose ., comparse . . . „ si ricorda l'ammirabile artifizio della Macchina, le bissone, le ballottine, i battelli, ec. „

Dall'opuscolo di A. Z., o a dir meglio da un sonetto alla *barcarola* che v'è a p. X. si conoscono i nomi de' padroni delle barche, cioè: *sette bissone.* 1. Girolamo e Lunardo Venieri. 2. Girolamo e Andrea Corneri. 3. Pietro Marcello. 4. Ignazio Molin e Zuanne Corner. 5. Pietro Foscarini procuratore. 6. Gregorio Barbarigo. 7. il Conte Sanvitali. *Margarotte.* Conti Prospero e Benetto Valmarana. Co. Carlo Valmarana e Alvise Corner. *Ballottine dieci.* Francesco Celsi. Benetto Lion. Domenico Morosini. Antonio Corner. Giovanni Mocenigo. Marin Zorzi. Lodovico Widmann. Co. Leopoldo Tassi della Torre. Giovanni Nani e Girolamo Duodo.

Non posso conghietturare per quale personaggio abbia avuto luogo la Regatta, e mancando poi la *Relazione* stampata della Regatta *che si ha fatto*, pongo i nomi de' concorrenti al premio, come ho fatto nelle due Regatte del 1716, e come dalla *Relazione* a stampa appariscono; confrontati con un manuscritto.

Battelli a un remo.

premii 30. 20. 15. 10 ducati.

Stefano Toscan, Batista Verona, Toni da la Zueca.
Agustin Pachio, Caligho.
Toni Manzeto, Momolo Musico, Batista Zemelo.
Zuanne Sessola.

Gondole a un remo.

Premii 40. 30. 20, 15 ducati.

Vetor Baco, Piero Zanco, Marco Zucarin, Giacomo Balotina, Bepo Gambeta, Tita Paneti, Tita Fortuni, Toni Fasseta.

Battelli a due remi.

Premii 40. 30. 20. 15. ducati.

Matio Carobole e Zamaria Zemelo.
Bastian Beto e Piero Ingiostro (1)
Marin Fero e Zuanne Gardelo.
Marin Siedea e Menego Meni.
Bepo Manestrina e Nocente Manestrina.
Checo Capace e Alvise Ochi.
Piero Deo e Nane Deo.
Bepo Musico e Toni Muranese.
Gasparo Gobo, e Bastian Buranelo.

Gondole a due remi.

Premii 60. 40. 30. 20 ducati.

Agustin Alzana e Toni Gardelo.
Toni Bodussi e Vicenzo Musico.
Marco Toscan e Zamaria Borghi.
Isepo Menochi e Nadalin Cimegoto.
Paulo Musico e Checo Zemelo.
Bepo Niza e Toni Baioco.
Momolo Malamoco e Momolo Opere (2)

(1) La stampa dice solo *Betto*; ma si sa che aveva nome *Bastian*
(2) La stampa ha *Malamoco* soltanto; ma alcuni manuscritti dicono *Momolo Malamoco.*

Batista Mamao e Costantin Malta,
Vetor Zanco e Toni Sangio.

1751.

Anche del 27 settembre 1751 fu fatta la Regatta come rilevo da una Canzone a stampa intitolata: „ Terza canzonetta composta da un servitor di barca el qual descrive a un forastiero tutta la fonzion „ della Regatta come ancora il nome di tutti i gondolieri vincitori. In Venezia MDCCLI. appresso „ Giamb. Occhi. *Comincia* Za che ancuo de vogarla „ go l'onor. *E' anonima.* —— Ho veduto pure a stampa le altre due: „ Quinta Canzonetta composta da „ Pondini Bellini sopra la Regatta fatta in Venezia „ 1751 li 27 settembre. 12. —— Settima Canzonetta sopra la Regatta seguita il di 27 settembre 1751 „ composta da Pietro Reari serv. de Barca, da un „ barcarol de Gondola, sopra l'aria *Spettacolo più* „ *vago.* 12.

Per quanto abbia indagato non mi fu possibile scoprire per qual cagione particolare abbia avuto effetto questo spettacolo. Si sa che del 1749 a' 31 luglio era a Venezia il duca di Modena (*Memmo.* Scritture); e in questa occasione l'illustre *Natale dalle Laste* dettò una *Lettera che descrive le feste datte in Casa Foscarini alli Carmini in Venezia alla Corte di Modena nell' agosto* 1749. (Lettera inedita scritta con infinita grazia anche sulle cose le più minute: dice il possessore Conte Cicognara T. I. p. 260). Si sa dallo stesso *Memmo* che del 1752 era a Venezia il principe Ereditario Federico Cristiano di Brandemburgo Anspach. Ma del 1751 non veggo che siavi venuto appositamente alcuno.

I nomi de' vincitori appariscono i seguenti dalla *Canzonetta* suddetta impressa dall'Occhi.

Battelli a un remo.

I. Stefano Toscan 30
II. Roco Pelizer 20
III. Agustin Pachio 15
IV. Zuanne Sessola 10

Gondole a un remo

I. Giacomo Balotina 40
II. Zambatista Mamao 30
III. Toni Pancoto 20
IV. Rasa 15

Battelli a due remi.

I. Tita Sichiamano, e Toni Moro . . 40
II. Bastian Beto e Mastelo 30
III. Piero Ingiostro e Lazaro Cantinela. 20
IV. Mori e Piero Deo 15

Gondole a due remi.

I. Marco Toscan e Piero Zanco . . . 60
II. Isepo Corado e Gnese 40
III. Agustin Alzana e Marco Vendeta . 30
IV. Agustin Pachio e Vicenzo Galli detto Musico 20 (1)

(1) *Osserva una nota manuscritta che, contro il solito, Agostino Pacchio vogò due volte in questa Regatta.*

I premii li ho tratti da una altra nota manuscritta datami da un gondoliere.

1758.

Un rozzo disegno inciso da A. Bagni rappresentante la Volta di Canal a Cà Foscari o a Cà Balbi, con varie peote, e Macchina per la regatta, ha sottoposte queste parole: „ Dissegno della sontuosa Re- „ gatta che si farà il giorno 25 settembre 1758 nel „ Canal grande di Venezia, la vasta ampiezza del „ quale forma il sontuoso Teatro alle di cui sponde „ le superbe moli di ben architettati Palazzi con die- „ cioto mille seicento e diecinove balconi danno cam- „ po allo sfoggio di superbe Tapezzerie . . . . La „ prima regatta battelli a un remo: seconda regatta „ gondole a un remo; terza regatta battelli a due „ remi; quarta regatta gondole a due remi. I pre- „ mii sono 4 per regatta.

Ho veduta una poesia manuscritta, ma che mi si assicura essere stata anche stampata allora, intitolata: „ Canzonetta in dialetto Venezian sopra la Regata „ eseguita li 25 settembre 1758 in Venezia. *Comincia*: „ Fra tutti i spassi, credilo amici, i più felici certo „ no ghè . . . . „ E vi si nominano *Bissone* di Cà Contarini e di Cà Pisani; *Margarotte* di Cà Foscarini, di Cà Giovanelli, di Cà Pisani, di Cà Michiel; e *Ballottine* di Cà Zen; di Cà Bernardo; di Cà Manin; di Cà Cappello; di Cà Corner. E in un mio codice di memorie patrie segnato al num. 264 dopo che si è enunciata l'esaltazione al soglio pontificio di Clemente XIII. (Rezzonico), avvenuta in quell'anno 1758 ai 6 di luglio, si legge: „ adi 25 settembre 1758 si fece „ in Venezia una nobile regata la quale rese grande „ piacere a tutto il popolo che unito alla nobiltà „ estera concorsa ad un sì nobile spettacolo fece un „ concorso incredibile; la Macchina eretta vicino al „ Palazzo di Cà Foscari meta delli Remiganti fu la

„ sera illuminata con magnificenza e sopravi sontuo-
„ sa accademia di concerti musicali con ogni sorta
„ d'istrumenti.

Potrebbe essere, che tale Regatta si sia data per solennizzare la elezione del Rezzonico alla sede di Roma, sebbene qualche tempo dopo.

Il nome de' vincitori è il seguente, giusta la suddetta poesia: (1)

Battelli a un remo

I. Checo Tagiapiera	30
II. Stefano Toscan	20
III. Roco Pelizzer	15
IV. Paulo Spagnoleto	10

Gondole a un remo.

I. Nane Vendeta	40
II. Nane Perdoa	30
III. Nane Zemelo	20
IV. Tita Manei	15

Battelli a due remi.

I. Piereto Ingiostro e Giacomo Balotina.	40 (2)
II. Bepo Catulo e el Muranese . . .	30
III. Toni Moro e Tita Sichiamano . .	20
IV. Toni Bodussi e Momolo Copeta .	15

Gondole a due remi.

I. Isepo Corado e Toni Ceola . . .	60

(1) I premii li ho cavati da un'altra nota manuscritta e corrispondono agli antecedenti.

(2) Una seconda nota manuscritta dice *Nadalin Balotina.*

II. Tomio Balota e Zamaria Marchi detto Taisse 40
III. Zuanne Zara e Otavio Parlapoco . 30
IV. Agustin Pachio e Marco Vendeta . 20

1764.

Una delle più magnifiche e celebrate veneziane Regatte fu questa pel Duca di Yorck, eseguitasi nel 4 giugno 1764. Gli opuscoli che furono impressi per tale occasione ascendono a *trentacinque* per lo meno. Ne noterò alcuni. —— „ Le Feste dell'Adria per la „ solenne Regata che si farà adì 4 giugno 1764. Ve- „ nezia per Giambattista Occhi. —— Il Trionfo di „ Nettuno nel mar Adriatico ec. Ven. 1764, in pro- „ sa. —— El Canalazzo in gringola ec. —— I spro- „ positi del Lanza ec. —— Villota che da un zovene „ l'è fatta che ve descrive tutta la Regatta ec. —— „ I ultimi fondàchi della poesia ec. —— Ultima del- „ le ultime che ve descrive tutto quello che i à fatto „ veder al duca Odoardo in Venezia, dal giorno 26 „ maggio sino li 11 giugno 1764, ec. „ Evvi anche: „ L' Allegrezza di Padova per la venuta in quella „ città di S. A. R. Odoardo Augusto duca di Yorck „ ec. colla relazione delle funzioni antecedentemente „ fatte in suo onore in Venezia. Ven. Occhi, 8.; „ e poi v' è: „ Continuazione dell' Allegrezza di Padova ecc. „ (Padova 1764, 8.). „ Altri autori di Opuscoli in quest'incontro, veggo: *Silvestro Ferrara; Pipino Senviesti; Giacomo Sono* servitor di barca; *Isepo Sanson ebreo tedesco; Utroso Frisante; Sofronio, Tanfrandi poeta Lumaga Arobaldo Coma; il Cafettier Bruolongo; il gran Titiro poeta sdrucciolo, Piero Segala barcariol; Giulio Ferrari*, nobile Vicentino Accademico Olimpico ec. ec. E ol-

oltre gli Opuscoli, abbiamo eziandio de' Disegni a stampa in foglio grande col titolo: „ Disegni della „ Macchina e peote dagli ecc. pubblici Deputati or- „ dinate in occasione della magnifica Regatta eseguita ad onore del Principe reale d'Inghilterra Odoardo Augusto di Brunswich Hannover duca d'Yorck, „ sotto il nome di conte di Ulster, l'anno 1764 li „ 4 giugno. Giorgio Fossati architetto e pittore prospettico. „ Ed evvi pure a parte in foglio una tavola che rappresenta la „ Macchina eretta sopra il Canal Grande per la solita meta de' corsi della magnifica Regata delli 4 giugno 1764; ideata dal signor Francesco Zanchi, pittor celebre prospettico „ ec. „ Autori delle peote furono i cugini „ Mauri „ pittori celeberrimi teatrali; Giorgio Fossati; Michiel Beltrame, detto Cuori d'oro; Girolamo Mirozzi pittore; Francesco Zotti intagliatore a Santa Marina: Pietro Monaco; Zuanne Pellestrin. „

Dall' opuscolo suenunciato il *Trionfo di Nettuno* (in prosa, Ven. Occhi 1764) e da altri si rileva, che per li quattro cavalieri deputati, quattro furono le superbe peote rappresentanti *Acqua*, *Terra*, *Fuoco*, *Aria*. (Veggasi simigliante idea nella Regatta 1688) cioè: *Acqua* il Trionfo di Nettuno: *Terra* la dea Cibele; *Aria* il Ratto di Orithia figlia di Eritreo re di Atene, che fu negata in isposa al vento Borea ed egli la rapì; *Fuoco*, Vulcano e i Ciclopi. — La *Macchina* suddetta formava un Giardino con Venezia in atto di abbracciare l'Inghilterra. Le *Peote* erano il Carro di Apollo ossia del Sole; la Pesca dell'Orca o sia della Balena che si fa in Inghilterra; La Gran Brettagna; il Trionfo di Pallade; il Trionfo di Venere, tirata da quattro colombe. Le altre peote erano dei patrizii Francesco Vendramin; di Lodovico Manin procurator; di Marino Zorzi; di Zuanne Correr; di Marcantonio Grimani. Le *Bissone* spettavano ai patrizii Zuanne Grimani: Alvise Cavalier e Marcantonio Mocenigo del Serenissimo; Marco Priuli;

Vittor Pisani; Nicolò e Zuanne Pesaro; Giacomo Foscarini cavalier, Nicolò suo fratello; Pietro e Luigi Zeno; Pietro Marcello: Andrea Giovanelli, e Tomà Soranzo; Pietro e Zanetto Manin; Cattarin Corner. Delle *Margarote* eran propriatarii: Mario Savorgnan: Francesco e Giacomo Savorgnan; Lorenzo Giustinian; Antonio Polani; Domenico Michiel; Nicolò e Alvise Venier; Bortolo Vitturi. E delle *Ballottine* sono notati Trifon Valmarana e Zambatista Grimani; un Crotta e un Radetti.

Da varii de' ricordati libretti si ritraggono i seguenti gondolieri premiati, e dalla stampa dell' *Occhi.*

Battelletti a un remo.

I. Piero Paneti . . . . . duc. 30
II. Stefano Toscan 20
III. Tita Sichiamano 15
(detto anche Comesichiamano).
IV. Roco Pelizzer 10

Gondole a un remo.

I. Nane Perdoa 40
II. Nadalin Morelato 30
III. Nane Zemelo 20
IV. Tita Manei 15

Battelletti a due remi.

I. Bepo Catulo, e Nadalin Balotina . 40
II. Lazaro Cantinela e Bastian Beto . 30
III. Nadalin Ingiostro e Nane Tacheti. 20
IV. Gasparo Bognolo, e Tita Lasagna . 15

Gondole a due remi.

I. Zamaria Marchi, detto Taisse, e Alvise Zanco 60
II. Paulo Parlapoco, e Lisandro Ponchiamola 40
III. Andrea Gambirasi e Toni Ceola . 30
IV Bepo Corado e Tomio Balota. . . 20

Donne.

I. Maria Boscola da Marina e Anzola detta Scarpa, detta Tiozza 40
II. Checa e Madalena Boscole sorele da Marina 30
III. Eufemia Tessa Panela e Lucia Borotta Stivela dall'Anzolo. . . . 20
IV. Anzola e Maria Meneguole . . . 15 (1)

1767.

Anche questa Regatta che si diede al duca di Wirtemberg fu copiosissima di prose e poesie encomiastiche. Trentadue ne vidi, e ne saranno forse di

(1) *Alcune note manuscritte variano nel nome dei premiati così:*
Gondole a un remo. 1. Nadal Morelato. 2. Nanè Perdoa. 3. Nane Zemelo. 4. Tita Manei.
Battelli a due remi. 1. Giacomo Balotina e Bepo Catulo; 2. Bastian Beto e Lazaro Cantinela. 3. Nadalin Ingiostro e Nane Tacheti. 4. Gasparo Bognolo e Tita Lasagna.
Gondole a due remi. 1. Zamaria Taisse; e Alvise Zanco. 2. Paulo Parlapoco e Lisandro Ponchiamola. 3. Andrea Gambirasi, e Toni Ceola. 4. Tomio Balota e Isepo Corado.

più. Noterò fra queste: —— „ La Reggia dell'Adria „ in festa per la solenne Regatta che si farà il gior- „ no di mercordì 3 giugno 1767 in onore di S. A. S. „ Carlo Eugenio Duca regnante di Wirtemberg e „ Tech ec. Venezia Casali —— Dei magnifici spet- „ tacoli, altre feste, e spezialmente della sontuosa „ Regatta dei 3 giugno 1767, per Giammaria Bassa- „ glia ec. —— Allegrezze dell'Adria ec. —— Net- „ tuno in festa ossia descrizione poetica della Regat- „ ta che solenizzò il dì 3 giugno 1767 ec. —— Le „ Pompe Venete poemetto (in ottave) sopra i pub- „ blici spettacoli ec. —— Dialogo sopra la Regatta „ in generale ec. per Angelo Ceremia —— Nota di- „ stinta e spiegazione dei geroglifici rappresentati dal- „ la macchina e sontuose peote e bissone fatte a spe- „ se de'nobili deputati ed altre fatte da patrizii ec. col „ nome dei loro padroni e fabbricatori delle medesi- „ me ec. —— Poemetto ossia poetica descrizione della „ Regatta ec. Ven. Graziosi 1767, 4. collo stemma del „ duca sul frontipizio. —— I Chiassi de donna Catte „ in Altanella che vede la regatta. —— Le Feste del- „ l'Adria egregiamente descritte in ottave quarant- „ una ec. colla spiegazione della macchina, peote, bis- „ sone, e molte altre curiose notizie ed accidenti ac- „ caduti ec. per G. B. Casali. —— Nettuno in gloria. „ Descrizione della famosissima Regatta ec. dedicata „ alli servitori da barca vincitori e perdenti e ad „ ognuno dell'Arte. —— Il Trionfo di Nettuno o sia „ ottave in occasion della Regatta ec. —— Opinio- „ ne o sia critica d'un poeta sopra tutte le Canzo- „ ni composte in occasion della Regatta 1767 ec. ——

Donne. 1. Lucia Nofria Stivela dal' Anzolo, e Ufemia Panela. 2. Maria Boscola da Marina e Anzola Scarpa detta Tiossa. 3. Tonina Vianela e Maria Vianela. 4. Madalena Boscola e Checa Boscola da Marina.

Ma io sto alla stampa *suenunciata*, avendo soltanto cambiato il nome di *Bepo Paneti* in *Piero Paneti* ch'era così veramente chiamato, e quindi la stampa dell'Occhi in ciò è sbagliata.

„ Li Baccanali del mare per la solenne Regatta ec. „ (ottaverime). " Scrittori di queste e altre composizioni sono i seguenti: *Utroso Frisante* poeta urgente; *Giacomo Sonno* barcariol; un *Frassoni*, *Corinto* poeta Arcade detto l'Economo; *il Poeta dalle Gnacare* ec. E autori della macchina e delle peote veggo *Andrea Urbani* architetto e pittore di S. M. l'imperatrice delle Bussie; *Francesco Zanchi; Pietro Monaco; Giorgio Fossati* ec. E guernitori delle bissone e margherote sono: *Lazzaro Maffei;* i *Salvini* da S. M. Mater Domini; i fratelli *Tadei*; *Giambattista Costa*, lo scultore *Gai.* — La rappresentazione della Macchina era la Reggia di Nettuno. Quattro *peote* rappresentavano: La Pace; le Arti, ossia Mercurio; le Scienze ossia Pallade; e l'Abbondanza. Le altre avevano: Il Trionfo della China o l'Imperatore de' Tartari; l'Idea Chinese; Gli Orti, Esperidi; la Caccia di Diana. Le prime quattro peote erano de' deputati Andrea Giovanelli da S. Fosca. Giacomo Savorgnan, Andrea Memmo, e Giulio Corner. Altre *cinque* a spese della procuratessa Bianca Corner Foscarini, di Benedetto Giovanelli da S. Stae, di Carlo Veronese, di Marcantonio Grimani da S. Polo, di Lodovico Rezzonico cavalier e procurator. Delle *bissone* eran proprietarii: Pietro e Antonio fratelli Pesaro; Alvise e Marcantonio figliuoli del doge Mocenigo; Marino Zorzi; Antonio Piovene; Catterin Corner; Pietro Marcello da S. Polo; Antonio e Alvise fratelli Grimani da S. Girolamo; Sebastiano Venier procurator. Le *malgarote* erano di Francesco I Morosini procurator; Vincenzo Cappello al ponte della Latte; marchese Ferdinando degli Obizzi; Zuanne Barbaro, da San Vidal; Mario Savorgnan; Sebastiano Giustinian. Vi si nota un celebre solazziere Francesco Lambranzi bizzarramente vestito da pantera. — Anche forastieri varii avevano poste a loro spese belle bissone, e si nota: il Generale Branlinski. Milord Fitzwilliams. Mons. Fox. Mons. fratelli Tompson. Mi-

lord Glenorchy. Mons. Les. Mons. Fortescue. Mons. Cupp. Mons. Andrens. Mons. Montagu.

Da parecchie delle dette composizioni si rilevano i seguenti premiati:

Battelli a un remo.

I. Nane Martineli detto Bigolo . . . 30
II. Piero Paneti 20
III. Isepo Martineli detto Cocaleta . . 15
IV. Anzolo Bagaroto 10

Gondole a un remo.

I. Nane Perdoa 40
II. Menego Poro 30
III. Tita Manei 20
IV. Nane Vendeta 15

Battelli a due remi.

I. Nadalin Ingiostro e Alvise Zanchi . 40
II. Stefano Da Ponte e Piero Menochi . 30
III. Isepo Gagio e Momolo Copeta . . 20
IV. Carlo Multa e Toni Polame . . 15

Gondole a due remi.

I. Andrea Giambirasi detto Bettini e Toni Ceola 50
II. Zamaria Marchi detto Taisse e Alvise Zanco 40
III. Lisandro Ponchiamola, e Paulo Parlapoco 30
IV. Bepo Corado e Checo Furlaneto . 20

Donne in battello a due remi.

I. Lucia Borota detta Stivela e Maria Balerina 40
II. Marieta Boscola e Anzola Tiozza . 30
III. Catina Boscola e Antonia so fia . 20
V . Anzola Boscola e Checa Boscola . 15 (1)

1775.

Tale Regatta fu pure distintissima e venne data per onorare la venuta a Venezia di S. M. I. R. A. Giuseppe II. e gli arciduchi suoi fratelli. Girarono parimenti in tale incontro più di quattordici da me veduti brevi componimenti, fra i quali. —— „ La „ Gran Giostra sull'onde ec. —— Allegrezze del- „ l'Adria a pubblico divertimento della Veneta No- „ biltà nella famosa Regatta ec. —— Poema nel „ quale si descrive la magnifica funzione della Sensa „ e della nuova idea per la disposizione della Piazza „ con tutta la descrizione della famosa Regatta se- „ guita li 27 maggio 1775, composta da me Pietro „ Segala servitor da barca Ven. per Vicenzo Fonta- „ notto. —— El gran steccato de Nettuno averto ai „ so valorosi giostranti da un servitor da barca coi

(1) *Alcune note manuscritte variano nel nome e cognome delle donne vincitrici* così:

1. Lucia Nofria Stivela e la Balerina. 2. Anzola Tiossa, e Marieta Boscola. 3. Ginstina Tiossa e Maria Brava Boscola Tonela. 4. Anzola Boscola e Checa Boscola da Marina. *Io però sto alla stampa.*

„ sentimenti tratti dal Gran Maestro dei poeti Tor-
„ quato Tasso. In Venezia. 4. Sono quarantasei ot-
„ tave, l'ultimo verso di ognuna delle quali è cava-
to dal Tasso. Il servitor da barca è *Momolo Toscan.*
„ —— La Fortezza de' Veneti Nocchieri scesa in ci-
„ mento. Improvisata del signor Antonio Natali 4.
„ pel Casali —— Canzonetta nuova in occasione ec.
„ Appresso Iacopo Broedelet in Usecht al Reno „
(cioè Venezia) scritta mezzo toscana, e mezzo vene-
ziana da anonimo, ma non senza grazia. —— Au-
tori delle quali e altre poesie sono anche un *G. I.*;
Isepo Stugnato servitor da barca: *Carlo Guerra*, lo
Schieson Trevisan; *Salamon Museto*; *I Poeti dalle
Gnocare* ec.

E fu descritta eziandio tale Regatta in varii nu-
meri del *Novellista Veneto del mese di Maggio 1775.*
Ma da tali opuscoli bisogna sceverare la dotta *De-
scrizione* che ne stese il patrizio contemporaneo Ni-
colò Balbi, e che fu impressa soltanto nel 1833 in
Milano per cura del Conte Pompeo Litta; e che fu
ristampata a p. 678 e segg. degli *Annali Veneti* del
cav. Fabio Mutinelli. Essa fu estratta dalle *Lettere*
inedite scritte dal Balbi intorno alla *Correzione 1775.*
Da questa Relazione, dal *Novellista* e dalle Canzoni
apparisce che quattordici erano le *Bissone*, cioè di
Francesco Lorenzo II. Morosini cav. Procurator; di
Nicolò Erizzo I. Procurator; di Lodovico Manin procur.;
di Piero Vettor Pisani procurat. a S. Polo; di Alvise
1. Cav. e Alvise 2. Piero K. Mocenigo del Doge; di
Nicolò Pesaro; di Giulio Contarini da San Benedet-
to; di Alvise Pisani di S. Stefano; di Lunardo e Pro-
spero Valmarana; di Zuanne da Lezze e Lelio Pio-
vene; di Andrea Giovanelli da S. Fosca; di Girolamo
Ascanio Giustinian in Calle dell'Acque; di Daniel pri-
mo Andrea Dolfin alla Crosera; e del marchese Car-
lo Spinola. Ve n' erano anche del Lippomano e del
Michieli. Due erano le *malgarote* cioè, di Almorò e
Zorzi fratelli Grimani da S. Polo, e di Zancarlo Gri-

mani da Santa Maria Formosa. Si sa che la Macchina figurava il Tempio di Nettuno nella Reggia dell'Adria; e che v'eran barche fornite dei Napoletani, dei Pagoti, de' Montenegrini, e dell'Arti de'Beccheri, Magazzenieri, de'Travasadori, dei Scortegadori, una di Militari, un'altra di maschere teatrali, cioè Truffaldin, Brighella, Dottorazzo, ec. e di Purichinelli ec.

I premiati fra' Regattanti furono:

Battelli a un remo.

I. Andrea Ceola . . . . . duc. 30
II. Giacomo Fritola 20
III Piero Paneti 15
IV. Bepo Cocaleta 10 (1)

Gondole a un remo.

I. Checo Furlaneto 40
II. Pasqualin Siedea 30
III. Andrea Bognolo (senza morso della *forcola*, dice una nota manoscritta) 20 (2)
IV. Nane Zemelo 15

Battelli a due remi.

I. Toni Sichiamano e Tita Toscan . 40
II. Tita Fritola e Toni Batelo . . . 30
III. Stefano Tameghe, e Alvise Zanchi. 20

(1) Alcune stampe dicono *Nane* alcune *Bepo Cocaleta*. Ma pare che fosse *Beppo* perchè lo vediamo anche del 1767

(2) Alcune stampe dicono *Mencgo Bognolo*, anzichè *Andrea*, ma è effettivamente *Andrea*.

IV. Momolo Copeta e Isepo Gagio . . 15 (1)

Gondole a due remi.

I. Andrea Gambirasi, e Toni Ceola . 50
II. Otavio Parlapoco e Piero Sugolo . 40
III. Checo Tagiapiera e Alvise Zanco . 30
IV. Paulo Parlapoco e Menego Cimegoto 20

1782.

Solenne riusciva non meno la presente Regatta esibita ai Conti del Nort, della quale abbiamo varii fogli volanti di poesie come una intitolata: „ La verità ossia le lodi della magnifica Regatta che fu fatta il giorno 23 gennaro l'anno 1782 con la descrizione dei nobili patrizii Veneti che aveva Bissone, „ Ballottine, e Malgherotte, col nome e cognome delli „ virtuosi che ottennero le bandiere di gondole a un remo e due remi. Quarta canzon delli celebri Gnacari„ sti. In Venezia dal Casali. 8. „ Ma ne sono poi distinti i libretti —— Du séjour des Comtes du Nord „ à Vénise en janvier MDCCLXXXII Lettre de M. „ la Comtesse Douairiere des Ursin e Rosemberg a „ Mr. Richard Wynne son frère a Londres, 1782, 8. „ del qual libretto si son fatte due differenti contemporanee traduzioni in italiano, e una in greco. —— „ Descrizione degli spettacoli e feste datesi in Venezia

(1) La stampa del Balbi concordante col ms. dice *Stefano da Ponte* ma tutte le altre stampe contemporanee 1775 dicono *Stefano Tamege*. Un gondoliere mi dice che era *Siefano* da *Ponte* detto *Tameghe*.

„ per occasione della venuta delle LL.AA.II. il Granduca „ e Granduchessa di Moscovia sotto il nome di Con„ ti del Nort nel mese di gennajo 1782, 8. Venezia „ Formaleoni (due edizioni), ambedue le quali han„ no infine un sonetto di Angelo Nonio forojuliese. —— Lettera scritta da un patrizio Veneto ad un „ suo amico con cui si descrivono minutamente tut„ ti li grandiosi spettacoli co' quali si compiacque „ il Veneto Governo di trattenere li signori conti del „ Nord dal giorno del loro arrivo fino al giorno del„ la loro partenza dalla dominante ". (E' anonima, ma si sa essene autore il patrizio *Lodovico Morelli*); ed è in data di Venezia 18 gennaio 1781 M. V. (cioè 1782), in 8. —— „ Raccolta ossia veridica ed „ esatta descrizione poetica quadripartita in quattro „ composizioni sull'arrivo, li superbi spettacoli, e la „ partenza dei ragguardevoli Viaggiatori del Nord nel „ mese di gennaio 1782, composta dal sig. *N. N.* Ac„ cademico veneziano. Venezia 1782, in 8. —— „ E abbiamo anche incisa in rame la veduta del Gran Canale alla Volta di esso, colle parole: *Cymbaruni certamen in adventu Pauli Petrowitz et Mariae Theodorownae* ec. invenzione di *Jonville*, e intaglio del *Giampiccoli*. La maggior parte de' lavori per gli spettacoli dati in questa solenne occasione fu allogata a *Giorgio* padre e a *Domenico* figlio *Fossati* architetti e pittori, come vedesi dalle grandi tavole in rame della Piazza, de' carri Trionfali ec. che furono allora pubblicate. „ Da un altro libricciuolo intitolato: „ Il Nuovo Libretto o sia Dichiarazio„ ne di quanto è stato fatto nel nobile Teatro di „ S. Benetto e la descrizione dell' Accademia Filar„ monica come della solenne Regatta, così pure del„ la gran Piazza di S. Marco ec. col nome e cogno„ me dei celebri autori che ne diedero il disegno, „ (Venezia, Casali 8.) si rileva: che la Macchina sul canal grande fu del solo Domenico Fossati, che diciotto furono i legni rappresentanti Nazioni estere e

favolose, tutti di singolare bellezza, ottimo disegno e buon gusto; che due peote ricche e vaghe comparvero chiuse a specchi destinate per li Conti del Nort e altri di loro seguito; che *quattro* bissone spettavano alla Signoria, e altre *nove* erano: 1. Nicolò Michiel e Filippo Calbo. 2. Francesco Pesaro procurator; 3. Almorò Grimani; 4. Alvise Renier cavalier. 5. Marcantonio Mocenigo cavalier; 6. Lunardo Valmarana, direttore; 7. Giambattista Albrizzi; 8. Ottavio Trento; 9. Giulio Antonio Mussato; che furonvi *quattro* margarete: Francesco Morosini I cavalier; Almorò Pisani I; Alvise Mocenigo del fu Sebastiano; Girolamo Zustinian. Ho veduto i disegni a penna di bissone allora allestite a spese anche di Lorenzo Morosini, di Benedetto Giovanelli, di Andrea Dolfin, di Lelio Piovene ec. Barche fornite eranvi di Fabbri, di Moscoviti, di Commedianti, di Purichinelli, e perfino alcune da Orsi ec. Dal libro della Rosembergh si ha l'aneddoto che il Principe regalò generosamente uno dei Regattanti caduto sventuratamente nell'acqua vicino alla meta, e quindi rimasto perdente, il qual tratto di sensibilità fu raccontato a tutti e da tutti, e tenuto a memoria con soddisfazione universale.

La Regatta fu eseguita nel 23 gennaio 1782, e i vincitori furono:

Gondole a un remo.

I. Daniel Caburloto detto Toscan . . 40
II. Pasqualin Sedea 30
III. Andrea Ceola 20
IV. Giacomo Fritola 15

Gondole a due remi.

I. Zuanne Scuterì e Iseppo Biseghin detto Voltolina 50

II. Toni Ceola e Andrea Gambirasi . 40
III. Piero Sugolo e Tita Pale . . . 30
IV. Paulo Spagnoleto e Momolo Copeta 20 (1)

1784.

Per la venuta di Gustavo III. Re di Svezia fu dato lo spettacolo della Regatta. Otto e più composizioncelle ho vedute poetiche, fralle quali: „ Prima „ Canzonetta della sontuosa Regatta ec. sopra l' aria „ Fra tutti i spassi (Venezia Casali) „ e questa ha la nota dei premiati. —— Sesta canzon ec. di Silve- „ stro Ferrara. —— Allegrezze dell'Adria per la fa- „ mosa Regatta della primavera il dì 8 maggio 1784 „ dedicate alla nobiltà Veneta, 8. —— Il Trionfo „ dell'Adria, o sia terza canzone composta dalli Gna- „ caristi. —— Ultima regina de tutte le canzon, com- „ posta da Gerolamo Toscan servitor da barca ecc. „ Ven. Casali. „ La macchina rappresentava il Monte della Gloria. Le bissone lavorate dai Cloder e Bian raffiguravano i Messicani, gli Olandesi, i Quaccheri, la Primavera, l'Autunno, la Pesca dello Sturione, Enea agli Elisi, Trofei militari ec. Alcune di queste e altre ho vedute intagliate in rame appresso Alessandri e Scattaglia, cioè la *Pesca degli Sturioni*, il *Capriccio*, la *Gloria d' Ercole*, *I Campi Elisi*. Nelle bissone indicansi i patrizii Nicolò cavaliere Foscarini, e Girolamo cavaliere Zulian ambidue deputati; Lelio

(1) I premii ho tratti da una nota manuscritta datami da un gondoliere.

Piovene e Leonardo Valmarana direttore della Regatta; Luigi Pisani; Casa Renier del doge; Nicolò Venier; Casa Albrizzi; Cà Contarini del procurator. E nelle malgarote il cavalier Morosini e Alvise Bernardo.

I nomi de' vincitori che estraggo dalla suddetta *Prima Canzonetta*, ove sono collocati in fine, furono:

Battelli a un remo.

I. Andrea Ceola 30
II. Matio Giorda 20
III. Checo Tagiapiera 15
IV. Isepo Cocaleta. 10

Gondole a un remo.

I. Daniel Toscan 40
II. Pasqualin Siedea 30
III. Checo Furlaneto 20
IV. Lazaro Tomasi 15 (1)

Battelli a due remi.

I. Tita Caburloto detto Toscan e Tomaso Caustelo 40 (2)
II. Stefano Tameghe e Toni Ceola. . 30 (3)
III. Momolo e Piero Deo 20
IV. Toni Catulo e Momolo Stramba . 15 (4)

(1) Malamente alcuni dicono *Lorenzo* invece di *Lazaro*.
(2) Malamente alcuni dicono *Toni* invece di *Tomaso*.
(3) Malamente alcuni dicono *Giacomo* invece di *Toni*.
(4) Malamente alcuni dicono *Bepo* invece di *Momolo*.

Gondole a due remi.

I. Andrea Gambirasi e Bepo Voltolina detto Bruseghin. 50 (1)
II. Piero Sugolo e Tita Pale 40
III. Paulo Parlapoco e Toni Casal . . 30
IV. Gaetano Palossi e Zuanne Scuteri . 20

Donne in battello a due remi.

I. Checa e Maria Boscole da Pelestrina . 40
II. Lucia e Paula Danesine 30
III. Lucieta Bariota detta Nofia e Santina Gabrieli 20 (2)
IV. Ufemia e Catina Ghezze 15 (3)

1784.

In quest'anno un'altra Regatta si fece, e l'occasione fu per solennizzare la venuta dell'Arciduca d'Austria Governatore della Lombardia, e di Beatrice d'Este sua sposa. Videsi a stampa, fra gli opuscoli: „ Feste dell'Adria per la solenne Regatta che

(1) Alcuni lo dicono *Biseghin*, *Briseghin*, *Breseghin*, *Brusoghin*. Egli era *Briseghin* gondoliere di Casa Giovanelli detto anche il Furlano dalla *Voltolina*.

(2) Alcuni: *Onofria Beriota* da *l'Anzolo*, altri *Nofria* accorciativo di *Onofria* invece di *Nofia*.

(3) Nota che i premii ho tratti da una carta manuscrita che vidi presso un gondoliere.

„ si farà il giorno 25 maggio 1784 dedicate alla in-
„ signe e sempre acclamatissima Nobiltà Veneta ec. „
(Ven. per Zuanne Zamboni. 8.) — „ Il Trionfo di Net-
„ tuno ovvero descrizione poetica della solenne Re-
„ gatta del dì 25 maggio 1784. (Ottave di Antonio
Piazza) „ —— Canzonetta di un Giovane Veneziano
„ specchier di Biri. — Canzonetta ec. composta da Sil-
„ vestro Ferrara sull'aria di quella del quaranta. ——
„ Seconda Canzonetta ec. composta dalli poeti delle
„ Gnacchere. —— Canzonetta particular sora la re-
„ gatta ec. composta da Saetta Buffa de Battilenza in
„ Bagoloso ec. —— La Regina delle Canzonette ec.
„ composta da Domenico Virili Staffiere dell'eccel-
„ lentissima signora procuratessa Giovanelli. Venezia
„ Casali. —— Sesta Canzonetta ec. composta da Gi-
„ rolamo Toscan servitor da barca coi sentimenti
„ del signor Torquato Tasso intitolada il Trionfo di
„ Nettuno. „ Ven. Casali. (ingegnosa come quella
del 1775, perchè l'ultimo verso di ogni ottava è del
Tasso, e sono quarantotto ottave) —— „ Canzonet-
„ ta ottava della Regatta fatta li 25 maggio 1784
„ sopra l'aria della Gerusalemme Liberata di Tor-
„ quato Tasso composta da me Matteo Rosson gua. „
Ottave „ (del Rosson vedi in seguito all'anno 1791) —
E per questa occasione alludendo a un fatto acca-
duto, la chiarissima Contessa Giustiniana Winne di
Rosemberg diede in francese una novella, inserita nel
libro: „ Pieces Morales et sentimentales de Madame
„ T. W. C. T. S. Se de R. S. G. écrites d'une cam-
„ pagne sur les Rivages de la Brenta dans l'état
„ Vénitien. A Londres chez I. Bobson. New Bond
Street 1785 12 „ la quale novella venne tradotta in
italiano da L. A. L. (Lodovico Antonio Loschi) col
titolo: *Il trionfo de' Gondolieri*, e fu impressa in Ve-
nezia dal Graziosi nel 1786 in 8.vo; fu ristampata,
e anche con parecchie alterazioni e giunte in questo
anno 1845 col titolo *Nane Deo e Bettina o sia la Gran
Regata, novella plebea.* (Milano e Venezia. Ripamonti

Carpano. 12. figurato). La Macchina che rappresentava il Monte della Gloria fu lavoro di *Francesco e Antonio Poli*, e dieci logge sparse in diversi siti furono d' invenzione di *Leonardo e Michele* padre e figlio *Beltrame*. Intorno alle *Malgarotte e Bissone* lavorarono i *Fossati, i Cloder e Bian.* —— I deputati agli spettacoli furono Pietro Pesaro e Pietro Zeno; e i direttori alla Regatta *Lelio Piovene e Leonardo Valmarana*. Le Bissone avean padroni Leonardo Valmarana; Luigi e Francesco fratelli Pisani: Nicolò Corner della Cà Grande: Nicolò Venier del fu Sebastiano; Giacomo Foscarini; i fratelli figli del procurator Contarini; Girolamo Zulian Cavalièr; Antonio Renier e suo fratello figli del doge; gli Albrizzi nipoti del procurator. —— Cinque patrizii poi erano nelle Galee del pubblico; cioè Zuanne Grimani da s. Polo; Zuanne Corrèr di S. Fosca; Stefano Valmarana; Vincenzo Albrizzi; e Antonio Piovene.

Varie barche fornite rappresentarono i Montagneri, la Pesca de' baccalà; gli Avvocati; gli Arlecchini, e le arti de' beccheri; bombaseri; puineri ec.

I nomi de' premiati sono.

Battelli a un remo.

I. Matio Giorda	30
II. Momolo Pichiorle	20
III. Andrea Ceola	15
IV. Giacomo Fritola	10

Gondole a un remo.

I. Daniel Toscan	40
II. Lazaro Tomasi	30
III. Giacomo Vintiquatro	20 (1)

(1) Narra il Piazza nelle anzidette sue Ottave che il *Vintiquattro* cadde in acqua prima di afferrar la bandiera. *Furlanetto* la prese, e per diritto di Regatta poteva appropriarsela; ma con animo generoso la diede ad esso dicendogli: *I servitori de Ca Pisani trata cussi.* Egli si tenne la gialla. Quest' azione può dirsi eroica fra quelle de' gondolieri.

IV. Checo Furlaneto 15

Battelli a due remi.

I. Momolo Vendeta e Piero Deo . . 40
II. Toni Catulo e Momolo Stramba . 30
III. Tita Toscan e Tomaso Caustelo . 20 (1)
IV. Toni Batelo e Tita Fritola . . . 15

Gondole a due remi.

I. Paulo Spagnoleto e Gaetano Palossi . 50
II. Andrea Gambirasi e Isepo Briseghin detto Voltolina 40
III. Paulo Parlapoco, e Toni Canal . . 30
IV. Zuanne Scuteri e Carlo Castelan detto Stela 20

Donne in battello a due remi.

I. Lucieta e Paula Danesina 40
II Maria e Checa Boscole da Pelestrina. 30
III. Lucieta Bariota detta Nofria e Santa Gabrieli 20
IV. Lucia Spavento e Madalena Boscola. 15 (2)

---

(1) Alcuni lo chiamano *Toni Caustelo*, ma malamente.

(2) Alcuni mss. variano nella collocazione e nome di queste donne, così:

I. Maria e Checa Boscole da Pelestrina.
II. Lucia Nofria e Santa Gabrieli.
III. Lucia e Paula Danesina.
IV. Lucia Spavento e Madalena Boscola.

Io mi sono attenuto alle stampe. La Nota de'premii però ho cavata da memoria manuscritta datami da un gondoliere.

1791.

All'imperadore Leopoldo II., a Ferdinando IV. re di Napoli, a Ferdinando d'Austria granduca di Toscana, e ad altri distinti personaggi del loro seguito, fu dato lo spettacolo della Regatta nel 2 aprile 1791. Questa viene descritta in più di ventiquattro poetiche composizioni da me vedute, fralle quali noterò: „ Seconda Relazione della sontuosa Regata „ che si farà il giorno 29 marzo 1791 (fu fatta in„ vece nel 2 aprile) —— Chi la dura la vince, can„ zonetta nuova ossia vera descrizione della famosa „ Regatta che fu fatta il giorno 2 aprile dell'anno „ 1791. —— Chi la compra la leze ec. —— La Re„ gina in mezzo all' onde o sia tutta la descrizione „ della sontuosa Regatta, in Venezia li 2 aprile 1791, „ canzone sopra l'aria Contenti alfin sarete, dedica„ ta all'impareggiabile merito di S. E. conte Lunardo „ Valmarana amplissimo Senatore, e Direttore della „ Regatta, 8. —— Il Terror delle canzon, ovvero di„ stinta descrizion di tutte le feste fatte nell' inclita „ Città di Venezia per la venuta di due sovrani nel„ no 1791. —— Il Trionfo dell' Adria, ossia Can„ zonetta ec. composta dal suo servo Gnacarista. —— „ *Sero venientibus ossa.* Le meraviglie dell' Adria ecc. „ canzonetta eroica poetica in versi sdrucciolì di Do„ menico Virilli servitor da Camera, dedicata al pre„ side della Regatta (che fu il conte Leonardo Val„ marana) Ven. Casali, 8. —— La Regatta di Vene„ nezia l'anno MDCCXCI poemetto (edizioni due in „ 8.). —— Le maraviglie dell'Adria o sia la Fiera di Si„ nigaglia in occasione della pomposa Regatta fatta in „ Venezia li 2 aprile 1791 descritte in ottava rima,

„ in lingua veneziana e dedicate a Nicolò Corner della „ Cà Grande da G. B. poeta Veronese (Ven. Simon „ Cordella, in 4.). —— Poemetto di Mattio Rosson „ gua sulla Regatta delli due d'aprile 1791 dedicato „ al sig. Valerio Da Pos di Canal d'Agordo accademico di Belluno. In Venezia (ottava rima) 12. (1). „ —— Lettera di un filosofo osservatore sugli spettacoli pubblici di Venezia colla descrizione della „ Regatta (la Lettera è in prosa, d'anonimo, in data 5 aprile 1791). —— Altri autori di canzonette per questo incontro furono: Il Poeta incognito; il Poeta balordo; Anzolo Lazzari; Momolo Toscan servitor da barca; Michiel Corte indorador; Giambattista Novello occhialer; Girolamo Martuffo; Silvestro Ferrara; Giuseppe Zanetti; Antonio Viola „ giardiniere dimorante in Mestre, ec. "

La Macchina rappresentava un arco trionfale, al disopra in lontano la veduta di un monte con un castello nel sommo, intorno al quale schiere di militari. „ Avvenne che il vento in una notte portò via „ il castello aereo, e il cavo monte fe di sè tesso una „ voragine, restando solo gli archi di trionfo e l'in„ scrizione latina che dicea: „ *Philarmonica Venetorum Societas ob tam fausti gratique diei in posterum memoriam perpetuandam nationale certamen exultanti animo non impari pompa renovare curavit.* Questa Macchina fu esibita in tre intagli, il primo colla *Veduta della magnifica Regatta*, e sottoposti i nomi de' quattro che vinsero nella prima corsa; il secondo esibisce il *Prospetto della Macchina* coll'epigrafe suddetta; il terzo è la veduta *posta in fianco* della Macchina stessa. Fu

(1) In quanto a *Matteo Rosson* gua, (ossia arruotino) da Agordo poeta formato più dalla natura che dall'arte, veggasi la sua Biografia posta nel Gondoliere num. 43 28 maggio 1836 a p. 170, 171, da me stesa e diretta all'amico Luigi Carrer. E in quanto al *Da Pos* veggansi le sue Poesie e la Vita scrittane dal chiarissimo dottore Zannini.

architettata da Antonio Mauro pittore. Sonvi parecchi intagli anche delle *Bissone*, eseguiti da Teodoro Viero, il quale incise pure la peota dell'imperatore, dietro disegno di *Giuseppe dal Bon stuccatore;* peota che fu fatta costruire dalla *Societa Filarmonica* colla direzione del n. h. ç. Leonardo Valmarana. Le Peote erano sei, e le Bissone diciotto, cioè quattro della Signoria e una del dogado (doge Lodovico Manin); delle altre tredici furono proprietarii: Zanbenedetto Giovanelli; Francesco Pesaro cav. procurator; Agostino Garzoni; Zuanne Widmann, Antonio Savorgnan; Carlo Guido Bentivoglio; Girolamo Contarini dei Scrigni; Nicolò Corner della Cà Grande; Zuanne Barbaro da S. Vidal; Pietro Priuli da S. M. Formosa; Domenico Michiel in calle degli Avvocati; Marcantonio Michiel dalle Colonne; Alvise Mocenigo I. Savio da S. Samuel. Ho veduto anche un disegno di una di queste Bissone, intitolata: *L'Ira del Satiro*, invenzione di *Giuseppe Fustinelli*. Da taluno de' rammentati libricciuoli ci si conserva la rappresentazione di alcune barche, cioè: La Primavera, la Mercatura, la Pesca all'uso Chioggiotto, l'Autunno, ossia la Vendemmia, la Caccia dei Cervi, l'Agricoltura, la Vittoria, la Vigilanza, l'Abbondanza, la Guerra, la Caccia degli Airioni, la Pace, Diana cacciatrice, la Caccia del Toro, ossia i Beccheri; Cupido; ed alcune nazioni, cioè: la China, la Moscovia, l'Olanda, l'Ungheria. Non mancarono i *Napoletani*, i quali (dice un poeta) *i se fa sempre onor. Questa è una società che dà spasso e piacer. I è degni de veder.* — Avvi un libro alquanto raro dato fuori in questa occasione, cioè: *Venezia illustrata con le vedute più cospicue e le fabbriche più notabili rappresentata in XXV tavole incise in rame descritte da Vincenzo Formaleoni, dedicate e presentate agli augusti Viaggiatori dell'imperial Corte di Vienna e Reale Corte di Napoli*, in Venezia MDCCXCI, in 8. bislungo.

I nomi dei vincitori furono :

Battelli a un remo.

I. Matio Giorda 30
II. Nicolò Fantineli 20
III. Andrea Ceola 1
IV. Momolo Stramba 10

Gondole a un remo.

I. Piero Rudi 40
II. Marchiò Tondo 30
III Daniel Toscan 20
IV. Lazaro Tomasi 15

Battelli a due remi.

I. Checo Angeli e Menego Catulo . 40
II. Tomaso Caustelo, e Tita Toscan . 30
III. Stefano Tameghe e Toni Batelo . 20
IV. Momolo Vendeta, e Piero Deo . 15

Gondole a due remi.

I. Nicolò Saba e Bepo Tameghe . . 50
II. Piero Zanco e Momolo Polame . . 40
III. Isepo Voltolina detto Biseghin e Paulo Spagnoleto 30
IV. Toni Canal e Alvise Schiaoncin. . 20

1797.

Per la memoria de' valorosi francesi morti sul campo, fu dal Governo Veneto democratico del 1797 ordinata una solennità, nella quale entrò anche la Regatta, come puossi leggere nelle *Notizie del Mondo. Lunedì 17 luglio 1797; nella Gazzetta Urbana di Antonio Piazza. Sabbato 22 Luglio 1797 a pag.* 463 e altrove. Questa Regatta che doveva aver luogo nel 28 giugno di quell'anno come dagli Avvisi a stampa e anche nell'8 Luglio successivo, come da altro Avviso a stampe, non fu eseguita se non se nel 14 (quattordici) luglio, come dalle dette Notizie e Gazzetta, e dalle Canzoni. Una di queste è detta. „ Pri- „ ma Canzone della Regatta che fu fatta quest'oggi „ 14 luglio 1797 nel Canal Grande ec. Venezia per „ Pietro Gatti —— *Altra*: Seconda Canzonetta ec. „ per il Casali. —— *Altra*: „ La Regina delle Canzon „ in lode della magnifica Regatta fatta nel Canal „ Grande di Venezia il giorno 14 luglio 1797 com- „ posta da Momolo Toscan servitor da barca sull'a- „ ria della Mora de Campalto. Ven. dalle Stampe dei „ cittadini Casali. ec. „ *Altra*: Venezia in giogia „ ec. composta da Nadalin Francheto gondoliere „ del traghetto del Lion Bianco. —— *Altra*: „ Canzo- „ netta ec. composta da Antonio Zavatter al Buso — e *anche*: „ Ultima Canzone ec. „ del cittadino A. L. P. „ Il Piazza nell'anzidetta Gazzetta confessa, che „ se lo spettacolo mancò di grandiosità perchè non „ ebbe peote d'alti fornimenti, di rappresentazioni „ diverse, di pompa, non iscarseggiò per questo in „ bissone e margherotte.

In effetto dal complesso delle testè citate Canzo-

nette, e dalla „ Seconda Relazione della sontuosa Re- „ gatta che si farà il giorno 14 luglio 1797 nel Ca- „ nal Grande di Venezia ec. „ (pel Casali) rilevasi che v'eran *peote*, *bissone*, *margarote*, *balfottine*. Due peote ed una bissona eran del pubblico: un' altra peota era del comitato Militare. Delle *Bissone* s'indicano proprietarii i Cittadini Revedin, Savorgnan, Corner, Dolfin, Luzzato, Vivante, Treves, Bottoni ferrarese: Delle *Margherotte* Zorzi Barberis, e il Savorgnan di Udine. Oltre a questi, eran proprietarii, non so di quale qualità di barca, Grego, Guizzetti, Capellis, Buratti, Spada, Lezze.

Avvi in rame anche una veduta relativa col titolo: *Vue de la Regate fait l'an premier de la liberté italiene le 14 julliet 1797.*

I nomi de' vincitori son questi:

Battelli a un remo.

I. Checo Marzari	duc.	30
II. Marco Toscan		20
III. Toni Belo		15
IV. Marchiò Rossi		10

Gondole a un remo

I. Marchiò Tondo	40
II. Momolo Vendeta	30
III. Menego Zemelo	20
IV. Piero Rudi	15

Battelli a due remi.

I. Momolo Stramba e Menego Pachion.	40
II. Toni Tomasini, e Vicenzo Tagiapiera.	30
III. Filipo Fritola, e Pretegiani . . .	20
IV. Checo Angeli e Menego Catulo .	15

Gondole a due remi.

I. Bepo Tameghe, e Nicolò Saba . . 50
II. Anzolo Gelme, e Bepo Voltolina . 40
III. Gaetano Palossi e Alvise Schiaoncin. 30 (1)
IV. Piero Deo e Isepo Vendeta . . . 20

1797.

Un' altra Regatta in questo anno nel giorno diciotto settembre si fece per la venuta in Venezia di Giuseppina moglie del General Bonaparte, come hassi nelle *Notizie del Mondo* Venerdì 15, e Lunedì 18 settembre 1797, dalla *Gazzetta* di Antonio Piazza che descrive gli spettacoli dati in questo incontro (Sabbato 16, e Sabbato 23 settembre 1797); dal *Monitore* ec. ec. Osservava il Piazza che attesa la ristrettezza del tempo, non furono fatte prove, ma che nondimeno furono impartiti tali ordini, che la Regatta è „ riuscita superiore a quanto si poteva as- „ pettare dall' opera di pochissimo tempo. „ I vincitori in questa seconda Regatta furono:

Gondole a un remo.

I. Momolo Vendeta . . . . . duc. 40
II. Marchiò Tondo 30
III. Menego Zemelo 20
IV Marco Toscan 15

(1) Un'altra Relazione a stampa dice *Schiolin* invece di *Schiaoncin*; ma è *Schiaoncin*.

Gondole a due remi.

I. Bepo Voltolina e Anzolo Gelmo . . 50
II. Bepo Tameghe e Nicolo Saba . . 40
III. Piero Zanco e Momolo Polame . 30 (1)
IV. Bepo Vendeta e Piero Deo . . . 20

1807.

Venuto a Venezia l'Imperatore Napoleone fra i varii spettacoli fu quello pure della Regatta, eseguita nel dì 2 dicembre 1807. Oltre alcune Canzonette uscite, fra le quali: „ Ottave alla Barcariola di Memolo Toscan, „ intitolate: „ Minerva, Astrea col „ Trionfo della Gloria, Nettuno in Festa per la magnifica e pomposa Regata seguita nel regio Canal „ Grande di Venezia nel giorno 2 decembre 1807 ec. „ Venezia Santini „ veggasi il libro: „ Descrizione „ delle feste celebrate in Venezia per la venuta di „ S. M. I. R. Napoleone il Massimo ec. del cavaliere Jacopo Morelli. Venezia Picotti 1808, 4, con cinque tavole in rame disegnate dal Borsato e dal „ Selva e intagliate da G. Maina e da Ferdinando „ Albertolli. „ Da questo libro si sa, che della Macchina in Volta di Canal, rappresentante la statua di Nettuno sotto a magnifica volta fu inventore il sud-

(1) *Malamente alcune note pongono questa Regata nel sedici agosto* 1797, *mentre dalli citati Giornali è chiaro che fu data nel* 18 *settembre. Inoltre alcune manuscritte note pongono nel III. premio delle* gondole a due remi *Stefano Tameghe* invece di *Momolo Polame*, mi vengo assicurato che fu *Momolo Polame.*

detto vivente illustre professore Giuseppe Borsato, che la dipintura ne fu del pur illustre defunto professore Carlo Neumann-Rizzi, e che le statue si modellarono dal vivente chiariss. prof. Luigi Zandomeneghi, e dal decesso Bartolommeo Ferrari degnissimo scultore. Delle peote e bissone furono inventori e il Borsato, e il Rizzi, e il Quaglia ec. Le Bissone erano ventidue in tutte comprese le pubbliche e le private. Una di queste era del Cav. Renier podestà; le altre di Alvise Mocenigo, di Alvise e Francesco fratelli Pisani, di Andrea Erizzo, di Giuseppe e Antonio Giovanelli, di Tommaso Soranzo, di Alvise e Girolamo Contarini, del Carminati Savio Municipale; del cavalier Revedin; del cavalier Treves; del Vivante; dell'Angeli; del Malta ec. — Una magnifica barca che era del Magistrato alle Acque rappresentava un' Orca marina con sopra la Grotta di Galatea; tre del Commercio avevano emblemi di Veneta Mercatura. Una della contessa Mussin Puschkin Bruce Russa mostrava una capanna del Nord con merci, e pelli d'orsi, tigri ec. e due grandi aquile francese e russa, simboleggianti la pace fra loro. Quella del podestà raffigurava Venezia e la Fortuna. E' però ad osservare che queste ed altre splendide barche non furono esclusivamente allestite per rendere più copiosa la *Regatta*, ma principalmente per maggior pompa dell'accompagnamento pel Grande Canale nell'ingresso dell'Imperatore; il perchè le barche che festeggiarono l'ingresso di lui in Venezia, servirono anche (più o meno) per la *Regatta;* cosa che fu ripetuta anche in altri incontri simiglianti e prima e dopo di quest' epoca.

I nomi poi dei Regattanti che riportarono il premio sono:

Battelli a un remo.

I. Marco Toscan 30

II. Sgualdo Angelini 20
III. Checo Marzari 15
IV. Pasqualin Pano 10

Battelli a due remi.

I. Giacomo Fabiani e Lorenzo Calderan . 40
II. Tita Rosseto e Giacomo Valentini detto Panadelo 30
III. Zuanne Pomolato e Davide Scarpa detto Morosini 20
IV. Menego Pachion e Momolo Stramba 15

Gondole a due remi.

I. Momolo Vendeta, e Marchiò Tondo 50
II. Santo Alborante e Anzolo Morosini 40
III. Piero Rudi e Isepo Biseghin detto Voltolina. 30
IV. Toni Tomasini e Isepo Gali detto Musico 20 (1)

1815.

S. M. l'Imperatore Francesco I di sempre gloriosa memoria e l'Augusta sua Consorte Maria Lodovica, ed altri reali personaggi godettero de' Veneziani spettacoli, e quindi anche della Regatta che si eseguì nel giorno 27 novembre 1815. Fra le poesie si vide la Canzone intitolata: „ La magnifica Re-„ gata seguita in Venezia nel zorno 27 novembre

(1) I premii mi furono somministrati a penna da un gondoliere.

„ 1815, composta da Girolamo Toscan servitor da „ barca; *l' altra poesia*: Nettuno in festa; le *Ottave* „ di Antonio Piazza: intitolate il Novembre del 1815, „ solenizzato in Venezia (ivi Farcasso). I *sonetti*, „ con note erudite, pubblicati da Pietro Fracasso, „ intitolati: Nel giojosissimo arrivo e soggiorno in „ Venezia del Pio Felice Augusto Imperatore, e Re „ Francesco il benamato, e dell' inclita Imperatrice „ e Regina Maria Luigia d' Austria sua umanissima „ sposa ec. *Sibilloni* a Sua Maestà Imp. Reale Fran- „ cesco I, sopra le feste celebrate in Venezia nel- „ l' occasione della sua venuta con l'Augustissima sua „ sposa (Venezia Parolari 1815, 4.). autori Giambatista Gaspari ed Emmanuel A. Cicogna; sibilloni modellati sulle finali del famoso sonetto: Qual madre i figli con pietoso affetto del Filicaja, *e anche*: „ Distinta di tutte le festività pubbliche fatte „ in Venezia l' anno 1815, in occasione della venuta „ dell'Augustissimo nostro sovrano Francesco I, ec. „ in lingua veneziana, Canzone, Venezia, Andreola „ 1816, 4. (due edizioni) autore Antonio Torelli, chiamà el minor. Uscì poscia in prosa una assai gentile lettera: Degli spettacoli dati in Venezia „ all'occasione della visita fatta alla stessa città dalle „ LL. MM. II. e RR. Francesco Primo e Lodovica „ Maria. Venezia 1816, 8., autore della qual lette- „ ra si sà essere l'illustre nobile nostro Pietro An- „ tonio Zorzi. In questa circostanza direttori fu- rono Alessandro Gritti e Lelio Piovene. Vidersi *Peote* delli conti Giovanelli da S. Fosca e Widmann da S. Canciano e della Camera del Commercio. *Bissone* molte, di Girolamo Gradenigo podestà, di Alvise Mocenigo da S. Samuel, di Camillo Gritti da S. Maria Zobenigo, di Andrea Erizzo da S. Giuliano; di Angelo e Domenico Grassi da S. Samuel, del Grimani, de' Valmarana fratelli; di Alvise Renier; di Tomà Soranzo, del Carminati, dell' Heinzelmann, del Ruel, di Felice Patella, del Comello, dei Treves,

di Sabato Vivante, di Jacob Levi, di Samuele Lattis ec. I soggetti che rappresentavano queste *Bissone* erano, la Pesca de' Coralli, i Mamalucchi, la Caccia delle fiere, la Musica, l'Autunno, i Chinesi, gli Spagnuoli, l'Uccellatura, l'Agricoltura; Nettuno in festa, l'Architettura, l'Aquila e il Leone. Le *Peote* significavano, l'Amicizia e la Fedeltà, il Commercio, varie arti, come i Macellai ec. V'erano gli Arlecchini Pantalon, Brighella, i soliti Napoletani ecc.

I premii furono i seguenti:

Gondole a un remo.

I. Tomaso Scueloto detto Saba . . duc. 60
II. Giacomo Valentini detto Panadelo . . 50
III. Marchiò de Picoli detto Tondo . . 40
IV. Checo Marzari 30

Gondole a due remi.

I. Davide Scarpa detto Morosini, e Anzolo Scarpa d. Morosini so fradelo duc. 80
II. Santo Michieli detto Alborante e Isepo Galli detto Musico 60
III. Menego Pachion e Tita Ceola . . 50
IV. Daniel Caburloto detto Toscan, e Bepo Bisegbin detto Voltolina . . . 40

1825.

Ad onore della prefata Maestà di Francesco I. Imperatore, dell'Imperatrice sua Consorte, dell'Arciduca Francesco Carlo, e dell'Arciduchessa Sofia di Baviera sua sposa, e altri Augusti soggetti, fu dato

lo spettacolo della Regatta nel dì 7 Agosto 1825. E' celebre quest'anno anche per la festa di S. Marta 28 Luglio che decorata della presenza delle I. L. MM. II. RR. riuscì delle più belle eziandio per una superba Galleggiante fatta eseguire dalla Camera di Commercio, giusta l'invenzione del professore Giuseppe Borsato; della qual Galleggiante più d'una incisione e descrizione si è divulgata. Proprietarii delle barche fornite erano il Podestà, Camillo Gritti, Cavaliere Treves, Alvise Mocenigo. Da una canzone manuscritta veggo che dieci eran le Bissone, una delle quali figurava Otello; e quelle del Commercio rappresentavano l'Europa, l'Asia, l'Africa, l'America. V'eran le Arti ec. Allo spettacolo di S. Marta, celebrato da varie poesie di B. L., e di Luigi Velli servirono parecchie delle barche suddette. Dall'altre poesie de' Locatelli e Minelli, e dalle Note a stampa si rileva essere stati vincitori in questa Regatta i seguenti:

Gondolette a due remi.

I. Checo Marzari, e Andrea Forzolini detto Orsolini Lire Austriache 200
II. Piero Speciali d. Chia, e Momolo Morosini d. Bagatela 150
III. Santo Michieli detto Alborante e Bepo Galli detto Musico . . . 100
IV. Marco Bagaroto, e Nane de Grossi detto *Rosso* (1) 60

---

(1) Malamente nella stampa detto De-ROCCO.

1838.

La venuta di S. M. I. R. Ap. Ferdinando I, nostro clementissimo Sovrano, di S. M l'Imperatrice Regina, degli Arciduchi Francesco Carlo, Giovanni, Ferdinando d'Este, Massimiliano d'Este, e del loro spettabile corteggio, fu celebrata anche colla Regatta fattasi nel dì 7 ottobre. Per avere di tutti gli spettacoli un ragguaglio distinto e fedele leggasi l'opera: „ Dell'avvenimento di S. M. I. R. Ap. Ferdinando I „ d'Austria in Venezia e delle civiche solennità di „ allora. Narrazione di Fabio Mutinelli con disegni „ di Giovanni Pividor. Ven. Tip. del Gondoliere, 1838 „ 4. bislungo. „ Veggasi eziandio l'altra magnifica: „ Feste celebrate in occasione del soggiorno delle „ LL. SS. II. RR. AA. MM. in Venezia, (ivi per Giu„ seppe Deyè litogr. 1838), consistente in dieci grandi tavole in quarto litografate dal Pividor, dal Chevalier, dallo Zona, dal Caffi, dal Valerii, dal Dusi, dal Viola; con apposite descrizioni ad ogni tavola dettate dal Chevalier. —— Veggansi i due numeri 42 e 43 del Vaglio 20, e 27 ottobre 1838, ove da Filippo de Boni sono graziosamente descritti gli spettacoli stessi. —— E infine veggasi anche l'altro libro pubblicato dal nobile P. G. Morolin col titolo: „ Un viaggietto a Venezia nel mese di ottobre „ mille ottocentrentotto; Racconto di un Viniziano, „ adorno d'incisioni e litografie. Volume unico. Ve„ nezia 1839, coi tipi della erede Picotti, 8., — Girarono in onore di S. M. varie poesie, di alcuna delle quali sono autori Pietro Beltrame, Gaspare Fedrigo, Giambatista Brovedan prete, Giovanni Peruzzini, Girolamo Contin, Pietro Dolce, Francesco Ma-

ria Piave, Filippo Scolari, Antonio Martinelli, Rinaldo Guarnieri; Toni Toscan ec. ed eziandio alcune epigrafi del cav. Bettio bibliotecario, di Antonio Magnana parroco, e di E. Cicogna *Bissone* vidersi a spese del conte Giovanni Correr podestà, e a spese dei conti Andrea e Pietro Giovanelli.. Altre eranvi di Giovanni Papadopoli, e di Jacopo e Isacco fratelli Treves. Artisti lavoravano nelle Macchine, Gallegianti, peote, bissone, figure ec. i valenti Giambattista Meduna; Giuseppe Borsato; Francesco cavalier Wucovich Lazzari; Giuseppe Zanetti: Tranquillo Orsi; Antonio Talamini; Andrea Zandomeneghi, Giuseppe Garbato ec. Simboleggiavano le quattro bissone addette al Municipio, l' Imperio Austriaco, e i Regni di Ungheria Boemia, e Lombardo-Veneto. Altre il Clero Veneto, la Sanità, la Camera di Commercio, le Arti; altre i Napoletani, i Chioggioti ec. E notisi qui pure, come altrove, che servirono coteste barche fornite a' due principali oggetti e del maestoso incontro, e della Regatta.

I nomi poi de' vincitori furono nel suddetto giorno 7 ottobre 1838:

Gondole a due remi.

I.	Momolo Morosini d. Burchier e Andrea Forsolini d. Orsolini austriache	250
II.	Daniel Pomolato d. Machia, e Anzolo Pedrali d. Pichiorle . . .	200
III.	Zuanne Grossi detto Rosso e Lorenzo Falcier d. Marela	150
IV.	Isepo Galli detto Musico e Davide Scarpa detto Morosini	100

1841.

Essendo stata graziosamente accordata da S. A. I. il Serenissimo Arciduca Vicerè la domanda presentatagli da questa Congregazione Municipale, che per incoraggiare i gondolieri a mantenere in onore la decantata loro destrezza, sia annualmente instituita a cura ed a spese del Comune una *Corsa* di barchette lungo il Canal Grande da eseguirsi in quel giorno che sembrerà più opportuno, l'anno 1841 nel dì 20 giugno ebbe esecuzione questa corsa; la quale fu preconizzata da un bel sonetto in dialetto del *Barcariol* ossia del nobile famigerato poeta nostro Iacopo Vincenzo Foscarini, e fu susseguitata dalle canzoni di *Toni Toscan*, di *Santo Trevisanato*, da una *Chiaccherata* alla *Veneziana* di M. G., da un *Capriccio* di G. B. ec.

Riportarono premii i seguenti:

I. Bepo Balinzatera e Piero Marchiori detto Miani.
II. Vicenzo Goreti detto Marina e Matio Rufini detto Moda.
III. Daniel Pomolato detto Machia e Anzolo Pedrali detto Pichiorle.
IV. Zuanne Grossi detto Tassai, e Luigi Pistuchia detto Manfranca.

Prezzi, Aust. lire 250 al primo, 200 al secondo 150 al terzo e 100 al quarto.

Il sito stabilito da quest'anno in poi alla me è dirimpetto al Palazzo Municipale (già dei Nobili Farsetti) *e precisamente alla così detta Pasina a San Silvestro, ov'è situata la Loggia da cui vengono consegnate le Bandiere e i premii ai vincitori.*

1842.

In seguito alla premessa concessione, fu nel 22 (ventidue) Maggio 1842 eseguita *la Corsa*, ma nessuno riportò il premio, giacchè due gondolette delle nove che si presentarono al cimento, scostaronsi prima delle altre dal punto della mossa, e percorsero sole, senza competenti, il gran Canale fino a Santa Lucia. Lo spettacolo tramontò, nè fu per quell'anno rinnovato.

I nomi de' gondolieri iscritti erano questi:

I. Zuanne Dorigo detto Petola e Alberto Otolin detto Formenti.

II. Zuanne Foscarini detto Macario e Isepo Schiavini.

III. Daniel Pomolato detto Machia, e Anzolo Pedrali detto Pichiorle.

IV. Zuanne Grossi detto Tassai, e Matio Rufini detto Moda.

V. Vicenzo Trevisan detto Rosso, e Isepo Tonei.

VI. Davide Scarpa detto Morosini e Piero Dario detto Bocassa.

VII. Aurelio Caburloto detto Toscan e Andrea Milani detto Tagià.

VIII. Lorenzo Falcier detto Marcla e Isepo Dorigo detto Moro.

IX. Isepo Balinzatara e Piero Marchiori detto Miani.

Le due gondolette che si scostarono dalla mossa prima delle altre furono la numero V e la numero VI.

Non tacerò che anche per tale *Corsa* di gondolette erano già preparate le solite Canzoni, una delle quali è di *Toni Toscan* servitor da barca, la quali

non fu pubblicata (sebbene fosse stampata) perchè vi mancava il nome dei vincitori. E l'altra è di V. Q. (Vincenzo Querini) intitolata: *I Chiassi de dona Checa in Altanela che vede el corso de gondolete sul Gran Canal nel zorno de magio* 1842 (così senza il giorno); canzonetta copiata presso che alla lettera da quella che si è sopra indicata nell'occasione della Regatta 1767.

Ho veduto anche una Canzonetta di *Felice Minozzo* detto *Mamao* servitor da barca del Conte Benedetto Valmarana, sull'avvenimento di quest'anno. Essa è inedita.

1843.

A' cinque di giugno del 1843 si fece la solita corsa delle gondolette a due remi. *Toni Toscan* servitor da barca fece valere per questo giorno la Canzonetta che del 1842 non era stata pubblicata, e vi sottopose i nomi dei vincitori; ma errò nell'attribuire il secondo premio a *Nane Grossi* e *Anzolo Pedrali*, mentre lo riportarono effettivamente *Lorenzo Bulo* e *Isepo Basana;* il che vuolsi notare ad onore dei veri vincitori. Vi fu anche una poesia di *Momolo Galli detto Musico*, servitor da barca ec. Nel Vaglio al num. 22 del dì 3 giugno avvi una poesia intitolata *Barcarola* colla musica del maestro *Buzzolla*, nella quale si finge che parli *la morosa de un regatante.* Evvi poi nel Gondoliere un *Ode a Venezia* scritta da *G. Vallini* per tale incontro.

I gondolieri premiati furono:

I. Aurelio Caburloto detto Toscan, e Piero Marchiori, detto Miani.

II. Lorenzo Bulo detto Papuschi, e Isepo Novelo detto Basana.
III. Nane Silvestri detto Naneto, e Toni Pelegrinoti detto Longo.
IV. Bepo Balinzatara, e Menego Pelegrinoti.

Premii come all'anno 1841.

1844.

Era stabilita pel giorno 2 giugno 1844 la solita annuale corsa, ma il mal tempo la fece differire a' 4 dello stesso mese, in cui ebbe luogo. Uscirono poesie di *Felice Minozzi*, detto Mamao, servitor da barca, di *Antonio Divari*, di *Antonio Castagnari* ec. ed un opuscoletto intitolato: *La Regata e la Tombola* (1).
I nomi de' premiati sono:

I. Piero Marchiori detto Naso, e Simon Vianelo.
II. Lorenzo Bulo detto Papuschi e Alvise Longo.
III. Toni Padoan detto Nanoli e Gaetano Zuliani detto Asdrubalo.
IV. Nane Silvestri detto Naneto, e Toni Pelegrinoti detto Longo.

Premii come all'anno 1841.

FINE.

(1) Girò anche la seguente *Nova Canzon a la Veneziana composta da Toni Toscan Servitor da barca sora de Betina promessa sposa a Toni barcariol s' el chiapa bandiera.* (stamp. Alvisopoli 4. senza data) Ma c'e il Tescan mi dice essersi impressa l'anno scorso 1843.

1845.

La Regata di gondolette che si eseguì nel giorno otto di giugno di questo anno riuscì assai più decorosa di quelle degli ultimi quattro anni; e il merito n'ebbe certamente il conte cav. Giovanni Correr podestà nostro. Essa era onorata della presenza di parecchi alti personaggi, fra i quali di S. A. I. l'Arciduca Giovanni d'Austria, di S. A. I. il Serenissimo Arciduca Vicere nostro, di S. A. l'Arciduca Francesco Duca di Modena, di S. M. Maria Luigia Duchessa di Parma, e di S. A. R. la Signora Duchessa di Berry che tiene il suo domicilio principale in Venezia.

Lungo sarebbe il descrivere la quantità e la qualità delle barche tutte che scorrevano pel grande canale. Noteremo alcune. Sette erano le Bissone per conto della Congregazione Municipale; cioè, la prima montata dal cavalier podestà a dodici remi, rappresentava Araldi, ed era di color celeste e bianco; la seconda dal conte Girolamo Michiel, Scozzesi, canerino e bianco; la terza dal conte Antonio Correr, Americani, bottone d'oro e bianco; la quarta dal conte Domenico Giustinian Recanati, Birichini, scarlato e nero; la sesta dal conte Dataico Medin, Antichi Veneti, verde e rosa; la settima dal conte Luigi Michiel, Greci Moderni, bleu e rosso. V'eran poi barche fornite dalla Società Apollinea coll'insegna di Apollo Citaredo; dal Casino de' Negozianti coll'insegna di Mercurio; dalla Compagnia de' Bizzarri che al suono di musica andava gittando aranci, e distribuendo confetti e poetiche composizioni in onore del conte Podestà; dall'altra Compagnia de' finti Chioggiotti con istrumenti musicali, fornite di reti e di pesci da quelle pendenti; da alcuni Negozianti di Merceria coll'insegna del Veneto Leone; dalla Compagnia

degli Imprenditori di Opere pubbliche; dalla Società della Giudecca con emblemi di Agricoltura; da moltissimi altri separatamente, come da alcuni della corte della Duchessa di Berry; dal nobile Spiro Papadopoli; dalli conti Soranzo di Tomà Mocenigo; dal signore Domenico Zoppetti; dai signori Lattis, Comello, Torniello, Charmet, Battaggia, Faccanon, Chiurlotto, Checchia, Fassi ecc., e una fralle altre distinguevasi, ch' era del signor Facchini, gondola dorata tutta di dentro, dinanzi, di fuori. Insomma barche e battelli di ogni genere eran tutti ricchi, più o meno, di tappeti, di bandiere, di strati, di sete, di tele ecc. con varia foggia di abiti e di colori, figurando quali un costume di una nazione, quali un altro ecc. Avrebbe senza dubbio reso più bello lo spettacolo il naviglio de'finti Napoletani, ch'è una delle più antiche piacevoli nostre compagnie, se, come era stato annunziato dal *Vaglio*, essa vi fosse intervenuta.

Anche in questa, come nelle precedenti circostanze, non tacquero i poeti ed i prosatori. In versi videsi un bel sonetto del chiarissimo conte Giulio Pullè, elegantemente impresso dalla tipografia Gaspari col titolo: *La Veneta Regata rimessa nell antico splendore mercè le cure e l' amor patrio infaticabile di Giovanni conte Correr ciambellano di S. M. I. R. A., cavaliere di III classe dell' ordine della Corona Ferrea, membro onorario del Veneto Ateneo, e della Società di Alberto Durero in Norimberga, e Podestà di Venezia.* — *Canzone* a la Veneziana di Toni Toscan servitor da barca, tipografia Molinari. — *Canzonetta* Veneziana di Toni Castagnari, tipografia Tondelli. — *Canzone* vernacola che comincia: *Mia cara Momoletta* colla nota appiedi dei concorrenti ai premii, la quale Canzone però è una ristampa di quella del 1764, variata secondo le odierne circostanze. — Nel *Gondoliere* del 5 luglio avvi un sonetto del famigerato nostro poeta nobile Iacopo Vincenzo Foscarini, altre volte chiamato *El barcariol;* ed avvi la ristampa di quello del conte Pullè. — In pro-

sa è: *La Regata, cenno storico di Iacopo Cenedese. Venezia, Gaspari*, 1845, *in* 8.*vo*; opuscolo che ne tratta in genere, pulitamente scritto. — Nella *Gazzetta Privilegiata* del martedì 10 giugno 1845, num. 131 l'illustre dottore Tommaso Locatelli parlò intorno la *Tombola* e la *Regata* descrivendo con la usata sua graziosa maniera e l'una e l'altra ch'ebbero luogo in questi giorni. E qui dobbiamo confessare una nostra svista, cioè, di non avere nelle antecedenti Regate da noi descritte fatto cenno delle narrazioni che di volta in volta, secondo l'occasione, intorno ad esse inserì il dottor Locatelli nella Gazzetta Privilegiata. Con questa confessione vogliamo assolutamente riparare alla colpa, sì per la grande estimazione nostra verso l'autore, sì per fuggire la ulterior taccia di non avere almen oggi fatta ricordanza delle belle descrizioni sue nel proposito, mentre l'abbiam fatta di altre, specialmente poetiche, di assai minore importanza. — Nel *Vaglio* del 31 maggio 1845, num. 22, si è posto un estratto brevissimo della Canzone del conte di Prata, e della Lettera nostra; e un avviso di quanto era predisposto per la Regata da farsi. — Il *Gondoliere* del 14 giugno, num. 24, nel rammentare la Tombola parlò anche della Regata; l'autore di quell'articolo, che si copre sotto la lettera P. dava le bene meritate laudi al conte Correr; e l'altro num. 27 del 5 luglio successivo contiene un particolarizzato articolo del nobile Gianjacopo Fontana, chiarissimo illustratore de'Palazzi Veneziani (opera d'arte e di storia degna e dello scrittore e dell'editore l'onoratissimo negoziante Giuseppe Kier), nel quale articolo il nobile Fontana si compiacque di dare contezza della Canzone e della Lettera suenunciate. — Finalmente diremo essersi veduto pure a stampa in questi giorni un elenco de'*Remiganti che dal 1744 al 1844 riportarono premio nelle avvenute Regate*, impresso dall'Andreola; ma, a dir vero, questo elenco non è in tutte le sue parti senza qualche dubbio, nè è quindi meritevole di ogni cre-

denza: imperciocchè i nomi, per esempio, de' vincitori notati all'anno 1744 (che non videsi mai prima stampati) furon presi dalle memorie manoscritte di uno de' due partiti; e non corrispondono con le memorie che pur manoscritte serba l'altro partito contrario; e questo fu il motivo per lo quale, come abbiam detto a pag. 13, 69, 70 della Lettera, si è da noi tralasciato di stampare i nomi de' vincitori, e si son posti soltanto quelli de' concorrenti al premio, poichè fino a tre note scritte a penna di vincitori abbiam veduto in quell'anno 1744, e nessuna era coll'altra concordante.

I nomi de' vincitori in questa Regata 1845 furono i seguenti:

I. Domenego Fuga detto Adamo, e Domenego Falcier.

II. Zuanne Silvestri detto Nanetti, e Davide Padoan detto Roncae.

III. Aurelio Caburlotto detto Toscan, e Piero Marchiori detto Miani Naso.

IV. Toni Padoan detto Nanoli, e Gaetano Zuliani detto Asdrubalo.

I prezzi furono i soliti, cioè I, austr. lire 250; II, 200; III, 150; IV, 100.

REGATTE

OSSIA

SFIDE PRIVATE

1773.

Da una Canzonetta a stampa intitolata, „ seconda Canzonetta nova della famosa Regatta seguita „ li 27 settembre 1773 in disfida tra Zuanne Perdoa „ e Piero Panetti in gondola a un remo con un sonetto colla coa in lode del vincitore. (Ven. Casali), apparisce aver vinto *Nane Perdoa.*

1773.

Di questo medesimo anno 1773 a' ventisette Ottobre vedesi eseguita una privata sfida di tre gondolieri ottuagenarii. Ciò ricavasi dalla stampata Canzone: „ Seconda Canzonetta della famosa Regatta seguita li 27 ottobre 1773 composta dal poeta dalle „ Gnacare.

Vi si nominano i vincitori:

I. Pietro Mora (*che avea ottanquattro anni*).
II. Nane Chiozoto (*che ne avea settantasette*).
III. Anzolo Armelin (*che ne avea ottantatre*)

1787.

„ La Regina delle Canzon della Regatta che fu „ fatta li 11 giugno 1787 nel Canal Grande da quat- „ tro servitori da Barca composta dalli Gnacarista „ (così) su l' Aria del quaranta. (Venezia Casali in 4.) Questa sfida fu solenne, perchè vedesi enunciata la *Macchinetta* posta a Ca Foscari rappresentante un Boschetto con statue; ricordate in genere bissone e Margarotte; e barche altre de' *Gnacarista poeti improvisatori a prima vista: de' Commedianti, de' Gobbi, dei Zotti, degli Speciali; de' Spagnuoli, de' Fiamminghi; dei Burattini; di varii solazzieri ec.*

Una sola era la bandiera, e i campioni che la vinsero furono *Paulo Spagnoletto e Daniel Toscan* in confronto di *Piero Sugolo* e di *Tita Pale.*

1789

Se del 1773 abbiamo veduto una sfida tra vecchi ottuagenarii gondolieri, in quest'anno 1789 se ne vide una tra gobbi. La cosa è palese dalla poesia a stampa: „ Canzonetta nuova sopra la Regatta dei „ gobbi ch' è stada fatta nel Canal Grande in Vene- „ zia il giorno 29 maggio 1789 composta da Girola- „ mo Toscan servitor da barca sora l'aria della Can- „ zon del Giazzo. „ Venezia 8.vo.

I Gobbi erano sei. La Macchina fu piantata nel sito di Rialto detto l'*Erbaria.*

La corsa fu la solita, e i vincitori sono:

I. Brugno.
II. Mambrin.
III. Pierotto da Muran.
IV. Diavolin.

Questi sono i nomi che esibisce la *Canzonetta.*

1816.

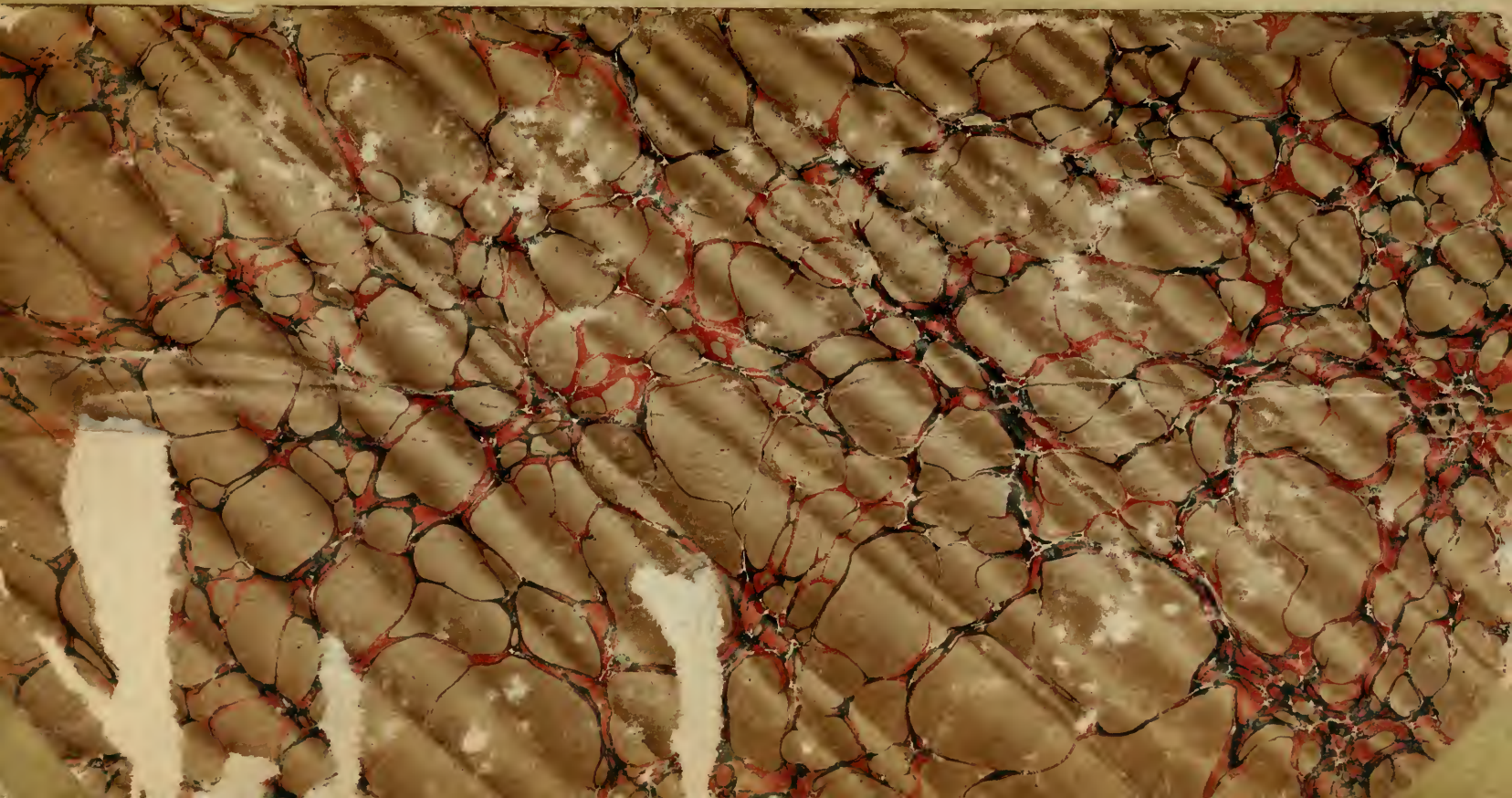
Sfida privata fu fatta in quest'anno 1816 tra alcuni gondolieri della quale ci serba memoria la Canzonetta che ha per titolo: *In occasione della sanguinosa Sfida successsa il giorno 12 agosto 1816 dalla Chiesiola del Lido fino alla Pasina di Venezia di Davide Morosini e Giuseppe Musico, contro Tommaso Saba e Gio: Battista Ceola in gondola a due remi.* Apparisce da questo foglio che *Musico* e *Morosini* abbiano vinto in confronto di *Saba* e *Ceola.*

FINE.

Poichè abbiamo aperto questo libretto col nome del Co: GIOVANNI CORRER podestà nostro, crediamo far cosa grata a' nostri concittadini, di chiuderlo collo stesso nome, riportando un passo, che leggesi nel *Journal des Débats* di Parigi 29 aprile di quest' anno 1845, in proposito delle nostre Regatte, e in encomio dello stesso cavalier Podestà, che con tanto studio procurò di farle rivivere nelle corse annuali.

„ Depuis quelque temps, Venise a vu rétablir „ plusieurs des fêtes qui avaient tant de célebrité aux „ jours de sa splendeur. *D'abord la Regata*, courses „ en gondoles, que l'on a plusieurs fois cherché à „ imiter ailleurs, mais sans pouvoir donner une idée „ de ce qu'est cette fête à Vénise, sur le grand ca„ nal tout bordé de superbes palais. Ensuite *la Tom„ bola*, espèce de loterie en plein air, qui se tire au „ profit des indigens, a aujourd'hui un attrait nou„ veau : on ne la célèbre plus, comme autrefois, pen„ dant le jour, mais à la clarté de mille becs de gaz, „ inondant de lumière les cent mille joueurs qui rem„ plissent la place Saint-Marc, portant leur éclat „ sur toutes les fenêtres et jusque sur les terrasses „ et les toits des somptueux édifices qui la décorent.

„ Ainsi grâce au zèle plein d'intelligence de M. „ le Comte de Correro, podestat de Venise, ces fêtes, „ y reparaissent aussi brillantes qu'elles furent jadis „ lorsqu'elles étaient présidées par les nobles ancê„ tres de ce magistrat et de ses dignes collegues de „ corps municipal, également animés d'un vif amour „ pour leur pays. Dans ces journées-là où Venise se „ montre encore avec tout le prestige de ses souve„ nirs, on peut se représenter la reine de l'Adriatique „ au temps de sa merveilleuse prospèrité. Mille indices „ des anciennes mœurs sont saisies par l'observateur „ dans le spectacle de ces fêtes, ou les traditions du „ passé sont étonnemment conservées par un peu„ ple qui possède au plus haut degré le sentiment

„ de ces réjouissances nationales. Ce moment est
„ donc celui qui peut donner au touriste intelligent
„ dans son itinéraire une idée de ce qu'étaient les
„ solennités tant vantées de l'ancienne Venise. La *Re-*
„ *gata* et la *Tombola* se célébreront cette année les 7
„ et 8 juin, et attireront sans doute un grand con-
„ cours d'étrangers. Assez d'autres jours dans l'année
„ joignent irrésistiblement à la vue de Venise actuel-
„ le les réflexions mélancoliques des grandes vicissi-
„ tudes de la fortune. En visitant dans une autre sai-
„ son cette ville célèbre, ou en y séjournant quel-
„ que peu, on éprouvera le contraste frappant de
„ ces deux émotions également puissantes. „

ERRORI.			*CORREZIONI.*
Nella poesia.			
Pag. 13	verso 11	gavea ——	gaveva
„ 14	—— 10	feset ——	feste
Nella lettera.			
„ 5	linea 27	Sandole ——	Sandoli
„ 6	—— 15	Permesso ——	Premesso
„ 14	—— 17	1835 ——	1836
„ „	19	nei nomi della prima ——	nei nomi de'premiati nella prima
„ 43	—— 18	erano ——	era
„ 45	—— 19	sieno fatte ——	sia fatta
„ 46	—— 29	Tariaro ——	Tartaro
„ 46	—— 30	Sevola ——	Serola
„ 47	—— 25	Farinata ——	Farinato
„ 58	—— 22	Gialii ——	Giulii
„ 73	—— 20	Credilo ——	Credelo
„ 75	—— 29	Sofronio, Tanfrandi —	Sofronio Tanfrandi
„ 78	—— 9	Anzola detta Scarpa ——	Anzola Scarpa
„ 89	—— 1	direttore ——	direttori
„ 96	—— 25	Airioni ——	Arioni, (o Aironi).